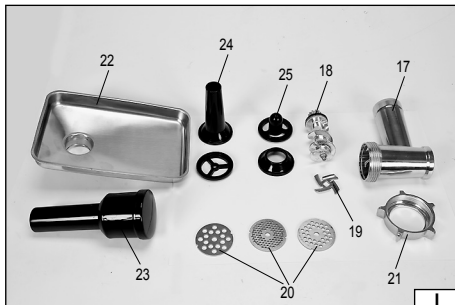
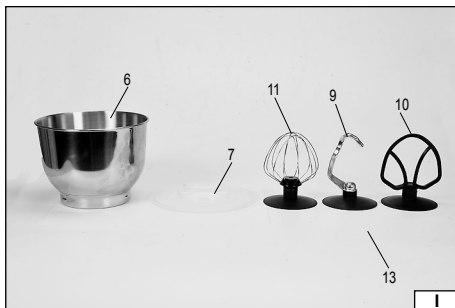
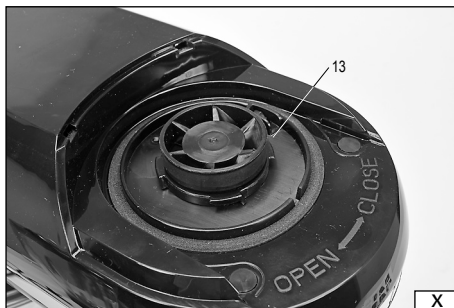
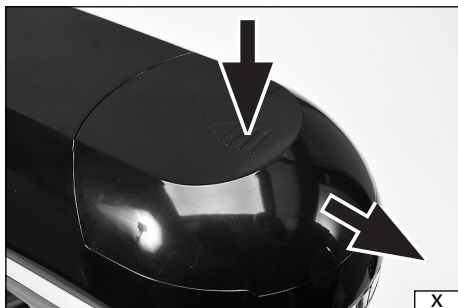
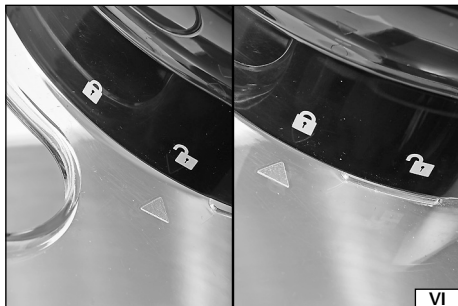
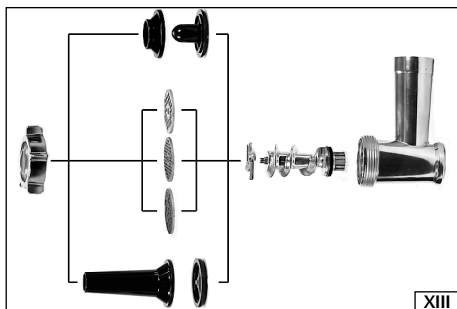


- PL MIKSER PLANETARNY  
GB PLANETARY MIXER  
D KÜCHENMASCHINE  
RUS ПЛАНЕТАРНЫЙ МИКСЕР  
UA ПЛАНЕТАРНИЙ МИКСЕР  
LT PLANETINIS MAIŠYTUVAS  
LV PLANETĀRAIS MIKSERIS  
CZ PLANETÁRNÍ ROBOT  
SK PLANETÁRNY KUCHYNSKÝ ROBOT  
H BOLYGÓ KEVERŐ  
RO MIXER PLANETAR  
E MEZCLADOR PLANETARIO  
F BATTEUR MELANGEUR  
I MIXER IMPASTATRICE PLANETARIA  
NL PLANETAIRE MIXER  
GR ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ «ΠΛΑΝΗΤΑΙΟ»









XIII



XIV



XV



XVI

## PL

1. podstawa
2. głowica
3. włącznik
4. kabel zasilający z wtyczką
5. dzwignia zatrzaśku głowicy
6. miska
7. pokrywa misy
8. wrzeciono
9. mieszadło do ciasta
10. mieszadło do ubijania
11. mieszadło trzępiące
12. pokrywa gniazda blendera
13. gniazdo blendera
14. dzbanek blendera
15. pokrywa dzbanka
16. zatyczka pokrywy
17. obudówka przystawki do mielenia
18. podajnik ślimakowy
19. nóż
20. sitko
21. nakrętka
22. taca podawcza
23. popychacz
24. końcówka do nadziewania kielbasy
25. końcówka do kulek kibbe

## GB

1. base
2. head
3. switch
4. power cord with a plug
5. lever of the head latch
6. bowl
7. cover of the bowl
8. spindle
9. dough agitator
10. whipping agitator
11. beating agitator
12. cover of the blender slot
13. blender slot
14. jug of the blender
15. cover of the jug
16. cover plug
17. housing of the grinding attachment
18. feeding screw
19. knife
20. plate
21. nut
22. feeding tray
23. pusher
24. tip for stuffing sausages
25. tip for kibbeh balls

## D

1. Motorblock
2. Motorkopf
3. Steuerschalter
4. Anschlusskabel mit Stecker
5. Motorkopf-Verriegelungshebel
6. Schüssel
7. Schlüsseldeckel
8. Rührwelle
9. Kneithaken
10. Flachrührer
11. Schneebesens
12. Blenderanschluss Blindkappe
13. Blenderanschluss
14. Glasblender
15. Glasblender Deckel
16. Deckelverschluss
17. Fleischwolfgehäuse
18. Schnecke
19. Messer
20. Messerscheibe
21. Ring
22. Zuführschale
23. Stopfer
24. Wurstaufsatz
25. Kibbekugel-Aufsatz

## RUS

1. подставка
2. головка
3. выключатель
4. кабель питания с вилкой
5. рычаг замка головки
6. чаша
7. крышка чаши
8. веретено
9. венчик для теста
10. венчик для взбивания
11. венчик для взбалтывания
12. крышка гнезда blendera
13. гнездо blendera
14. емкость blendera
15. крышка емкости
16. пробка крышки
17. корпус приставки для перемалывания
18. шнек
19. нож
20. решетка
21. гайка
22. лоток для подачи
23. толкач
24. насадка для изготовления колбас
25. насадка для шариков kibbe

UA	LT	LV	CZ
1. підставка	1. pagrindas	1. pamatine	1. podstavec
2. головка	2. galvutė	2. galva	2. hlava
3. ви́микач	3 jungiklis	3. slédzis	3. vypínač
4. кабель живлення з вилкою	4 maitinimo lizdas su kištuku	4. barošanas vads ar kontaktdakšu	4. kabel napájení se zástrčkou
5. важіль замка головки	5. galvutės užsklendimo rankena	5. galvas bloķšanas mehānisma svira	5. páčka zajištění hlavy
6. чаша	6. dubuo	6. bļoda	6. mísa
7. кришка чаші	7. dubens dangtis	7. bļodas vāks	7. kryt mísy
8. веретено	8. velenas	8. vārpsta	8. vieteno
9. ві́нчик для тіста	9. tešios maišyklė	9. mīklas maišītājs	9. hnětací hák na těsto
10. ві́нчик для збивання	10. mušimo maišyklė	10. maisītājs kuļšanai	10. mīchaci metla
11. ві́нчик для збовтування	11. plakimo maišyklė	11. putošanas slotīja	11. šlehačí metla
12. кришка гнізда блендера	12. smulkintuvo lizdų dangtis	12. blendera ligzdas vāks	12. kryt pohonu mixéru
13. гніздо блендера	13. smulkintuvo lizdas	13. blendera ligzda	13. pohon mixéru
14. ємні́сть блендера	14. smulkintuvo indas	14. blendera krūze	14. nádoba mixéru
15. кришка ємності	15. indo dangtis	15. krūzes vāks	15. viko nádoby mixéru
16. корок кришки	16. dangčio užsklendimas	16. vāka aizbāznis	16. zátka vika
17. корпус приставки для мелення	17. smulkinimo elemento korpusas	17. gaļas majamās pierīces korpus	17. kryt mlynku
18. шнек	18. sraigtinis tiektuvas	18. gliemežveida padevējs	18. šnekový podávač
19. ніж	19. peilis	19. asmens	19. nūž
20. реші́тка	20. sietas	20. sietiņš	20. šitko
21. гайка	21. užsukamas dangtelis	21. uzgrieznis	21. matice
22. лоток для подавання	22. tiektuvo dėklas	22. padeves paplāte	22. podávač táč
23. штовхач	23. stūmoklis	23. bīdītājs	23. pėchovadlo
24. насадка для виготовлення ковбас	24. dešros uždėjimo antgalis	24. uzgalis desu pildīšanai	24. koncovka na plnění klobás
25. насадка для кулько́в кі́ббе	25. kibbe rutuliukų antgalis	25. uzgalis kibbe bumbiņam	25. koncovka na výrobu kulíček kibbe

SK	H	RO	E
1. základ	1. talp	1. bază	1. suport
2. hlavica	2. fej	2. cap	2. cabezal
3. tlačído na zapínanie	3. kapsolė	3. comutator	3. interruptor
4. napájací kábel so zástrčkou	4. hálózati kábel a dugasszal	4. cablu electric cu ștecher	4. cable de alimentaci3n con enchufe
5. páka blokády hlavici	5. a fej rögzít3 csatjának karja	5. pãrghia închizãtorii capului	5. palanca de cierre de la cabeza
6. misa	6. tál	6. bol	6. taz3n
7. veko misky	7. tál fedele	7. capacul bolului	7. tapa del taz3n
8. vreteno	8. forg3tengely	8. ax	8. husillo
9. hnetačí hák	9. tésztakever3	9. amestecãtor pentru aluat	9. agitador para la masa
10. šlahacia metla	10. habver3 kever3	10. amestecãtor pentru aluat uşor	10. batidora
11. miešacia metla	11. propelleres kever3	11. amestecãtor pentru spumã și frişcã	11. agitador batidor
12. kryt hniezda mixéra	12. a blender fészke nek fedele	12. capacul orificiului pentru blender	12. tapa de la toma de la licuadora
13. hniezdo mixéra	13. blender fészke	13. orificiul pentru blender	13. toma de la licuadora
14. mixér	14. blender kancsója	14. cana pentru blender	14. vaso de la licuadora
15. veko mixéra	15. kancsó fedele	15. capacul cãni	15. cubierta del vaso
16. zátka otvoru veka	16. fedél vakdug3	16. buşon capac	16. tap3n de la cubierta
17. výstuţ mlynčeka	17. daráló betét háza	17. carcasa accesoriului pentru tocat	17. carcasa del accesorio para picar
18. skrutkový podávač	18. csigás adagoló	18. melc de împingere	18. alimentador del tornillo
19. nõž	19. kés	19. cuţit	19. cuchillo
20. sito	20. szita	20. placă sită	20. filtro
21. maţica	21. csavaranya	21. puilită	21. tuerca
22. táčka	22. adagoló táca	22. tavă de alimentare	22. bandeja de entrega
23. posunovač	23. töm3szköz	23. împingãtor	23. empujador
24. koncovka do klobásy	24. kolbászölt3 vég	24. vãrf pentru umplerea cãrnaţilor	24. punta para rellenar embutidos
25. koncovka do guľi kibbe	25. kibbe golyókhoz való vég	25. vãrf pentru chiftele kibbeh	25. punta para bolas kibbe

F	I	NL	GR
1. la base	1. supporto	1. basis	1. βάση
2. la tête	2. testa	2. kop	2. κεφαλή
3. le commutateur	3. interruttore	3. schakelaar	3. διακόπτης
4. le cordon d'alimentation avec prise	4. cavo di alimentazione con spina	4. netwerkkabel met stekker	4. προφοδωτικό καλώδιο με βύσμα
5. le levier de libération tête	5. leva di sgancio testa	5. hendel kopvergrendeling	5. μοχλό κλειδώματος κεφαλής
6. le bol	6. recipiente	6. kom	6. μπολ
7. le couvercle de la cuvette	7. coperchio del recipiente	7. komdeksel	7. καπάκι του μπολ
8. la broche	8. mandrino	8. spil	8. άτρακτος
9. le mélangeur de pâte	9. braccio impastatore per impasti	9. roerder voor gebak	9. μίξερ ζύμης
10. le fouet de l'agitateur	10. braccio mescolatore	10. garde	10. αναδευτήρας (χτυπητήρι)
11. le retournement de l'agitateur	11. frusta per montare a neve	11. klopper	11. μίξερ ανάδευσης
12. le couvercle du logement du mélangeur	12. coperchio della sede del frullatore	12. koppelingdeksel blender	12. κάλυμμα υποδοχής του μπλέντερ (πολυκόπτης)
13. le siège du mélangeur	13. sede del frullatore	13. koppeling	13. υποδοχή του μπλέντερ
14. le blender	14. bichchiere del frullatore	14. blenderpot	14. κανάτα του μπλέντερ
15. le lanceur de couverture	15. coperchio del bichchiere	15. afdekplaatje kom	15. καπάκι της κανάτας
16. le couvercle de connecteur mâle	16. gancio del coperchio	16. dekselplug	16. βύσμα του καπακιού
17. le fraiseur du boîtier adaptateur	17. cassa dell'accessorio per tritare	17. apparaatbehuizing voor het malen	17. περίβλημα του μύλου αλέσεως
18. le dispositif d'alimentation à vis	18. trasportatore a coclea	18. spiraal	18. μεταφορικός κοχλίας
19. le couteau	19. coltello	19. mes	19. μαχαίρι
20. le filtre	20. traflia	20. zeef	20. κόσκινο
21. le bouchon	21. dado	21. moer	21. παξιμάδι
22. le bac alimentation	22. vassoio di alimentazione	22. invoerbakje	22. δίσκος τροφοδοσίας
23. le poussoir	23. spintore	23. duwer	23. ωθητήρας
24. la pointe pour les saucisses de la farce	24. adattatore per salsicce	24. worstvuller	24. ακροφύσιο για την πλήρωση λουκανίκων
25. les pointes aux boules kibbe	25. adattatore per polpettine kibbeh	25. tip voor ballen kibbe	25. ακροφύσιο για κεμπάτ



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítat návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Druga klasa bezpieczerfstwa elektrycznego  
Second class of insulation  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної безпеки  
Antros klasės elektrinės apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasă a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Seconde classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klasse elektrische veiligheid  
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Bezpieczny kontakt z żywnością  
Safe contact with food  
Sicherer Kontakt mit dem Essen  
Безопасный контакт с пищевыми продуктами  
Безпечний контакт з їжею  
Bezpečný kontakt s potravinarimi  
Bezpečný kontakt s jedlom  
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel  
Contactul sigur cu alimentele  
Contacto seguro con los alimentos  
Contact sécurisé avec les aliments  
Contatto sicuro con il cibo  
Veilig contact met voedsel  
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα



## ОСРОНА ШРОВОДСКА

Symbol wskazuje na selektywny zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use these components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

## UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх перероблюванням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового бізнесу.

### APLINGS APSAUSGA

Simbols nurodo, kad suvartoti elektriniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrenginiai – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiskame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą varštoti įrenginį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinant atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reikalingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtose formoje.

### VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu. Izlietotas elektriskās iekārtas ir otrreizējās izejvielas – nevar būt izmestas ar mājamsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniedzot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietoti, pārstrādāti vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

### ОХРАНА ЖІВІТНОГО ПРОСТРІДІ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sběru opotřebených elektrických a elektronických zařízení. Opotřebená elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat ich do kontejnerov na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

### ОХРАНА ЖІВІТНОГО ПРОСТРЕДІА

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrická zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omezilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

### KÖRNYEZETVÉDELME

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítsen a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tökéletes elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállítással. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

### PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materiale primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilajele electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întreținerea lor din nou , prin reciclind sau recuperarea în altă formă.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

### TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riusati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU

Het symbool wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te beschermen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

### Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΩΝ

Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλυμένου εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλυμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο απορριμμάτων, διότι περιέχει συστατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθήσετε άμεσα στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλυμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλυμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρούμενων απόβλητων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

## CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Mikser planetarny służy do przygotowywania potraw. Dzięki bogatemu wyposażeniu możliwe jest przygotowanie wielu, rozmaitych potraw. Stabilna podstawa z przysawkami oraz uniwersalność sprawia, że mikser będzie pomocny w każdym gospodarstwie domowym. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed użyciem wymaga montażu.

Wraz z mikserem dostarczane są miska z pokrywą, trzy końcówki miksera, dzbanek blendera z pokrywą oraz przystawka do mielenia.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

**UWAGA!** Produkt można wykorzystać tylko w jednym charakterze w danym czasie. Zabronione jest jednoczesne wykorzystanie produktu w dwóch lub trzech zastosowaniach, np. jednocześnie jako mikser, blender i maszynka do mielenia. Wydajność produktu nie pozwala na jednoczesne wykorzystanie w więcej niż jednym zastosowaniu. Nie zastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia produktu, a także prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru oraz uszkodzeń ciała.

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Urządzenie należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w gumowe stopki lub przysawki należy wybrać taki rodzaj powierzchni, aby stopki lub podstawki zapobiegały przemieszczaniu się urządzenia podczas użytkowania.

Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenia. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia i / lub przedłużacza.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą, czyszczeniem lub regulacją części ruchomych należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci.



Urządzenie może być użytkowane przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Czas ciągłej pracy nie może przekroczyć 6 minut, po których należy się pozostawić urządzenie na ok. 20 minut celem schłodzenia. W tym czasie należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

Urządzenie zawiera ostre części (ostrze blendera), należy zachować szczególną ostrożność przy montażu, demontażu oraz czyszczeniu takich części.

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

**UWAGA!** Podczas wszystkich czynności związanych z montażem i demontażem wyposażenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

### *Montaż i demontaż miksera*

Mikser postawić na równym i stabilnym podłożu. Upewnić się, że wszystkie przysaski w podstawie chwyciły podłoże.

Nacisnąć zgodnie z kierunkiem strzałki dźwigni (II), która zwolni zatrask głowicy roboczej i spowoduje jej uniesienie. Głowica uniesie się samoczynnie za sprawą sprężyny, ale należy unieść ją ręcznie do końca i upewnić się, że zadziałała blokada górnego położenia głowicy miksera. Nie daje się obniżyć głowicy bez ponownego naciśnięcia dźwigni.

W otworze podstawy zainstalować misę. Wypustki w podstawie misy w prowadzić w zagłębienia na obwodzie otworu podstawy (III), a następnie obrócić misę zgodnie z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę w podstawie (IV). Spowoduje to zablokowanie misy w podstawie miksera. Sprawdzić poprawność montażu, jeżeli misa jest zamocowana równo i nie daje się jej unieść, oznacza to poprawny montaż (V).

Wokół uchwytu końcówki miksera, zamontować pokrywę misy. Przyłożyć pokrywę pod głowicę tak, aby strzałka widoczna na pokrywie wskazywała symbol otwartej kłódki na głowicy miksera (VI). Upewnić się, że pokrywa równo przylega do głowicy i obrócić ją, tak aby strzałka wskazała symbol zamkniętej kłódki (VI).

Na końcówce wrzeczona należy zainstalować odpowiednią końcówkę. Wypusty wrzeczona muszą pokryć się z wgłębieniami wokół otworu końcówki (VII). Należy pchnąć końcówkę do góry i obrócić w kierunku symbolu zamkniętej kłódki widocznego na górnej części kołnierza końcówki (VIII).

Nacisnąć dźwignię i opuścić głowicę miksera, urządzenie jest gotowe do pracy (IX).

Demontażu wykonać w kolejności odwrotnej do procedury montażu.

### *Montaż i demontaż blendera*

**UWAGA!** Ponieważ podczas użytkowania blendera urządzenie również uruchamia mikser, należy przed rozpoczęciem montażu blendera zamontować misę miksera wraz z jej pokrywą. Nie jest konieczny montaż końcówki. Ostono to wrzeczono miksera podczas używania blendera i zmniejszy ryzyko zranienia się obracającym się wrzeczaniem.

Mikser postawić na równym i stabilnym podłożu. Upewnić się, że wszystkie przysaski w podstawie chwyciły podłoże. Upewnić się, że głowica została zablokowana w dolnym położeniu.

Zdemontować pokrywę gniazda blendera, naciskając lekko i przytrzymując w miejscu oznaczonym trójkątem, a następnie pociągnąć pokrywę na zewnątrz obudowy miksera (X). Dzbanek blendera postawić w gnieździe montażowym i po znalezieniu pozycji, w której podstawa dzbanka będzie równo przylegała do gniazda montażowego. Należy dzbanek obrócić zgodnie z kierunkiem strzałki opisanej „CLOSE” (XI). Pozwoli to zablokować dzbanek w gnieździe montażowym. Aby upewnić się, że montaż przebiegł prawidłowo należy sprawdzić czy dzbanek przylega równo do obudowy miksera i nie daje się go unieść odrywając od obudowy miksera.

Ponieważ możliwe są cztery pozycje w których można zamontować dzbanek blendera, należy kierować się położeniem uchwytu dzbanka. Dobrać je tak, aby nie trzeba było sięgać za urządzenie przy chwytaniu uchwytu dzbanka.

Dzbanek posiada pokrywę z uszczelką oraz otworem z osobną zatyczką. Pokrywą należy wcisnąć i sprawdzić czy równo przylega do krawędzi dzbanka (XII). Pokrywa posiada zaokrągloną wypustkę, której kształt został dopasowany do zakrycia wylewu dzbanka. Zapobiegnie to rozchlapywaniu zawartości blendera podczas pracy.

Zatyczkę należy włożyć tak aby wypusty na jej obwodzie trafiły w wycięcia w otworze pokrywy, a następnie obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Demontaż zatyczki należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

Zatyczka pozwala na uzupełnienie zawartości blendera bez przerywania jego pracy, minimalizuje rozchlapywanie zawartości dzbanka. Zatyczka może też służyć jako mała miarka kuchenna.

**UWAGA!** Przy zamontowanym blenderze nie należy podnosić głowicy miksera. Ciężar dzbanka może spowodować przewrócenie całego urządzenia, wylanie się zawartości dzbanka, jego stłuczenie oraz podnosi ryzyko zranienia się.

Demontaż dzbanka blendera należy przeprowadzić w kolejności odwrotnej do procedury montażu.

### Montaż przystawki do mielenia

Przystawkę zmontować w kolejności pokazanej na ilustracji (XIII): podajnik ślimakowy, ostrze, sitko wprowadzić do wnętrza przystawki i zamocować za pomocą pierścienia.

Nie należy mocować więcej niż jednego sitka jednocześnie. Sitka na krawędzi posiadają wcięcie, które należy dopasować do wypustu wewnątrz obudowy przystawki do mielenia.

Zdemontować pokrywę gniazda montażowego przystawki do mielenia, następnie zamocować zmontowaną przystawkę do mielenia. Przystawkę przyłożyć do gniazda skierowaną pod kątem, a następnie obrócić tak, aby otwór wrzutowy był skierowany do góry (XIV).

Na szczycie otworu zamontować tacę podawczą (XV), skierować ją tak, aby było jak najwygodniej umieścić na niej produkty spożywcze przeznaczone do zmielenia.

Produkty przeznaczone do zmielenia należy wprowadzać do otworu tylko za pomocą dostarczonego wraz z produktem popychacza.

Przystawkę do mielenia można wykorzystać do nadziewania kiełbas lub do robienia kulek kibbe. Służą do tego odpowiednie końcówki mocowane do przystawki do mielenia. Końcówka składa się pierścienia dociskowego oraz końcówki roboczej. Pierścień dociskowy także posiada wcięcia na krawędzi, które także należy dopasować do wpustu.

### Korzystanie z urządzenia

**UWAGA!** Przed pierwszym skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie umyć i wysuszyć wszystkie części mające kontakt z żywnością. Należy uprzednio zapoznać się ze sposobem konserwacji urządzenia.

**UWAGA!** Zabronione jest jednoczesne korzystanie z więcej niż jednej przystawki roboczej. Taka sytuacja może doprowadzić do przegrzania się urządzenia i jego nieodwracalnego uszkodzenia.

Urządzenie posiada włącznik, który umożliwia ustawienie kilku prędkości obrotowych oraz bieg turbo. Ustawiając włącznik w wybranej pozycji ustala się prędkość obrotów mieszadła i blendera. Pozycja turbo umożliwia użycie maksymalnej prędkości obrotowej. Aby jej użyć, należy obrócić włącznik urządzenia i przytrzymać w pozycji opisanej „Turbo”. Po zwolnieniu nacisku włącznik automatycznie wróci w pozycję „0”, a urządzenie wyłączy obroty silnika. Pozycje opisane 0-6 nie wymagają przytrzymywania włącznika.

**UWAGA!** Przed podłączeniem wtyczki należy się upewnić, że włącznik urządzenia znajduje się w pozycji „0” – wyłączony.

Po podłączeniu wtyczki kabla zasilającego do gniazda sieciowego, przy nastawie „0”, lampka kontrolna wokół włącznika świeci światłem pulsującym. Jakkolwiek inna nastawa z zakresu 1-6 oraz „Turbo” powoduje, że lampka kontrolna świeci się światłem stałym.

Dzięki wymiennym końcówkom mikser można wykorzystać do mieszania różnych produktów spożywczych.

Mieszadło do ciast służy do mieszania składników na masy o średniej gęstości (np. ciasto drożdżowe), zaleca się stosować nastawy włącznika z zakresu 1 – 2 podczas pracy tą końcówką.

Mieszadło do ubijania służy do mieszania składników na masy o niewielkiej gęstości (np. ciasto biszkoptowe, ciasto naleśnikowe), zaleca się stosować nastawy włącznika z zakresu 1 – 4 podczas pracy tą końcówką.

Mieszadło do trzepania służy do ubijania piany i bitej śmietany, zaleca się stosować nastawy włącznika z zakresu 5 – 6 podczas pracy tą końcówką.

Zaleca się stopniowo zwiększać prędkość obrotową końcówki, pozwoli to uniknąć nadmiernego rozchlapywania mieszanych składników. Pokrywa misy posiada otwór dzięki któremu można dorzucać kolejne składniki bez podnoszenia głowicy miksera. Nie należy przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia 6 minut. Dłuższy czas pracy może doprowadzić do przegrzania i nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

Urządzenie posiada wyłączniki bezpieczeństwa, które nie pozwalają na uruchomienie urządzenia przy podniesionej głowicy lub przy niepoprawnie zamontowanym blenderze lub pokrywie gniazda blendera. Pozwala to zminimalizować ryzyko kontaktu użytkownika z ruchomymi częściami urządzenia. Należy jednak wziąć pod uwagę, że po wyłączeniu silnika części ruchome mogą wirować jeszcze przez jakiś czas.

Nie należy przekraczać pojemności maksymalnej misy i dzbanka, należy też wziąć pod uwagę, że składniki podczas mieszania z powietrzem mogą zwiększyć swoją objętość. Zaleca się przygotowywać kilka mniejszych porcji, zamiast jednej dużej.

**UWAGA!** Podczas używania blendera należy unikać kontaktu jakiegokolwiek części ciała z ostrzami. Zabroniony jest też kontakt jakiegokolwiek przedmiotów z ostrzami. Może to prowadzić do powstania poważnych obrażeń.

Podczas używania blendera należy składniki wrzucać do dzbanka przez otwór w pokrywie, pozwoli to zminimalizować rozchlapywanie zawartości dzbanka. Zaleca się nie przekraczać objętości 1,2 litra, co pozwoli uniknąć nadmiernego rozchlapywania zawartości dzbanka.

W przypadku dużych składników należy je podzielić na mniejsze porcje, a jeżeli nie jest to możliwe, należy włożyć je do dzbanka przed uruchomieniem urządzenia, następnie zamontować pokrywę i dopiero uruchomić urządzenie. Nie należy demontować pokrywy dzbanka podczas pracy blendera.

Blendera nie należy używać do kruszenia lodu lub zmrożonej żywności. Nie zaleca się używać blendera dłużej niż 3 minuty. Temperatura składników umieszczanych w dzbanku nie może być wyższa niż 80 st. C

Przystawkę do mielenia należy wykorzystać do mielenia mięsa lub innych produktów spożywczych. Produkty muszą być rozmrożone oraz wolne od części twardych, jak np. kości. Dokładność mielenia zależy od średnicy oczek zastosowanego sitka. Oczka o mniejszej średnicy zapewniają dokładniejsze mielenie.

W przypadku wykorzystania przystawek do nadziewania kielbas i kulek kibbe należy zastosować już zmielone produkty spożywcze. W przypadku zastosowania tej przystawki nie stosuje się sitka, nóż pozwala uzyskać jedynie poprawny montaż przystawki i nie pełni funkcji tnącej. Nie następuje mielenie, a tylko przekazanie zmielonych uprzednio produktów spożywczych do wylotu przystawki.

Uruchomić produkt i rozpocząć podawanie zmielonych produktów spożywczych do wlotu przystawki do mielenia. Po tym jak produkty zaczną się wydobywać z wylotu przystawki, należy zatrzymać produkt i na końcówkę do nadziewania nasunąć osłonę kielbasy. Zapobiegnie to utworzeniu się pęcherzy powietrza w gotowym produkcie. Osłonę kielbasy przytrzymać ręką i stopniowo zwalniać jej nadmiar, aby zmielone produkty wypełniały jednorodnie osłonkę. Kielbasę można dzielić na kawałki o dowolnej długości, np. skręcając osłonkę.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

**UWAGA!** Nigdy nie zanurzać obudowy i głowicy w wodzie ani innym płynie. Może to grozić porażeniem elektrycznym.

Części które nadają się do zanurzenia to: misa, pokrywa misy, wszystkie mieszadła, pokrywa i zatyczka pokrywy dzbanka oraz wszystkie elementy przystawki do mielenia. Dzbaneł nie posiada demontowanej podstawy, z tego względu do wnętrza dzbanka można wlać wodę, ale nie należy go w całości zanurzać w wodzie.

Po zakończeniu używania należy wyłączyć urządzenie, odczekać do całkowitego zatrzymania obrotów części ruchomych, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego, zdemontować urządzenie, misę lub dzbanek opróżnić z zawartości, a następnie przystąpić do konserwacji.

Części urządzenia które miały kontakt z żywnością, należy oczyścić zaraz po użyciu. Zaschnięte resztki żywności mogą zakleić mieszadła i ostrza, co może doprowadzić do spadku wydajności urządzenia lub nawet jego uszkodzenia. Jeżeli jednak dojdzie do takiego przypadku należy zanurzyć te części, które zostały opisane jako możliwe do zanurzenia w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić do odmoczenia, a następnie oczyścić za pomocą miękkiej gąbki lub szczotki oraz wody z płynem do mycia naczyń. Żadna z części urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarkach mechanicznych. Może to doprowadzić do utraty kształtu, koloru, faktury materiałów z których zostały wykonane.

Obudowę urządzenia oraz zewnętrzne powierzchnie dzbanka wyczyścić za pomocą miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem wody i łagodnego środka czyszczącego. Powycierać do sucha. Nie stosować ściernych środków czyszczących.

**UWAGA!** Ze względu na ostre krawędzie ostrzy blendera należy unikać kontaktu dłoni z ostrzami podczas mycia. Ostrza mogą przeciąć zarówno skórę jak i rękawice kuchenne wykonane z tworzywa sztucznego. Ostrza należy myć za pomocą szczotki lub gąbki.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że wszystkie części zostały wyczyszczone i osuszone. Produkt przechowywać w suchych miejscach i zacienionych. Chronić miejsce przechowywania przed dostępem osób niepożądanych, zwłaszcza dzieci. Produkt przechowywać w opakowaniach jednostkowych dostarczonych wraz z produktem.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		67811
Napięcie znamionowe	[V~]	220 – 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50/60
Moc znamionowa	[W]	1000
Moc maksymalna	[W]	1500
Klasa ochrony elektrycznej		II
Rodzaj pracy: dorywcza S2 (KB)	[min]	6
Pojemność misy	[l]	4,5
Pojemność dzbanka	[l]	1,5
Wymiary zewnętrzne urządzenia gotowego do pracy jako mikser (szer. x gł. x wys.)	[mm]	375 x 225 x 315
Wymiary zewnętrzne urządzenia gotowego do pracy jako blender (szer. x gł. x wys.)	[mm]	315 x 175 x 540
Wymiary zewnętrzne urządzenia gotowego do pracy jako maszynka do mięsa (szer. x gł. x wys.)	[mm]	450 x 175 x 315
Masa	[kg]	4,6

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

The planetary mixer is intended for food preparation. Thanks to the rich variety of accessories it is possible to prepare many different dishes. A stable base with suction cups and device versatility makes that the mixer will be helpful in every household. The product is designed for domestic use only and may not be used in commercial applications. Correct, reliable and safe operation of the device depends on its proper use, therefore:

**Please read the entire manual carefully before using the device and keep it around.**

The supplier is not responsible for any damage caused by failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual.

## ACCESSORIES

The product is delivered complete but must be assembled before use.  
The mixer is supplied with a bowl with a cover, three mixer tips, a blender jug with a cover and a grinding attachment.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION!** Read all the instructions below. Failure to do so may result in an electrical shock, fire or a personal injury.

### OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

**CAUTION!** The product may only be used in one capacity at a time. It is forbidden to use the product in two or three applications at the same time, e.g. as a mixer, blender and grinding machine. Product performance does not allow for simultaneous use in more than one application. Failure to do so may result in product damage, electrical shock, fire and personal injury.

Do not use the device in an explosive environment that contains flammable liquids, gases or vapours.

Place the unit on flat, level and hard surfaces. If the device is equipped with rubber feet or suction cups, select a surface that prevents the feet or pads from moving during use.

Do not place the device near heat sources or fire.

Connect the unit only to the mains of voltage and frequency shown on the rating plate of the device.

The power cord plug must fit into the mains outlet. Do not modify the plug. Do not use any adapters in order to adapt the plug to the outlet. An unmodified plug that fits into the outlet reduces the risk of an electric shock.

After each use, unplug the power cord from the mains outlet.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. Earthing of the body increases the risk of electric shock.

This device is intended for indoor use only. Do not expose the device to precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the device increases the risk of an electric shock. Do not immerse the device in water or any other liquid.

Do not cover the ventilation holes and ensure their patency.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord for carrying, connecting and disconnecting the plug from the mains outlet. Avoid contact of the power cord with heat, oil, sharp edges and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. In the event of damage to the power cord (e.g. cutting, melting of the insulation), unplug the power cord from the mains outlet immediately and return the product to an authorised repair facility. Do not use the device with a damaged power cord.

Do not repair the power cord. When damaged, replace it with a new one at an authorised service point. If extension cords are used, use extension cords with such power supply parameters as these shown on the nameplate of the device. The cross section of extension cord wires should be not smaller than the cross section of the wires of the device power cord. Check this on the insulation of the power cord and extension cord or contact the manufacturer of the device and/or of the extension cord.

If any part of the device is found to have been damaged, it may not be further used. If this is the case, forward the device to an authorised service point or replace the part yourself, provided that the user manual allows for such corrective action.

Before carrying out any activities related to the replacement, cleaning or adjustment of moving parts, turn off the device and unplug the power cord from the mains outlet.

The device must not be used by children. Keep the device and its power cord away from children.

The device may be used by persons with reduced physical, mental capabilities and persons with no experience or knowledge of the device, provided that supervision or instruction is given on how to use the device in a safe manner so that the associated hazards are understood. Children should not play with the device. Children should not clean and maintain the device unattended.

The appliance is suitable for domestic use only. The duration of continuous operation may not exceed 6 minutes, after which the device should be left to cool for approx. 20 minutes. During this time, unplug the power cord from the mains outlet.

The device contains sharp parts (blender blades), caution should be exercised when installing, removing and cleaning such parts.

## OPERATION OF THE DEVICE

**CAUTION!** Switch off the device and unplug the power cord from the mains outlet during all assembly and disassembly operations.

### *Installing and removing the mixer*

Place the mixer on a level and stable surface. Make sure that all the suction cups at the base have gripped the ground. Press the lever (II) according to the arrow direction, this lever releases the latch of the working head and causes it to lift. The head lifts up automatically with the spring, but lift it by hand and make sure that the top position of the mixer head is locked. It is not possible to lower the head without pressing the lever again.

Insert the bowl in the base opening. Insert the tongues in the base of the bowl into the grooves on the circumference of the base opening (III) and then turn the bowl in the direction indicated by the arrow in the base (IV). This will block the bowl at the base of the mixer. Check that installation is correct, if the bowl is secured evenly and cannot be lifted, this means correct installation (V). Around the mixer handle tip you should install the bowl cover. Put the head cover so that the arrow, which is visible on the cover, points to the open padlock symbol on the mixer head (VI). Make sure that the cover evenly adheres to the head and turn it, so that the arrow points to the closed padlock icon (VI).

At the end of the spindle you should install the appropriate tip. The spindle tongues must cover the grooves around the tip hole (VII). Push the tip upwards and turn it in the direction of the locked padlock symbol visible on the upper part of the tip flange (VIII).

Press the lever and lower the mixer head, the device is ready for operation (IX).

Remove the mixer in reverse sequence to the assembly procedure.

### *Installing and removing the blender*

**CAUTION!** Since the device also starts the mixer when using the blender, install the mixing bowl and its cover before starting to install the blender. It is not necessary to mount the tip. This will protect the mixer spindle when using the blender and reduce the risk of injury by the rotating spindle.

Place the mixer on a level and stable surface. Make sure that all the suction cups at the base have gripped the ground. Make sure that the head is locked in the lower position.

Remove the cover of the blender slot by lightly pressing and holding in the place marked with a triangle, and then pull the cover outside the mixer housing (X). Place the jug of the blender on the installation slot and after finding a position where the base of the jug will be evenly aligned with the installation slot turn the jug in the direction of the arrow described as "CLOSE" (XI). This will allow to lock the jug in the installation slot. To make sure that installation is carried out correctly, check that the jug is flush against the mixer casing and cannot be lifted by tearing it away from the mixer casing.

Since it is possible to install the jug in four positions, you should rely on the position of the jug handle. Choose them so that it will be not necessary to reach behind the device when grasping the jug handle.

The jug has a cover with a seal and opening with a separate plug. Press the cover and check that it is flush against the edge of the jug (XII). The cover has a rounded protrusion the shape of which has been adjusted for covering of the jug outflow. This prevents splashing the contents of the blender during its operation.

The plug must be inserted so that the tongues on its circumference match the grooves located on the cover opening and then turned clockwise. The plug should be removed in reverse order.

The plug allows to supplement the content of the blender without interrupting its work, minimizing splashing the contents of the jug. The plug can also be used as a small measuring cup.

**CAUTION!** When the blender is installed, do not lift the mixer head. The weight of the jug may cause the whole device to tip over, spillage of the jug contents, breakage and increase the risk of an injury.

Remove the blender jug in reverse order to the installation procedure.

### *Assembling the grinding attachment*

Assemble the attachment in the order shown in the illustration (XIII): insert the feeding screw, blade, plate inside the attachment and fix it using a ring.

Do not attach more than one plate at a time. Plates have a groove on the edge which should be adjusted to the tongue inside the casing of the grinding attachment.

Remove the slot cover of the grinding attachment and then install the assembled grinding attachment. Insert the attachment into the slot at an angle and then turn it so that the inlet opening is pointed upwards (XIV).

Install the feeding tray (XV) on top of the opening and direct it so that it is convenient to place food products intended for grinding.

Products intended for grinding should only be inserted into the opening with the supplied pusher.

The grinding attachment can be used to stuff sausages or make kibbeh balls. This can be obtained by installing appropriate tips to the grinding attachment. A tip consists of a clamping ring and an operating tip. The clamping ring also has grooves on the edge which must also be adjusted to the tongue.

#### *Use of the device*

**CAUTION!** Wash and dry all food contact parts thoroughly before using the machine for the first time. You must first learn the method of device maintenance.

**CAUTION!** Do not use more than one working attachment at the same time. Such a situation can lead to overheating of the device and its irreversible damage.

The device has a switch that allows you to set several rotational speeds and the turbo gear. By setting the switch to the desired position you can determine the rotation speed of the agitator and blender. The turbo position allows to use the maximum rotational speed. To use it, turn the control switch and hold it in the position described as "Turbo". After releasing the pressure, the switch will automatically return to the "0" position, and device will shut down the engine speed. The positions described as 0 - 6 do not require the switch to be held.

**CAUTION!** Before connecting the plug, make sure that the power switch is in position "0" – OFF.

When the plug of the power cord is plugged into the mains outlet, a control light flashes around the switch when the "0" setting is set. Any other setting in the range 1-6 and "Turbo" causes the control light to illuminate with a standby light.

Due to the exchangeable tips, the mixer can be used to mix different food products.

The dough agitator is used to mix ingredients into medium density mixtures (e.g. yeast dough), it is recommended to use the switch settings from the 1 – 2 range during operation with this tip.

The whipping agitator is used to mix ingredients into low density mixtures (e.g. sponge cake), it is recommended to use the switch settings from the 1 – 4 range during operation with this tip.

The beating agitator is used for whipping foam and whipped cream, it is recommended to use the switch settings from the 5-6 range during operation with this tip.

It is advisable to gradually increase the tip rotational speed in order to avoid excessive splashing of the mixed components. The cover of the bowl has an opening, thanks to which you can add further components without lifting the mixer head. Do not exceed the maximum operating time of 6 minutes. Longer operating time can lead to overheating and irreparable damage of the device. The device is equipped with safety switches which do not allow to start the device when the head is lifted or when the blender or the blender slot cover is not properly installed. This minimises the risk of user exposure to moving parts of the device. However, it should be taken into account that after switching the engine off, moving parts may still rotate for some time.

Do not exceed the maximum capacity of the bowl and jug, and take into account that ingredients can increase their volume when mixed with air. It is advisable to prepare several smaller portions instead of one large.

**CAUTION!** When using the blender you should avoid contact of any body part with the blades. It is forbidden to touch any objects with blades. This can lead to a serious injury.

When using the blender, the ingredients should be thrown into the jug through a hole in the cover to minimize spillage. It is recommended to not exceed a volume of 1.2 litre, this will allow to avoid the excessive splashing of jug contents.

In the case of large ingredients, divide them into smaller portions and if this is not possible, insert them into the jug before starting the machine, install the cover and then start the machine. Do not remove the jug cover while the blender is working.

Do not use the blender for crushing ice or frozen food. It is not recommended to use the blender for more than 3 minutes.

The temperature of the ingredients placed in the jug may not exceed 80 degrees Celsius.

The grinding attachment should be used for grinding meat or other food products. Products must be thawed and free from hard parts such as bones. The grinding accuracy depends on the mesh diameter of the plate used. Smaller mesh diameter ensure better grinding.

If the attachments for stuffing sausages and kibbeh balls are used, already ground food products should be used. If this attachment is used, and no plate installed, the knife only allows to obtain a correct attachment and does not perform the cutting function. No grinding takes place, but only transfer of previously ground food products to the attachment outlet.

Start the device and start feeding ground food products to the grinder attachment inlet. Once the products begin to extract from the attachment outlet, stop the device and put a sausage casing on the stuffing tip. This will prevent air bubbles from forming in the finished product. Hold the sausage casing with your hand and gradually release its excess to ensure that the ground products fill the casing uniformly. Sausage may be divided into pieces of any length, e.g. by twisting the casing.

## CONSERVATION AND STORAGE

**CAUTION!** Never immerse the housing and head in water or any other liquid. This may cause an electric shock.

The parts that are suitable for immersion are: the bowl, the bowl cover, all the agitators, the jug cover and cover plug and all the

elements of the grinding attachment. The jug does not have a removable base, therefore water can be poured into the jug, but it should not be completely immersed in water.

After use, turn off the unit, wait until the moving parts have come to a complete stop, unplug the power cord from the mains outlet, disassemble the device, empty the bowl or the jug from its contents, and proceed with maintenance.

Clean the parts of the device that have come into contact with food immediately after use. Dry food residues can jam agitators and blades, which can lead to a decrease in the efficiency of the device or even damage it. However, if such a case occurs, immerse those parts which are described as being capable of being immersed in warm water with the addition of dishwashing liquid and allow them to soak, then clean with a soft sponge or brush and water with dishwashing liquid. None of the device parts is suitable for washing in a dishwasher. This may lead to the loss of shape, colour, texture of the materials from which they are made.

Clean the device housing and jug external surfaces with a soft cloth, moistened with solution of water and mild cleanser. Wipe it dry. Do not use abrasive cleaning agents .

**CAUTION!** Due to the sharp edges of the blender blades you should avoid hand contact with the blades during washing. The blades can cut through the skin and kitchen gloves made out of plastic as well. Clean the blades with a brush or sponge.

Make sure that all parts have been cleaned and dried before connecting the device to the power supply. Store the product in dry and shaded places. Protect the storage area from unauthorised access, especially from children. Store the product in unit packs supplied with the product.

## TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Measurement unit	Value
Catalogue number		67811
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated Frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	1000
Maximum power	[W]	1500
Electrical protection class		II
Operating mode: S2 (KB) short-time duty	[min]	6
Bowl capacity	[l]	4.5
Jug capacity	[l]	1.5
External dimensions of the device ready for use as a mixer (width x depth x height)	[mm]	375 x 225 x 315
External dimensions of the device ready for use as a blender (width x depth x height)	[mm]	315 x 175 x 540
External dimensions of the device ready for use as a meat grinder (width x depth x height)	[mm]	450 x 175 x 315
Weight	[kg]	4.6

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit dieser Küchenmaschine und ihrem mehrteiligen Zubehör können differente, köstliche Speisen zubereitet werden. Der stabile Motorblock mit Saugfüßen sowie zahlreiche integrierte Funktionen machen aus der Küchenmaschine ein sehr nützliches Gerät für jede Küche. Das Gerät wurde ausschließlich für den Haushaltsgebrauch entwickelt und darf für kommerzielle Zwecke nicht eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Werkzeugbetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

**diese Anleitung vor Arbeitsbeginn gründlich lesen und sicher aufbewahren.**

Der Lieferant kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Empfehlungen in dieser Anleitung entstehen.

## ZUBEHÖR

Die Küchenmaschine wird komplett ausgeliefert und muss vor Erstgebrauch zusammengebaut werden. Mit der Küchenmaschine mitgelieferter Zubehör: Schüssel mit Deckel, drei Rührwerkzeuge, Glasblender mit Deckel sowie Fleischwolf.

## SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!** Folgende Hinweise unbedingt gründlich lesen. Bei Nichtbeachten sind elektrischer Schlag, Brand oder Körperverletzungen nicht auszuschließen.

## FOLGENDE HINWEISE BEACHTEN

**ACHTUNG!** Gerät zum jeweiligen Zeitpunkt nur mit einer Funktion einsetzbar. Es ist verboten, das mehrere Gerätefunktionen, bspw. Mixer, Blender und Fleischwolf, gleichzeitig zu nutzen. Die Geräteleistung lässt die gleichzeitige Nutzung von mehreren Funktionen nicht zu. Bei Nichtbeachten sind Geräteschäden, elektrischer Schlag, Brand oder Körperverletzungen nicht auszuschließen.

Gerät nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen.

Gerät auf einem ebenen und entsprechend tragfähigen Untergrund aufstellen. Ist das Gerät mit Gummi- oder Saugfüßen ausgerüstet, ist ein derartiger Untergrund zu wählen, dass die Gummi- oder Saugfüße die Geräteverlagerung infolge des Betriebes verhindern.

Gerät nicht in der Nähe von Wärme- oder Flammenquellen aufstellen.

Gerät nur an dem Netz anschließen, dessen Parameter mit den auf dem Typenschild angegebenen Spannungs- und Frequenzwerten übereinstimmt.

Der Stecker des Anschlusskabels muss mit der jeweiligen Steckdose übereinstimmen. Stecker niemals modifizieren. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Der passende Stecker reduziert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Stecker nach jedem Gerätegebrauch ziehen.

Berührung mit geerdeten Einrichtungen, wie Rohre, Heizkörper oder Kühlschränke, vermeiden. Durch die Erdung des menschlichen Körpers steigt die Gefahr des elektrischen Schlages.

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb in den Räumen konzipiert. Gerät niemals dem atmosphärischen Schlag oder der Feuchteinwirkung aussetzen. Durch das ins Gerät eingedrungene Wasser oder die Feuchte steigt die Gefahr des elektrischen Schlages. Gerät niemals in Flüssigkeiten aller Art eintauchen.

Lüftungsschlitze nicht abdecken, für eine ungehinderte Gerätelüftung sorgen.

Anschlusskabel nicht überlasten. Anschlusskabel nicht zum Vertragen des Gerätes verwenden. Gerät nur durch das Ziehen des Steckers, niemals des Anschlusskabels abschalten. Anschlusskabel nicht mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen berühren lassen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels (Schnittstelle, beschädigte Isolierung) Stecker sofort ziehen und Gerät in einer Vertragswerkstatt reparieren lassen. Gerätebetrieb mit beschädigtem Anschlusskabel strengstens verboten.

Anschlusskabel niemals reparieren, ausschließlich in einer Vertragswerkstatt erneuern lassen. Elektrische Parameter der eingesetzten Verlängerungen müssen mit den auf dem Typenschild angegebenen Spannungs- und Frequenzwerten übereinstimmen. Der Aderquerschnitt der eingesetzten Verlängerung darf den des Geräteanschlusskabels nicht unterschreiten – entweder die Parameter auf der Isolierung des Anschlusskabels und der Verlängerung vergleichen oder sich beim Hersteller des Gerätes und/oder der Verlängerung informieren lassen.

Bei festgestellter Beschädigung eines Geräteteiles darf das Gerät nicht mehr betrieben werden. In diesem Fall ist es bei einer Vertragswerkstatt abzuliefern bzw. kann der betreffende Teil erneuert werden, soweit es gemäß der Gebrauchsanleitung zulässig ist.

Gerät vor dem Wechsel, der Reinigung oder Einstellung beweglicher Teile abschalten und Stecker ziehen.

Das Gerät darf nicht durch Kinder gebraucht werden. Gerät und Anschlusskabel fern von Kinderhänden halten.

Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Kinder, wie auch durch Personen mit reduzierten körperlichen, geistigen Fähigkeiten



## D

bzw. durch in der Gerätebedienung nicht erfahrene Personen bestimmt, es sei dass ihre Überwachung bzw. Unterweisung im sicheren Gerätebetrieb sowie das Verständnis der mit dem Gerät verbundenen Gefahren sichergestellt werden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Die Kinder dürfen das Gerät nicht unüberwacht reinigen.

Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Dauerbetrieb darf 6 Minuten nicht überschreiten, danach ist eine Abkühlung von ca. 20 Minuten erforderlich. Zuvor jedoch Stecker ziehen.

Im Gerät sind scharfe Teile (Blendermesser) vorhanden, deshalb bei der Montage, Demontage oder Reinigung dieser Teile besonders vorsichtig vorgehen.

### GERÄT BEDIENEN

**ACHTUNG!** Vor jeder Montage oder Demontage des Zubehörs Gerät abschalten und Stecker ziehen.

#### *Küchenmaschine zusammenbauen und demontieren*

Küchenmaschine auf einem ebenen und tragfähigen Untergrund aufstellen. Sicherstellen, dass alle Saugfüße des Motorblockes am Untergrund festhalten.

Motorkopf-Verriegelungsheben im Uhrzeigersinn drücken (II), um den Motorkopfverschluss zu öffnen und den Motorkopf zu heben. Der Motorkopf wird durch eine gespannte Feder gehoben, muss aber manuell ganz gehoben werden. Sicherstellen, dass die Sperre für die obere Stellung des Motorkopfes betätigt wurde. Der Motorkopf lässt sich nicht wieder senken, ohne dass der Verriegelungshebel betätigt wird.

Schüssel in die Aussparung des Motorblockes stellen. Vorsprünge des Schüsselbodens in die umlaufenden Vertiefungen einführen (III), anschließend Schüssel nach dem Pfeil im Motorblock drehen (IV). Dadurch wird die Schüssel im Motorblock blockiert. Sicherstellen, dass die Schüssel richtig befestigt wurde. Ist sie korrekt ausgerichtet und lässt sich nicht heben, ist sie korrekt montiert (V).

Schüsseldeckel an der Rührerwelle unterhalb des Motorkopfes so befestigen, dass der Pfeil auf dem Deckel auf das geöffnete Vorhangschloss auf dem Motorkopf gerichtet ist (VI). Sicherstellen, dass der Deckel korrekt auf der Schüssel sitzt, und Deckel so verstellen, dass der Pfeil auf das geschlossene Vorhangschloss auf dem Motorkopf gerichtet ist (VI).

Entsprechendes Werkzeug an der Rührerwelle montieren. Die Vorsprünge in der Rührerwelle müssen in die Vertiefungen der Werkzeugbohrung greifen (VII). Werkzeug nach oben drücken und zum Symbol des geschlossenen Vorhangschlusses im oberen Teil des Werkzeugflansches drehen (VIII).

Verriegelungsheben drücken und Motorkopf senken – das Gerät ist betriebsbereit (IX).

Die Demontage erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

#### *Glasblender einbauen und demontieren*

**ACHTUNG!** Während des Glasblenderbetriebes läuft auch der Mixer, deshalb ist die Schüssel mit dem Deckel vor dem Glasblendereinbau zu montieren. Das Werkzeug muss nicht eingebaut werden. Dadurch wird die Rührerwelle beim Blenderbetrieb geschützt, um die Verletzungsgefahr durch die rotierende Rührerwelle zu reduzieren.

Küchenmaschine auf einem ebenen und tragfähigen Untergrund aufstellen. Sicherstellen, dass alle Saugfüße des Motorblockes am Untergrund festhalten. Sicherstellen, dass der Motorkopf in der unteren Stellung gesperrt ist.

Blindkappe des Blenderverschlusses demontieren, dabei die mit einem Dreieck gekennzeichnete Stelle leicht gedrückt halten, anschließend Blindkappe aus dem Gehäuse der Küchenmaschine ziehen (X). Glasblender in den Verschluss setzen und so ausrichten, dass der Blenderträger am Verschluss eben anliegt. Glasblender gemäß dem „CLOSE“ Pfeil drehen (XI), um ihn im Verschluss zu blockieren. Sicherstellen, dass der Glasblender korrekt eingebaut ist. Der Blenderträger muss am Gehäuse der Küchenmaschine gleichmäßig anliegen, der Blender darf sich vom Gerät nicht heben lassen.

Da vier Einbaulagen für den Glasblender möglich sind, ist die Einstellung des Blenderhaltegriffes maßgeblich. Sie ist so zu wählen, dass es nicht erforderlich wird, den Haltegriff hinter der Küchenmaschine zu fassen.

Der Glasblender hat den Deckel mit der Dichtung und dem separaten Verschluss in der dazu bestimmten Bohrung. Der Deckel wird eingedrückt und auf die gleichmäßige Lage am Blenderrand kontrolliert (XII). Der Deckel weist einen runden Vorsprung auf, der mit seiner Form zum Ausguss passt, um ihn abzudecken. Dadurch wird der Blenderinhalt beim Gerätebetrieb nicht verschüttet.

Der Verschluss ist so einzubauen, dass seine Vorsprünge in die Aussparungen in der Deckelbohrung passen. Anschließend wird er im Uhrzeigersinn verstellt. Seine Demontage erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Der Verschluss ermöglicht es, den Blenderinhalt nachzufüllen, ohne seinen Betrieb zu unterbrechen, und minimales Verschütten des Blenderinhaltes. Er kann auch als ein Messbecher dienen.

**ACHTUNG!** Motorkopf bei eingebautem Glasblender nicht heben. Aufgrund des Blendergewichtes kann die Küchenmaschine umkippen, der Blenderinhalt verschüttet oder der Blender selbst beschädigt werden. Die Verletzungsgefahr wird auch größer.

Der Glasblender wird sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge demontiert.

### *Fleischwolf einbauen*

Der Fleischwolf wird in der Reihenfolge nach Abbildung (XIII): Schnecke, Messer, Messerscheibe zusammengebaut. Die Teile werden im Fleischwolfgehäuse eingebaut und mit dem Ring festgehalten.

Nur eine Messerscheibe einbauen. Die Messerscheiben weisen Aussparungen in ihrer Kante auf, die zum Vorsprung im Fleischwolfgehäuse passen.

Deckel des Fleischwolfanschlusses demontieren und Fleischwolf im Anschluss einbauen. Dabei wird er unter einem Winkel gehalten und so gedreht, dass die Einfüllöffnung senkrecht gerichtet ist (XIV).

Zufuhrschale (XV) an der Einfüllöffnung montieren und so ausrichten, dass es bequem wird, Produkte darauf zu legen.

Die Produkte werden nur mit mitgeliefertem Stopfer eingefüllt.

Der Fleischwolf kann auch zum Wurstfüllen oder Kibbekugel-Herstellen eingesetzt werden. Dazu dienen entsprechende Aufsätze, die im Fleischwolf eingebaut werden. Der Aufsatz besteht aus einem Montagering und einer Düse. Die Montageringkante weist auch Aussparungen auf, die zum Vorsprung im Fleischwolfgehäuse passen.

### *Küchenmaschine gebrauchen*

**ACHTUNG!** Alle Teile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, sind vor dem Erstgebrauch gründlich zu waschen und zu trocknen. Zuvor ist die Reinigungsanleitung für die Küchenmaschine zu lesen.

**ACHTUNG!** Es ist verboten, mehrere Zubehörtteile gleichzeitig zu gebrauchen. In diesem Fall kann es zur Überhitzung und der irreversiblen Beschädigung der Küchenmaschine kommen.

Mit dem Steuerschalter des Gerätes können einige Betriebsgeschwindigkeiten sowie der Turbo-Modus eingestellt werden. Wird der Steuerschalter gezielt eingestellt, werden damit die Drehgeschwindigkeit der Werkzeuge und des Blenders eingestellt. Im Turbo-Modus kommt die höchste Drehgeschwindigkeit in Einsatz. Dazu Steuerschalter in die „Turbo“-Stellung verstellen und gedrückt halten. Nach Loslassen springt der Steuerschalter automatisch zur „0“-Stellung zurück, der Gerätemotor wird abgestellt. In den 0 – 6 Stellungen muss der Steuerschalter nicht gedrückt gehalten werden.

**ACHTUNG!** Bevor der Stecker des Anschlusskabels installiert wird, sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „0“ (Aus) steht. Bei installiertem Stecker des Anschlusskabels und der „0“-Einstellung blinkt die Kontrolllampe im Steuerschalter. Bei der 1 – 6 Einstellung leuchtet sie konstant.

Mithilfe der Wechselwerkzeuge können verschiedene Lebensmittel bearbeitet werden.

Der Knethaken dient zum Rühren von mittelzähen Produkten (bspw. Hefeteig). Dazu sind die 1 – 2 Einstellungen des Steuerschalters gut geeignet.

Der Flachrührer dient zum Rühren von nicht sehr zähen Produkten (bspw. Biskuitteig, Pfannkuchenteig). Dazu sind die 1 – 4 Einstellungen des Steuerschalters gut geeignet.

Der Schneebesens dient zum Eischnee- oder Sahneschlagen. Dazu sind die 5 – 6 Einstellungen des Steuerschalters gut geeignet.

Es wird empfohlen, die Drehgeschwindigkeit des Werkzeuges allmählich zu erhöhen, um übermäßiges Verschütten der Produkte zu verhindern. Durch die Aussparung im Schüsseldeckel können die Produkte nachgefüllt werden, ohne den Motorkopf heben zu müssen. Dauerbetrieb der Küchenmaschine von 6 Minuten nicht überschreiten. Sonst kann es zur Überhitzung und der irreversiblen Beschädigung des Gerätes kommen.

Das Gerät weist Sicherheitsschalter auf, die es verhindern, die Küchenmaschine bei gehobenem Motorkopf, falsch eingebautem Glasblender bzw. Verschluss des Blenderanschlusses zu starten. Dadurch wird die Gefahr reduziert, dass der Bediener bewegliche Geräteteile berührt. Dabei ist es zu beachten, dass bewegliche Teile nach der Motorabstellung noch eine gewisse Zeit rotieren können.

Schüssel und Glasblender nicht übermäßig beladen und darauf achten, dass sich das Volumen der bearbeiteten Produkte durch die Luftbeimengung erhöhen kann. Es ist vorteilhafter, mehrere kleinere Produktmengen anstatt einer großen zu bereiten.

**ACHTUNG!** Berührung der Gliedmaße mit scharfen Messern beim Blendergebrauch vermeiden. Keine Gegenstände mit scharfen Messern berühren lassen. Sonst ernsthafte Verletzungen möglich.

Vorgesehene Produkte durch die Aussparung im Deckel in den Blender einfüllen, um das Verschütten des Blenderinhaltes zu reduzieren. Dazu Produktmenge von 1,2 Liter nicht überschreiten.

Größere Bestandteile sind zu zerkleinern; ist es nicht möglich, diese in den Glasblender einfüllen, bevor die Küchenmaschine gestartet wird. Anschließend Deckel einbauen und Gerät in Betrieb nehmen. Deckel beim Blenderbetrieb nicht demontieren.

Der Glasblender ist nicht zum Zerkleinern von Eis oder tief gefrorenen Produkten geeignet. Blenderbetriebsdauer von 3 Minuten nicht überschreiten.

Die Temperatur der eingefüllten Produkte darf 80° C nicht überschreiten.

Der Fleischwolf wird für Fleischprodukte und andere Lebensmittel verwendet. Diese Produkte müssen abgetaut und frei von harten Teilen, bspw. Knochen, sein. Die Bearbeitungsgenauigkeit hängt vom Lochdurchmesser der eingesetzten Messerscheibe

## D

ab. Durch kleineren Lochdurchmesser wird genaueres Wölfen von Fleisch gewährleistet.

Bei Wurst- oder Kibbekugel-Aufsätzen werden bereits gewolfte Lebensmittel verwendet. Dabei wird keine Messerscheibe eingesetzt, das Messer dient nur zur korrekten Montage des jeweiligen Aufsatzes und zerkleinert die Produkte nicht. Bei dieser Tätigkeit werden bereits zerkleinerte Produkte zum Aufsatzauslauf hin gefördert.

Gerät in Betrieb nehmen und mit der Förderung zerkleinerter Produkte zum Aufsatzauslauf hin starten. Beginnen die Produkte, aus dem Aufsatz auszulaufen, Gerät stoppen und Wursthülle auf den Aufsatz ziehen. Dadurch werden Luftblasen in der Fertigwurst verhindert. Wursthülle mit einer Hand fassen und so abrollen lassen, dass das Produkt sie gleichmäßig füllt. Die Wurst kann in beliebig lange Stücke geteilt werden, indem die Wursthülle entsprechend zusammengedreht wird.

## WARTUNG UND LAGERUNG

**ACHTUNG!** Motorblock und Motorkopf niemals in Flüssigkeiten eintauchen. Sonst elektrischer Schlag möglich.

Im Wasser können Schüssel, Schüsseldeckel, alle Werkzeuge, Deckel und Verschluss des Glasblenders sowie alle Fleischwolf-elemente eingetaucht werden. Der Glasblenderfuß lässt sich nicht demontieren, deshalb kann der Blender innen mit Wasser gereinigt, darf jedoch nicht im Wasser eingetaucht werden.

Nach beendetem Gebrauch ist das Gerät auszuschalten, dabei ist es auf den vollständigen Stillstand beweglicher Teile abzuwarten. Anschließend Stecker ziehen, Gerät demontieren, Schüssel oder Glasblender entleeren und alle Komponenten reinigen. Lebensmittelberührte Teile sofort nach Gebrauch reinigen. Angetrocknete Produktrestmengen können zur Leistungsreduzierung der Werkzeuge und Messer oder sogar zum Geräteschaden führen. In diesem Fall sind die Teile, die im Wasser getaucht werden können, ins Wasser mit etwas Geschirrspülmittel legen und einweichen lassen, anschließend mit einem weichen Schwamm oder der Bürste mit Wasser und etwas Geschirrspülmittel reinigen. Die Komponenten der Küchenmaschine sind nicht geschirrspülerfähig. Sonst kann es zum Verlust von Form, Farbe und Qualität der jeweiligen Stoffe kommen.

Das Gerätegehäuse und die Außenflächen des Glasblenders werden mit einem weichen Lappen und Wasser mit einem milden Geschirrspülmittel gereinigt. Danach sind sie trocken zu reiben. Keine Scheuermittel für die Reinigung verwenden.

**ACHTUNG!** Berührung scharfer Kanten des Blenndermessers bei der Reinigung vermeiden. Die Schneiden können sowohl die Haut, als auch die Kunststoffschutzhandschuhe verletzen. Messer mit einer Bürste oder einem Schwamm reinigen.

Vor erneutem Anschluss der Küchenmaschine sicherstellen, dass alle Teile gereinigt und trocken sind. Gerät trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern. Gerät bei der Lagerung gegen unbefugten Zugriff, insbesondere durch Kinder, schützen. Gerät am besten in der Originalverpackung lagern.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	ME	Wert
Katalog-Nr.		67811
Nennspannung	[V~]	220 – 240
Nennfrequenz	[Hz]	50/60
Nennleistung	[W]	1000
Maximalleistung	[W]	1500
Isolationsklasse		II
Betriebsart: kurzzeitig S2 (KB)	[min]	6
Fassungsvermögen Schüssel	[l]	4,5
Fassungsvermögen Glasblender	[l]	1,5
Außenabmessungen des betriebs-bereiten Gerätes als Mixer (B x T x H)	[mm]	375 x 225 x 315
Außenabmessungen des betriebs-bereiten Gerätes als Blender (B x T x H)	[mm]	315 x 175 x 540
Außenabmessungen des betriebs-bereiten Gerätes als Fleischwolf (B x T x H)	[mm]	450 x 175 x 315
Gewicht	[kg]	4,6

## ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Планетарный миксер предназначен для приготовления блюд. Благодаря богатому оснащению с его помощью можно приготовить множество разнообразных блюд. Стабильная подставка с присосками и универсальность делают миксер полезным в каждом домашнем хозяйстве. Изделие было спроектировано исключительно для домашнего использования, запрещено его коммерческое применение. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

**Перед началом эксплуатации устройства следует прочесть инструкцию целиком и сохранить ее.**

За ущерб, нанесенный в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет.

## ОСНАЩЕНИЕ

Изделие поставляется в полностью укомплектованном виде, перед использованием требуется монтаж. Вместе с миксером поставляются чаша с крышкой, три насадки миксера, емкость блендера с крышкой и приставка для перемалывания.

## ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все следующие инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям.

### СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

**ВНИМАНИЕ!** Изделие можно использовать только для одного вида работы одновременно. Запрещено одновременно использовать две или три функции изделия, например, одновременно как миксер, блендер и мясорубку. Производительность изделия не позволяет одновременно использовать более одной функции. Несоблюдение этой рекомендации может привести к повреждению изделия, а также вызвать поражение электрическим током, пожар или телесные повреждения. Не следует пользоваться устройством в среде с повышенной взрывоопасностью, содержащей воспламеняющиеся жидкости, газы или испарения.

Устройство следует устанавливать на плоских, ровных и твердых поверхностях. Если устройство оснащено резиновыми ножками или присосками, следует выбрать такой вид поверхности, чтобы ножки или подставки предотвращали перемещение устройства во время использования.

Не ставить устройство вблизи источников тепла или огня.

Устройство следует подключать только к электрической сети с напряжением и частотой, указанной на таблице значений устройства.

Вилка кабеля питания должна подходить к сетевой розетке. Нельзя модифицировать вилки. Нельзя использовать какие-либо адаптеры с целью приспособления вилки к розетке.

Немодифицированная вилка, подходящая к гнезду, уменьшает риск поражения электрическим током.

После каждого использования устройство следует отключить вилку кабеля питания от сетевой розетки.

Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Устройство предназначено исключительно для работы внутри помещений. Не следует подвергать устройство опасности воздействия атмосферных осадков или влажности. Вода и влажность, которая попадет внутрь устройства, повышает риск поражения электрическим током. Не погружать устройство в воду и другие жидкости.

Не заслонять вентиляционные отверстия и следить за их состоянием.

Не перегружать кабель питания. Не использовать кабель питания для переноски, подключения и отключения вилки из сетевой розетки. Избегать контакта кабеля питания с теплом, маслами, острыми краями и движущимися элементами.

Повреждение кабеля питания увеличивает риск поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (например, перерезание, расплавление изоляции) следует немедленно передать продукт в авторизованный сервисный центр. Запрещено использовать устройство с поврежденным кабелем питания. Запрещен ремонт кабеля питания, кабель должен быть заменен на новый в авторизованном сервисном центре. В случае применения удлинителей, следует использовать удлинители с параметрами, соответствующими таблице показателей устройства. Сечение проводов удлинителя должно быть не меньше, чем сечение проводов кабеля питания устройства. Это необходимо проверить на изоляции кабеля питания и удлинителя, или обратиться к производителю устройства и/или удлинителя.

В случае обнаружения повреждения какой-либо части устройства запрещается его дальнейшее использование. В таком случае следует передать устройство в авторизованный сервисный пункт или заменить эту часть самостоятельно, если инструкция пользователя позволяет такие ремонтные работы.

Перед началом каких-либо действий, связанных с заменой, очисткой или регулированием движущихся частей, следует отключить устройство, а вилку кабеля питания отключить от сетевой розетки.

Устройство не может использоваться детьми. Устройство и его кабель питания следует беречь от детей. Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями, и лицами без опыта и знакомства с устройством, если будет обеспечен надзор или инструктаж по безопасному использованию устройства, так, чтобы связанная с этим опасность была понятна. Дети не должны играть устройством. Дети без присмотра не должны выполнять чистку и уход за устройством. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Время непрерывной работы не может превышать 6 минут, после которых следует оставить устройство на 20 минут для охлаждения. В это время необходимо отключить вилку кабеля питания от сетевой розетки. Устройство содержит острые детали (ножи блендера), следует соблюдать особую осторожность при монтаже, демонтаже и чистке таких деталей.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

**ВНИМАНИЕ!** Во время любых действий, связанных с монтажом и демонтажом оснащения, следует выключить устройство и отключить вилку кабеля питания от сетевой розетки.

### *Монтаж и демонтаж миксера*

Миксер поставить на ровной и стабильной поверхности. Убедиться, что все присоски в подставке схватились с поверхностью.

Повернуть рычаг (II) по стрелке для разблокирования замка рабочей головки и ее поднятия. Головка самостоятельно поднимется при помощи пружины, но следует поднять ее вручную до конца и убедиться, что действует блокада верхнего положения головки миксера. Не удастся опустить головку без повторного поворота рычага.

В отверстие подставки установить чашу. Выступы на дне чаши вставить в углубления на ободке отверстия подставки (III), а затем повернуть чашу в направлении, указанном стрелкой на подставке (IV). Это приведет к блокированию чаши в подставке миксера. Проверить правильность монтажа, если чаша установлена ровно и ее не удастся поднять, это означает правильный монтаж (V).

Вокруг ручки насадки миксера замонтировать крышку чаши. Приложить крышку под головку так, чтобы стрелка, изображенная на крышке, указывала на символ открытого замка на головке миксера (VI). Убедиться, что крышка ровно прилегает к головке, и повернуть ее так, чтобы стрелка указывала на символ закрытого замка (VI).

На конце веретена следует установить соответствующую насадку. Выступы веретена должны совпадать с углублениями вокруг отверстия насадки (VII). Следует толкнуть насадку вверх и повернуть в направлении символа закрытого замка, изображенного на верхней части ободка насадки (VIII).

Нажать рычаг и опустить головку миксера, устройство готово к работе (IX).

Демонтаж выполнять в обратной последовательности.

### *Монтаж и демонтаж блендера*

**ВНИМАНИЕ!** Поскольку во время использования блендера устройство также запускает миксер, следует перед началом монтажа блендера установить чашу миксера вместе с крышкой. Монтаж насадки не обязателен. Это прикроет веретено миксера во время использования блендера и уменьшит риск травмирования крутящимся веретеном.

Миксер поставить на ровной и стабильной поверхности. Убедиться, что все присоски в подставке сцепились с поверхностью. Убедиться, что головка заблокирована в нижнем положении.

Демонтировать крышку гнезда блендера, легко нажимая и придерживая в месте, обозначенном треугольником, а затем потянуть крышку наружу корпуса миксера (X). Емкость блендера поставить на монтажное гнездо, и, найдя позицию, в которой основание емкости будет ровно прилегать к монтажному гнезду, повернуть емкость в направлении стрелки, подписанной „CLOSE“ (XI). Это позволит заблокировать емкость в монтажном гнезде. Чтобы убедиться, что монтаж прошел правильно, следует проверить, ровно ли емкость прилегает к корпусу миксера и нельзя ли ее поднять, отрывая от корпуса миксера.

Поскольку существует четыре позиции, в которых можно установить емкость блендера, следует руководствоваться положением ручки емкости. Установить ее так, чтобы не нужно было тянуться, когда берешься за ручку емкости.

Емкость имеет крышку с прокладкой и отверстием с отдельной пробкой. Крышку следует прижать и проверить, ровно ли она прилегает к краю емкости (XII). Крышка имеет закругленный выступ, форма которого приспособлена для закрывания слива емкости. Это предотвращает разбрызгивание содержимого блендера во время работы.

Пробку следует вставить так, чтобы выступы на ее края попали в выемки в отверстии крышки, а затем повернуть по часовой стрелке. Демонтаж пробки следует производить в обратной последовательности.

Пробка позволяет пополнять содержимое блендера без прерывания его работы, минимизирует разбрызгивание содержимого емкости. Пробка также может служить малой кухонной меркой.

**ВНИМАНИЕ!** При замонтированном блендере не следует поднимать головку миксера. Тяжесть емкости может вызвать падение всего устройства, выливание содержимого емкости, ее разбитие и повышает риск травмирования.

Демонтаж емкости блендера следует производить в обратной последовательности.

#### *Монтаж приставки для перемалывания*

Приставку замонтировать в последовательности, указанной на иллюстрации (XIII): шнек, нож, решетку вставить внутрь приставки и закрепить при помощи кольца.

Не следует устанавливать более чем одну решетку одновременно. Решетки на краю имеют выемки, которые необходимо совместить с выступом внутри корпуса приставки для перемалывания. Демонтировать крышку монтажного гнезда приставки для перемалывания, затем установить смонтированную приставку для перемалывания. Приставку приложить к гнезду под углом, а затем повернуть так, чтобы отверстие для подачи было направлено вверх (XIV).

Наверху отверстия замонтировать подающий лоток (XV), направить его так, чтобы было наиболее удобно разместить на нем продукты, предназначенные для перемалывания.

Продукты, предназначенные для перемалывания, следует вводить в отверстие только при помощи толкача, который составляет вместе с продуктом.

Приставку для перемалывания можно использовать для фарширования колбас и приготовления шариков киббе. Для этого служат соответствующие наконечники, которые крепятся к приставке для перемалывания. Наконечник состоит из зажимного кольца и рабочего наконечника. Зажимное кольцо также имеет выемки на краю, которые следует совместить с выступами.

#### *Пользование устройством*

**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием устройства следует тщательно вымыть и высушить все детали, которые имеют контакт с продуктами питания. Следует предварительно ознакомиться со способом ухода за устройством.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено одновременно использовать более чем одну рабочую приставку. Такая ситуация может привести к перегреву устройства и его необратимому повреждению.

Устройство оснащено выключателем, который регулирует несколько оборотных скоростей и режим турбо. Путем установления выключателя в выбранной позиции определяется скорость оборотов венчика и блендера. Позиция турбо дает возможность использование максимальной оборотной скорости. Для ее включения необходимо повернуть выключатель устройства и придержать в позиции, обозначенной «Турбо». После отпущения кнопки выключатель автоматически вернется в позицию «0», а устройство выключит обороты двигателя. Позиции, обозначенные цифрами 0-6, не требуют придерживания выключателя.

**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением вилки следует убедиться, что выключатель устройства находится в позиции «0» - выключено.

После подключения вилки кабеля питания в сетевую розетку, при установлении «0» контрольная лампочка вокруг выключателя светится пульсирующим цветом. При какой-либо другой установке в диапазоне 1-6 и «Турбо» контрольная лампочка светится постоянным светом.

Благодаря сменным наконечникам миксер можно использовать для размешивания различных продуктов питания.

Венчик для замешивания теста служит для смешивания компонентов в массу средней густоты (например, дрожжевое тесто), рекомендуется применять установки выключателя в диапазоне 1-2 во время работы с этим наконечником.

Венчик для взбивания служит для смешивания компонентов в массу небольшой густоты (например, бисквитное тесто, тесто для блинчиков), рекомендуется применять установки выключателя в диапазоне 1-4 во время работы этим наконечником.

Венчик для взбалтывания служит для взбивания белков и сливок, рекомендуется применять установки выключателя в диапазоне 5-6 во время работы этим наконечником.

Рекомендуется постепенно увеличивать оборотную скорость наконечника, это позволит избежать чрезмерного разбрызгивания смешиваемых компонентов. Крышка чаши имеет отверстие, благодаря которому можно добавлять последующие компоненты без поднятия головки миксера. Не следует превышать максимальное время работы устройства 6 минут. Более продолжительное время может привести к перегреванию и неотвратимого повреждению устройства.

Устройство имеет выключатели безопасности, которые не позволяют запускать устройство при поднятой головке или при неправильно замонтированном блендере или крышке гнезда блендера. Это позволяет минимизировать риск контакта пользователя с движущимися частями устройства. Следует, однако, принять во внимание, что после выключения двигателя, движущиеся части могут обращаться еще какое-то время.

Не следует превышать максимальную вместимость чаши и емкости, следует учитывать, что компоненты во время смешивания с воздухом могут увеличиваться в объеме. Рекомендуется готовить несколько небольших порций вместо одной большой.

**ВНИМАНИЕ!** Во время использования блендера следует избегать контакта каких-либо частей тела с ножами. Запрещен

также контакт каких-либо предметов с ножами. Это может привести к серьезным травмам. Во время использования блендера компоненты следует вводить в емкость через отверстие в крышке, это позволит минимизировать разбрызгивание содержимого емкости. Рекомендуется не превышать объема 1,2 литра, что позволит избежать чрезмерного разбрызгивания содержимого емкости.

В случае крупных компонентов их следует поделить на меньшие порции, а если это невозможно, следует вложить их в емкость перед запуском устройства, а затем замонтировать крышку и только после этого запустить устройство. Не следует снимать крышку емкости во время работы блендера.

Блендер не следует использовать для измельчения льда или замороженных продуктов. Не рекомендуется использовать блендер дольше 3 минут.

Температура компонентов, помещаемых в емкость, не может превышать 80°C.

Приставку для перемалывания следует использовать для перемалывания мяса и других продуктов питания. Продукты должны быть размороженными и не содержать твердых частиц, таких, как кости. Мелкость перемалывания зависит от диаметра отверстий применяемой решетки. Отверстия меньшего диаметра дают более мелкое перемалывание.

В случае использования приставки для приготовления колбас или шариков киббе следует использовать уже перемолотые продукты питания. В случае применения этой насадки не применяется решетка, нож используется лишь для правильного монтажа приставки и не выполняет режущей функции. Не происходит перемалывания, а только передача предварительного перемолотых продуктов к выходу из приставки.

Запустить устройство и начать подачу перемолотых продуктов к выходу из приставки для перемалывания. После того, как продукты начнут поступать из выхода приставки, следует остановить устройство и надеть на наконечник для фарширования оболочку колбасы. Это предотвратит образование пузырей воздуха в готовом продукте. Оболочку колбасы поддерживать рукой и постепенно освобождать ее излишки, чтобы перемолотые продукты заполняли оболочку равномерно. Колбасу можно делить на куски произвольной длины, например, перекручивая оболочку.

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не погружать корпус и головку в воду или другую жидкость. Это грозит поражением электрическим током.

Части, которые можно погружать, это: чаша, крышка чаши, все венчики, крышка и пробка крышки емкости, а также все элементы приставки для перемалывания. Емкость не имеет съемного основания, учитывая это, внутрь емкости можно налить воду, однако не следует полностью погружать ее в воду.

По окончании использования следует выключить устройство, дождаться полной остановки оборотов движущихся частей, отключить вилку кабеля питания от сетевой розетки, демонтировать устройство, чашу или емкость освободить от содержимого, а затем осуществить уход.

Части устройства, которые имели контакт с пищевыми продуктами, следует очистить сразу после использования. Засохшие остатки пищи могут склеить венчики и ножи, что может привести к снижению продуктивности устройства или даже к его повреждению. Если такое случится, следует замочить части, которые можно погружать в воду, в теплой воде с добавлением жидкости для мытья посуды, и оставить для отмачивания, а затем очистить при помощи мягкой губки или щетки, а также воды с жидкостью для мытья посуды. Ни одна из частей устройства не подходит для мытья в посудомоечных машинах. Это может привести к изменению формы, цвета, фактуры материалов, из которых они изготовлены. Корпус устройства и внешние поверхности емкости чистить при помощи мягкой ткани, смоченной раствором воды и мягкого чистящего средства. Вытереть насухо. Не использовать абразивных чистящих средств.

**ВНИМАНИЕ!** Учитывая острые края ножей блендера, следует избегать контакта руки с ножами во время мытья. Ножи могут порезать как кожу, так и кухонные перчатки, изготовленные из синтетического материала. Ножи следует мыть при помощи щетки или губки.

Перед подключением устройства к электропитанию следует убедиться, что все части были вычищены и высушены. Устройство хранить в сухих и затененных помещениях. Беречь место хранения от доступа нежелательных лиц, особенно детей. Устройство хранить в розничной упаковке, поставляемой вместе с изделием.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Показатель
Каталоговый номер		67811
Номинальное напряжение	[В~]	220 – 240
Номинальная частота	[Гц]	50/60
Номинальная мощность	[Вт]	1000
Максимальная мощность	[Вт]	1500
Класс электробезопасности		II

**RUS**

<b>Параметр</b>	<b>Единица измерения</b>	<b>Показатель</b>
Вид работы: периодическая S2 (KB)	[мин]	6
Объем чаши	[л]	4,5
Объем емкости	[л]	1,5
Внешние размеры устройства, готового к работе как миксер (шир. x гл. x выс.)	[мм]	375 x 225 x 315
Внешние размеры устройства, готового к работе как блендер (шир. x гл. x выс.)	[мм]	315 x 175 x 540
Внешние размеры устройства, готового к работе как мясорубка (шир. x гл. x выс.)	[мм]	450 x 175 x 315
Масса	[кг]	4,6



## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Планетарний міксер призначений для приготування страв. Завдяки багатому оснащенню з його допомогою можна приготувати багато різноманітних страв. Завдяки стабільній підставці з присосками та універсальності міксер буде корисний в кожному домашньому господарстві. Виріб був спроектований виключно для домашнього використання, його комерційне використання заборонено. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, отже:

**Перед початком експлуатації пристрою слід прочитати інструкцію повністю та зберегти її.**

За шкоду, нанесену у результаті недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції постачальник відповідальності не несе.

## ОСНАЩЕННЯ

Виріб поставляється у повністю укомплектованому вигляді, перед використанням вимагається монтаж. Разом з міксером поставляються чаша з кришкою, три насадки міксера, ємність блендера з кришкою та приставка для мелення.

## ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних пошкоджень.

### ДОТРИМУВАТИСЬ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

**УВАГА!** Виріб можна використовувати лише для одного виду роботи одночасно. Заборонено одночасно використовувати дві або три функції виробу, наприклад, одночасно як міксер, блендер та м'ясорубку. Продуктивність виробу не дозволяє одночасно виконувати більше однієї функції. Недотримання цієї рекомендації може призвести до пошкодження виробу, а також викликати уразу електричним струмом, пожежу або тілесні ушкодження.

Не слід використовувати пристрій в середовищі з підвищеною вибухонебезпечкою, яка містить займісті рідини, газу або випари.

Пристрій слід встановлювати на плоских, рівних та твердих поверхнях. Якщо пристрій оснащено гумовими ніжками або присосками, слід вибрати такий вид поверхні, щоб ніжки або підставки запобігали переміщенню пристрою під час використання. Не встановлювати пристрій поблизу джерел тепла або вогню. Пристрій слід підключати лише до електричної мережі з напругою та частотою, зазначеною в таблиці значень пристрою. Вилка кабеля живлення має підходити до мережевої розетки. Неможна модифікувати вилки. Неможна використовувати будь-які адаптери з метою достосування вилки до розетки.

Немодифікована вилка, що підходить до гнізда, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Після кожного використання слід відключати вилку кабеля живлення від мережевої розетки. Уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.

Пристрій призначений виключно для роботи всередині приміщень. Не слід наражати пристрій на небезпеку впливу атмосферних опадів та вологості. Вода та вологість, що потрапляє до середини пристрою, підвищує ризик ураження електричним струмом. Не занурювати пристрій у воду та інші рідини.

Не заслоняти вентиляційні отвори та пильнувати їх стан. Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення для перенесення, підключення та відключення вилки від мережевої розетки. Уникати контакту кабеля живлення з теплом, оливами, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження кабеля живлення підвищує ризик ураження електричним струмом. У разі пошкодження кабеля живлення (наприклад, перерізання, розплавлення ізоляції) слід негайно передати продукт до авторизованого сервісного центру. Заборонено використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення. Заборонений ремонт кабеля живлення, кабель має бути замінений на новий в авторизованому сервісному центрі. У разі застосування подовжувачів слід використовувати подовжувачі з параметрами, що відповідають таблиці показників пристрою. Перетин проводів подовжувача має бути не меншим, ніж перетин проводів кабеля живлення пристрою. Це необхідно перевірити на ізоляції кабеля живлення та подовжувача, або звернутися до виробника пристрою та/або подовжувача.

У разі виявлення пошкодження будь-якої частини пристрою заборонено його подальше використання. В такому разі слід переказати пристрій до авторизованого сервісного пункту або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача дозволяє такі ремонтні роботи.

Перед початком будь-яких дій, пов'язаних із заміною, очисткою або регулюванням рухомих частин, слід відключити пристрій, а вилку кабеля живлення відключити від мережевої розетки.

Пристрій не може використовуватись дітьми. Пристрій та його кабель живлення слід берегти від дітей.

Пристрій може використовуватись особами з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, та особами без досвіду та знайомства з пристроєм, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж з безпечного використання пристрою, так, щоб

пов'язана з цим небезпека була зрозумілою. Діти не повинні бавитись пристроєм. Діти без нагляду не повинні виконувати чистку та догляд за пристроєм. Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Час безперервної праці не може перевищувати 6 хвилин, після яких слід залишити пристрій на 20 хвилин для охолодження. В цей час необхідно відключити вилку кабеля живлення від мережевої розетки. Пристрій містить гострі деталі (ножі блендера), слід дотримуватись особливої обережності при монтажі, демонтажі та чищенні таких деталей.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ

**УВАГА!** Під час будь-яких дій, пов'язаних з монтажем та демонтажем оснащення слід виключити пристрій та від'єднати вилку кабеля живлення від мережевої розетки.

### *Монтаж і демонтаж міксера*

Міксер поставити на рівній та стабільній поверхні. Переконайтесь, що всі присоски у підставці зціпилися з поверхнею. Повернути важіль (III) за стрілкою для розблокування замка робочої головки та її підняття. Головка самостійно підніметься за допомогою пружини, але слід підняти її вручну до кінця та переконайтесь, що діє блокада верхнього положення головки міксера. Не вдається опустити головку без повторного повернення важеля.

В отворі підставки встановити чашу. Виступи на дні чаші вставити до заглиблень в обідку отвору підставки (III), а потім повернути чашу у напрямку, зазначеному стрілкою на підставці (IV). Це призведе до блокування чаші у підставці міксера. Перевірити правильність монтажу, якщо чаша встановлена рівно та її не вдається підняти, це ознака правильного монтажу (V). Навколо ручки насадки міксера замонтувати кришку чаші. Прикласти кришку під головку так, щоб стрілка, зображена на кришці, вказувала на символ відкритого замка на головці міксера (VI). Переконайтесь, що кришка рівно прилягає до головки, та повернути її так, щоб стрілка вказувала на символ закритого замка (VI). На кінці веретена слід встановити відповідну насадку. Виступи веретена повинні співпадати з углубленнями навколо отвору насадки (VII). Слід штовхнути насадку вверх та повернути в напрямку символу замкненого замка, зображеного на верхній частині обідка насадки (VIII). Натиснути важіль та опустити головку міксера, пристрій готовий до роботи (IX). Демонтаж виконувати у зворотній послідовності.

### *Монтаж і демонтаж блендера*

**УВАГА!** Оскільки під час використання блендера пристрій також запускає міксер, слід перед початком монтажу блендера встановити чашу міксера разом з кришкою. Монтаж насадки не обов'язковий. Це прикриє веретено міксера під час використання блендера та зменшить ризик травмування рухомим веретеном.

Міксер поставити на рівній та стабільній поверхні. Переконайтесь, що всі присоски у підставці зціпилися з поверхнею. Переконайтесь, що головка заблокована у нижньому положенні.

Демонтувати кришку гнізда блендера, легко натискаючи та притримуючи у місці, позначеному трикутником, а потім потягнути кришку назовні корпусу міксера (X). Ємність блендера поставити на монтажне гніздо, та, знайшовши позицію, в якій підстава ємності буде рівно прилягати до монтажного гнізда, повернути ємність в напрямку стрілки, підписаної „CLOSE” (XI). Це дозволить заблокувати ємність в монтажному гнізді. Щоб переконайтесь, що монтаж пройшов правильно, слід перевірити, чи рівно ємність прилягає до корпусу міксера та чи не можна її підняти, відриваючи від корпусу міксера. Оскільки існує чотири позиції, в яких можна замонтувати ємність блендера, слід керуватись положенням ручки ємності. Встановити її так, щоб не треба було тягнутися за пристроєм, коли берешся за ручку ємності.

Ємність має кришку з прокладкою та отвором з окремим корком. Кришку слід притиснути та перевірити, чи рівно вона прилягає до краю ємності (XII). Кришка має закруглений виступ, форма якого пристосована для закриття зливу ємності. Це запобігає розбризкуванню вмісту блендера під час роботи.

Корок слід вставити так, щоб виступи на її краях потрапили до виїмок в отворі кришки, а потім повернути за годинниковою стрілкою. Демонтаж корку слід здійснювати у зворотній послідовності.

Корок дозволяє поповнювати вміст блендера без переривання його роботи, мінімізує розбризкування вмісту ємності. Корок може також служити малою кухонною міркою.

**УВАГА!** При змонтованому блендері не слід піднімати головку міксера. Вага ємності може призвести до падіння всього пристрою, виливання вмісту ємності, її розбиття та підвищує ризик травмування.

Демонтаж ємності блендера слід здійснювати у зворотній послідовності.

### *Монтаж приставки для мелення*

Приставку замонтувати у послідовності, зазначеній на ілюстрації (XIII): шнек, ніж, решітку вставити всередину приставки та закріпити за допомогою кільця.

Не слід встановлювати більш як одну решітку одночасно. Решітки на краю мають виїмки, які необхідно сумістити з виступом всередині корпусу приставки для мелення. Демонтувати кришку монтажного гнізда приставки для мелення, потім встановити змонтовану приставку для мелення. Приставку прикласти до гнізда під кутом, а потім повернути так, щоб отвір для подавання був скерований вверх (XIV). Наверху отвору замонтувати лоток для подавання (XV), скерувати його так,

щоб було найбільш зручно розмістити на ньому продукти, призначені для мелення.

Продукти, призначені для мелення, слід вводити до отвору лише за допомогою штовхача, що поставляється разом з продуктом.

Приставку для мелення можна використовувати для фарширування ковбас та готування кульок кіббе. Для цього служать відповідні кінцівки, що кріпляться до приставки для мелення. Кінцівка складається із затискувального кільця та робочої кінцівки. Затискувальне кільце також має виїмки на краю, які слід сумістити з виступами.

## КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

**УВАГА!** Перед першим використанням пристрою слід ретельно вимити та висушити всі деталі, які мають контакт з продуктами харчування. Слід попередньо ознайомитись зі способом догляду за пристроєм.

**УВАГА!** Заборонено одночасно використовувати більш як одну робочу приставку. Така ситуація може призвести до перегрівання пристрою та його незворотного пошкодження.

Пристрій оснащено вимикачем, який регулює кілька оборотних швидкостей та режим турбо. Шляхом встановлення вимикача у вибраній позиції визначається швидкість оборотів вінчика та блендера. Позиція турбо дає можливість використання максимальної оборотної швидкості. Для її вмикання необхідно повернути вимикач пристрою та притримати в позиції, позначеній як «Турбо». Після відпускання кнопки вимикач автоматично повернется в позицію «0», а пристрій вимкне обертання двигуна. Позиції, позначені цифрами 0-6, не вимагають притримання вимикача.

**УВАГА!** Перед підключенням вилки слід переконавшись, що вимикач пристрою знаходиться в позиції «0» - вимкнено. Після підключення вилки кабеля живлення до мережевої розетки, при встановленні «0» контрольна лампочка навколо вимикача світитиметься пульсуючим світлом. При будь-якій іншій установці в діапазоні 1-6 та «Турбо» контрольна лампочка світитиметься постійним світлом.

Завдяки змінним кінцівкам міксер можна використовувати для змішування різних харчових продуктів.

Вінчик для змішування тіста служить для змішування компонентів у масу середньої густоти (наприклад, дріжджове тісто), рекомендується застосовувати налаштування вимикача в діапазоні 1-2 під час роботи з цією кінцівкою.

Вінчик для збивання служить для змішування компонентів у масу середньої густоти (наприклад, бісквітне тісто, тісто на млинці), рекомендується застосовувати налаштування вимикача в діапазоні 1-4 під час праці з цією кінцівкою.

Вінчик для збовтування служить для збивання білків та вершків, рекомендується застосовувати налаштування вимикача в діапазоні 5-6 під час роботи цією кінцівкою.

Рекомендується поступово збільшувати оборотну швидкість кінцівки, це дозволить уникнути надмірного розбризування компонентів, що змішуються.

Кришка чаші має отвір, завдяки якому можна додавати наступні компоненти без підняття головки міксера. Не слід перевищувати максимальний час роботи пристрою 6 хвилин. Більш тривалий час може призвести до перегріву та незворотного пошкодження пристрою.

Пристрій має вимикачі безпеки, які не дозволяють запускати пристрій при піднятій голівці або при неввірено змонтованому блендері чи кришці гнізда блендера. Це дозволяє мінімізувати ризик контакту користувача з рухомими частинами пристрою. Слід протє зважати на те, що після вимкнення двигуна рухомі частини можуть обертатись ще якийсь час.

Не слід перевищувати максимальний вміст чаші та ємності, слід уважати, що компоненти під час змішування з повітрям можуть збільшуватись в обсязі. Рекомендується готувати кілька невеликих порцій замість однієї великої.

**УВАГА!** Під час використання блендера слід уникати контакту будь-яких частин тіла з ножами. Заборонено також контакт будь-яких предметів з ножами. Це може призвести до серйозних травм. Під час використання блендера компоненти слід вводити до ємності через отвір в кришці, це дозволить мінімізувати розбризування вмісту ємності. Рекомендується не перевищувати об'єм 1,2 літра, що дозволить уникнути надмірного розбризування вмісту ємності. У випадку великих компонентів їх слід поділити на менші порції, а якщо це неможливо, слід вкласти їх до ємності перед запуском пристрою, а потім замонтувати кришку та лише після цього запустити пристрій. Не слід знімати кришку ємності під час роботи блендера.

Блендер не слід використовувати для подрібнення льоду або заморожених продуктів. Не рекомендується використовувати блендер довшє, ніж 3 хвилини. Температура компонентів, що вкладаються до ємності, не може перевищувати 80 °С.

Приставку для мелення слід використовувати для мелення м'яса та інших харчових продуктів. Продукти мають бути заморожені та не містити твердих часток, таких, як кісті. Дрібність мелення залежить від діаметра отворів решітки, що застосовується. Отвори меншого діаметру дають більш дрібне мелення.

У випадку використання приставки для готування ковбас чи кульок кіббе слід використовувати вже перемелені харчові продукти. У випадку застосування цієї приставки не застосовується решітка, ніж потрібен лише для правильного монтажу і не виконує ричуючої функції. Не відбувається мелення, лише передавання попередньо змелених продуктів до виходу з приставки.

Запустити пристрій для розпочати передавання перемелених продуктів до виходу з приставки для мелення. Після того, як продукти почнуть надходити з виходу приставки, слід зупинити пристрій та надіти на кінцівку для фарширування оболонку

ковбаси. Це запобігне утворенню пазирів повітря в готовому продукті. Оболонку ковбаси притримувати рукою та поступово звільняти її рештки, щоб перемелені продукти заповняли оболонку рівномірно. Ковбасу можна ділити на куски довільної довжини, наприклад, перекручуючи оболонку.

## ДОГЛЯД ТА ЗБЕРІГАННЯ

**УВАГА!** Ніколи не занурювати корпус та головку у воду або іншу рідину. Це загрожує ураженням електричним струмом. Частини, які можна занурювати, це: чаша, кришки чаші, всі вінчики, кришка та корок кришки ємності, а також всі елементи приставки для мелення. Ємність не має знімальної основи, враховуючи це, всередину ємності можна налити воду, але не слід повністю занурювати її у воду.

Після закінчення використання слід вимкнути пристрій, дочекатись повної зупинки обертів рухомих частин, від'єднати вилку кабеля живлення від мережевої розетки, демонтувати пристрій, чашу або ємність звільнити від вмісту, а потім здійснити догляд.

Частини пристрою, що мали контакт к харчовими продуктами, слід очистити відразу після використання. Засохлі рештки їжі можуть склеїти вінчики та ножі, що може призвести до зниження продуктивності пристрою або навіть до його пошкодження.

Якщо так станеться, слід замочити частини, що можна занурювати у воду, у теплій воді з доданням рідини для миття посуду та залишити для відмочування, а потім очистити за допомогою м'якої губки або щітки, а також води з рідиною для миття посуду. Жодна з частин пристрою не підходить для миття в посудомийних машинах. Це може призвести до змінення форми, кольору, фактури матеріалів, з яких вони виготовлені. Корпус пристрою та зовнішні поверхні ємності чистити за допомогою м'якої тканини, змоченої розчином води та м'якого засобу для чищення. Витерти насухо. Не використовувати абразивних засобів для чищення.

**УВАГА!** Враховуючи гострі краї ножів блендера слід уникати контакту руки з ножами під час миття. Ножі можуть порізати як шкіру, так і кухонні рукавички, виготовлені з синтетичного матеріалу. Ножі слід мити за допомогою губки або щітки.

Перед підключенням пристрою до електричного живлення слід переконатись, що всі частини були вичищені та висушені. Пристрій зберігати в сухих та затінених приміщеннях. Берігти місце зберігання від доступу небажаних осіб, зокрема дітей. Пристрій зберігати в роздрібній упаковці, що поставляється разом з виробом.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця виміру	Показник
Каталоговий номер		67811
Номинальна напруга	[В~]	220 – 240
Номинальна частота	[Гц]	50/60
Номинальна потужність	[Вт]	1000
Максимальна потужність	[Вт]	1500
Клас електробезпеки		II
Вид роботи: періодична S2 (KB)	[хв]	6
Об'єм чаші	[л]	4,5
Об'єм ємності	[л]	1,5
Зовнішні розміри пристрою, готового до роботи як міксер (шир. x гл. x вис.)	[мм]	375 x 225 x 315
Зовнішні розміри пристрою, готового до роботи як блендер (шир. x гл. x вис.)	[мм]	315 x 175 x 540
Зовнішні розміри пристрою, готового до роботи як м'ясорубка (шир. x гл. x вис.)	[мм]	450 x 175 x 315
Маса	[кг]	4,6

## ĮRENGINIO APRĀŠAS

Planetarinis maišytuvas yra skirtas patiekalų paruošimui. Dėl turtingos įrangos galima paruošti daugelį, įvairių patiekalų. Dėl stabiliaus pagrindo su siurbtukais, o taip pat universalumo, maišytuvas bus pravartus kiekviename žemės ūkyje. Produktas buvo suprojektuotas vien tik naudoti namuose ir draudžiama yra jį naudoti komerciniams tikslams. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio darbas priklauso nuo tinkamos eksploatacijos, todėl:

**Prieš pradėdant įrenginio naudojimą reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

Už visas žalas ir sužeidimus, atsiradusius dėl produkto naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant saugumo taisyklių ir šios instrukcijos nurodymų tiekėjas neatsako.

## ĮRANGA

Produktas yra sumontuotas ir prieš naudojimą nereikalingas yra montavimas. Kartu su maišytuvu yra pristatytas indas su dangčiu, trys maišytuvo galūnės, smulkintuvas indas su dangčiu, o taip pat smulkinimo elementas.

## SAUGOS INSTRUKCIJA

**PASTABA!** Įdėmiai perskaitykite žemiau pateiktą instrukciją. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

### REIKIA TAIKYTI ŽEMIAU PATEIKTAS INSTRUKCIJAS

**PASTABA!** Produktą galima naudoti vieno pobūdžio vienu metu. Draudžiama yra naudoti produktą dviems arba trimis panaudojimams, pvz. vienu metu kaip maišytuvas, smulkintuvas ir malimo mašinėlė. Dėl produkto efektyvumo negalima vienu metu išnaudoti daugiau negu vienam panaudojimui. Šios nuorodos nesilaikymas gali privesti prie produkto sugedimo, o taip pat privesti prie elektros smūgio, gaisro, o taip kūno sužalojimo.

Negalima naudoti įrenginio aplinkoje, kur gresia sprogimo rizika, kurioje yra degūs skysčiai, dujos, o taip pat garai.

Įrenginį reikia statyti ant plokščių, lygių ir kietų paviršių. Jeigu įrenginyje yra guminės kojelės arba siurbtukai, reikia pasirinkti tokią paviršiaus rūšį, kad kojelės arba padėkliukai apsaugotų nuo įrenginio judėjimo naudojimo metu.

Negalima dėti įrenginio šalia šilumos arba ugnies šaltinių.

Įrenginį reikia prijungti vien tik prie elektros tinklo, kur įtampa ir dažniai yra nurodyti įrenginio vardinėje lentelėje.

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negalima modifikuoti kištuko. Negalima naudoti jokių adapterių, kad pritaikyti kištuką prie lizdo. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Po kiekvieno panaudojimo reikia atjungti maitinimo laido kištuką iš tinklinio lizdo.

Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Įrenginys yra skirtas darbiui vien tik patalpų viduje. Negalima privesti prie įrenginio sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į įrenginio vidų didina elektros srovės smūgio riziką. Negalima nardinti produkto vandenyje arba kokiame kitame skystyje.

Negalima uždengti ventilacijos angų ir rūpintis jų praeinamumą.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo.

Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką. Maitinimo laido pažeidimo atveju (pvz. perpjovimas, izoliacijos išstipimas) reikia nedelsiant atjungti laido kištuką nuo lizdo, o vėliau pristatyti produktą įgaliotai taisyimo įmonei. Draudžiama yra naudoti įrenginį su pažeistu maitinimo laidu. Draudžiama yra taisyti maitinimo laidą, laidą reikia pakeisti į naują įgaliotame serviso punkte. Prailgintuvų naudojimo atveju, reikia naudoti prailgintuvus su maitinimo parametrais, kurie yra pateikti įrenginio vardinėje lentelėje. Prailgintuvo gyslų skersmuo turėtų būti ne mažesnis negu skersmuo gyslų įrenginio maitinimo laido. Reikia tai patikrinti maitinimo laido ir prailgintuvo izoliacijoje arba kreiptis pas įrenginio ir / arba prailgintuvo gamintoją.

Pastebėjus produkto kokios nors įrenginio dalies pažeidimą draudžiama jį toliau naudoti. Tokiu atveju reikia įrenginį pristatyti į įgaliotą serviso punktą arba pakeisti tą dalį savarankiškai, jeigu naudojimo instrukcija leidžia vykdyti tokius taisyimo veiksmus.

Prieš pradėdant kokius nors veiksmus susijusius su pakeitimu, valymu arba judančių dalių reguliavimu reikia įrenginį išjungti, o maitinimo laido kištuką atjungti nuo tinklinio lizdo.

Šio įrenginio neturėtų naudoti vaikai. Šį įrenginį ir jo maitinimo laidą reikia saugoti nuo vaikų.

Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims su sutrikusia fizine, psichine arba protine negalia, o taip pat asmenims be patirties ir susipažinimo su įtaisu, nebent bus užtikrinta priežiūra arba saugaus produkto naudojimo instruktažas, tokiu būdu, kad susijusios su tuo grėsmės būtų suprantamos. Negalima vaikams žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Įrenginys yra būtines paskirties. Nuolatinio darbo laikas negali viršyti 6 minučių, joms praėjus reikia palikti įrenginį apie 20 minu-

čių, kad atauštų. Tam tikslui reikia išimti maitinimo laido kištuką iš tinklo lizdo. Įrenginyje yra aštrios dalys (smulkintuvo ašmenys), reikia atkreipti ypatingą dėmesį tokių dalių montavimo, išmontavimo, o taip valymo metu.

## ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

**PASTABA!** Visų veiksmų susijusių su montavimu ir išmontavimu metu reikia išjungti įrenginį ir atjungti maitinimo laido kištuką nuo tinklinio lizdo.

### *Maišytuvo montavimas ir išmontavimas*

Maišytuvą padėti ant lygaus ir stabilaus pagrindo. Įsitikinti ar visi siurbtukai, esantys ant pagrindo prikibo prie pagrindo. Paspausti pagal strėlės kryptį rankeną (II), kuris atleis darbinės galvutės skląstį ir prives prie jos pakėlimo. Galvutė pakils savaime dėl spyruoklės suveikimo, bet reikia pakelti ją rankiniu būdu iki galo ir įsitikinti, kad suveikė maišytuvo galvutės viršutinės padėties blokada. Negalima nuleisti galvutės be pakartotinio rankenos paspaudimo.

Pagrindo angoje reikia įdėti indą. Iškilimus indo pagrinde įvesti į įdubimus pagrindo (III), vėliau apsukti indą pagal strėlių kryptį, nurodytą pagrindo (IV). Tai prives prie indo užblokavimo maišytuvo pagrindo. Patikrinti ar taisyklingai yra atliktas montavimas jeigu indas pritvirtintas lygiai ir negalima jos pakelti, tai reiškia, kad tinkamai buvo atliktas montavimas (V).

Aplink maišytuvo rankenos antgalio, įmontuoti indo dangtį. Pridėti dangtį po galvutę, tokiu būdu, kad strėlė ant dangčio nurodytu atidarytos spynos maišytuvo galvutėje (VI) simboli. Įsitikinti, kad dangtis lygiai yra pritapęs prie galvutės ir ją apsukti, tokiu būdu, kad strėlė nurodytų uždarytos spynos (IV) simbolį.

Ant veleno atgalio reikia uždėti tinkamą antgalį. Antgalio iškilimai turi sutapti su įdubimais aplink antgalio (VII) angą. Reikia stumti antgalį į viršų ir apsukti uždarytos spynos simbolio kryptimi, matomo antgalio (VIII) gaubto viršutinėje dalyje.

Paspausti rankeną ir nuleisti maišytuvo galvutę, įrenginys yra parengtas darbui (IX).

Išmontavimą atlikti, atvirkščiai kaip montavimą.

### *Smulkintuvo montavimas ir išmontavimas*

**PASTABA!** Todėl, kad smulkintuvo naudojimo metu įrenginys taip pat užveda maišytuvą, prieš smulkintuvo montavimo pradžią reikia sumontuoti smulkintuvo indą kartu su dangčiu. Nėra būtinas antgalio montavimas. Tai apsaugos smulkintuvo veleną smulkintuvo naudojimo metu ir sumažins sužeidimo, veleno sukimosi metu riziką.

Smulkintuvą padėti ant lygaus ir stabilaus pagrindo. Įsitikinti ar visi siurbtukai, esantys ant pagrindo prikibo prie pagrindo. Įsitikinti ar galvutė yra užblokuota apatinėje padėtyje.

Išmontuoti smulkintuvo lizdo dangtį, paspaudžiant lengvai ir prilaikant vietoje, paženklinotoje trikampiu, o vėliau patraukti už dangčio į smulkintuvo korpuso išorę (X). Smulkintuvo ašotį padėti ant montavimo lizdo ir suradus poziciją, kurioje ašočio pagrindas lygiai pritaps prie montavimo lizdo. Reiki ašotį apsukti strėle paženklinta „CLOSE“ (IX) kryptimi. Tai prives prie ašočio montavimo lizde užblokavimo. Norint įsitikinti, kad montavimas buvo taisyklingas reikia patikrinti ar ašotis yra lygiai pritapęs prie maišytuvo korpuso ir negalima jo pakelti, paimant nuo maišytuvo korpuso.

Todėl, kad galimos yra keturios pozicijos, kuriose galima sumontuoti smulkintuvo ašotį, reikia vadovautis ašočio laikiklio padėtimi. Pritaikyti jas tokiu būdu, kad nereikėtų paimti įrenginio paimant už ašočio laikiklio.

Ašotis turi dangtį su tarpikliu, o taip pat anga su atskiriu kaiščiu. Dangtį reikia įspausti ir patikrinti ar lygiai yra pritapęs prie ašočio briaunų (XI). Dangtyje yra apvalus iškilimas, kurios pavidalas buvo pritaikytas ašočio ištekėjimo angos uždengimui. Apsaugos tai nuo smulkintuvo turinio darbo metu ištaškymo.

Kamštį reikia įdėti tokiu būdu, kad iškilimai pataikytų į įpjovimus dangčio angoje, o vėliau apsukti pagal laikrodžio rodyklių judesį. Kamščio išmontavimą reikia atlikti atvirkštine tvarka.

Kamštis leidžia papildyti smulkintuvo turinį be jo darbo nutraukimo būtinumo, mažina ašočio turinio ištaškymą. Kamštis taip pat gali būti kaip mažas virtuvinis matuoklis.

**PASTABA!** Kuomet smulkintuvas yra sumontuotas negalima pakelti maišytuvo galvutės. Ašočio svoris gali priversti prie viso įrenginio išvertimo, ašočio turinio išsiliejimo, jo sudužimo, o taip pat kelia sužalojimo riziką.

Smulkintuvo ašočio išmontavimą reikia atlikti atvirkštine negu montavimas tvarka.

### *Malimo elemento montavimas*

Elementą montuoti tvarka nurodyta iliustracijoje (XIII): sraigtinis tiek tuvas, ašmenys, sietą įvesti į elemento vidurį ir pritvirtinti su žiedo pagalba.

Negalima montuoti daugiau negu vieno sieto vienu metu. Sietai prie briaunų turi įpjovimus, kuriuos reikia pritaikyti iškilimų malimo elemento korpuse viduje.

Išmontuoti malimo elemento montavimo lizdo dangtį, vėliau pritvirtinti sumontuotą malimo elementą. Elementą pridėti prie lizdo nukreipti kampu, o vėliau apsukti tokiu būdu, kad įvedimo anga būtų nukreipta į viršų (XIV).

Angos viršuje pritvirtinti tiekimo padėklą (XV), nukreipti jį tokiu būdu, kad būtų kuo patogiau patalpinti ant jo maisto produktus

skirtus smulkinimui.

Produktai skirti susmulkinimui reikia įdėti į angą tik su pristatyto kartu su produktu stūmokliu.

Smulkinimo elementą galima panaudoti dešrų įdarinėjimui arba kibbe rutuliukų darymui. Tam yra skirti atitinkami antgaliai tvirtinami prie smulkinimo elemento. Antgalis susideda iš prispaudimo žiedo, o taip pat darbinio antgalio. Prispaudimo žiedas taip pat turi įpjovimus kraštuose, kuriuos taip pat reikia pritaikyti prie įvedimo.

#### *Įrenginio naudojimas*

**PASTABA!** Prieš pirmą įrenginio panaudojimą reikia tiksliai nuplauti ir išdžiovinti visas dalis, turinčias sąlytį su maistu. Prieš tai reikia susipažinti su įrenginio priežiūros būdu.

**PASTABA!** Draudžiama yra vienu metu naudotis daugiau negu vienu darbinio elementu. Tokia situacija gali priversti prie įrenginio perkaitimo ir jo pastovaus sugedimo.

Įrenginyje yra jungiklis, kuris teikia kelių sukimosi greičių, o taip pat turbo greičio nustatymo galimybę. Nustatant jungiklį pasirinktoje pozicijoje yra nustatomas maišytuvo ir smulkintuvo sukimosi greitis. Turbo pozicija suteikia maksimalaus sukimosi greičio panaudojimą. Kad ją panaudoti, reikia apsukti įrenginio jungiklį ir prilaikyti „Turbo“ aprašytoje pozicijoje. Atleidus jungiklį automatiškai sugrįš į „0“ poziciją, o įrenginys išjungus variklio apsukimus. 0-6 aprašytos pozicijos reikalauja jungiklio prilaikymo.

**PASTABA!** Prieš kištuko prijungimą reikia įsitikinti, kad įrenginio jungiklis yra „0“ pozicijoje - išjungtas.

Prijungus maitinimo laido kištuką prie tinklinio lizdo, kai nustatyta „0“, kontrolinė lemputė aplink jungiklį šviečia pulsuojančia šviesa. Koks nors kitas nustatymas nuo 1 iki 6, o taip pat „Turbo“ priveda prie to, kad kontrolinė lemputė šviečia pastovia šviesa.

Dėl pakeičiamų galūnių maišytuvą galima panaudoti įvairių maisto produktų maišymui.

Tešlos maišytuvą skirtas yra komponentų vidutinio tankio masei (pvz. mielių pyragas) maišymui, rekomenduojama naudoti 1-2 jungiklio nustatymą darbo su šia galūne metu.

Sumušimo maišytuvą skirtas yra komponentų nedidelio tankio masei (pvz. biskvitinių pyragaičių, lietinių tešlos) maišymui, rekomenduojama naudoti 1-4 jungiklio nustatymą darbo su šia galūne metu.

Suplakimo maišytuvą skirtas putų ir plaktos grietinėlės suplakimui, rekomenduojama naudoti 5-2 jungiklio nustatymą darbo su šia galūne metu.

Rekomenduojama palaipsniui didinti antgalio sukimosi greitį, dėl to galima bus išvengti stipraus maišomų komponentų ištaškymo. Indo dangtis turi angą per kurią galima įmesti sekančius komponentus be maišytuvo galvutės pakėlimo būtinumo. Negalima viršyti maksimalaus įrenginio darbo laiko 6 minučių. Ilgesnis darbo laikas gali priversti prie perkaitimo ir pastovaus įrenginio sugedimo.

Įrenginys turi saugomus jungiklius, kurie saugo nuo įrenginio įjungimo esant pakeltai galvutei arba esant netinkamai sumontuotam smulkintuvui arba smulkintuvo lizdo dangčiui. Tai teikia naudotojo su judančiomis įrenginio dalimis sumažinti sąlyčio riziką. Tačiau reikia atkreipti dėmesį, kad išjungus variklį judančios dalys gali sukurti dar kažkokį laiką.

Negalima viršyti indo ir ašocio maksimalios talpos, reikia taip pat atkreipti dėmesį, kad komponentai maišomi su oru gali padidinti savo tūrį. Rekomenduojama paruošti kelias mažas porcijas, vietoje vienos didelės.

**PASTABA!** Smulkintuvo naudojimo metu reikia vengti sąlyčio kokios nors kūno dalies su ašmenimis. Draudžiamas yra koks nors daiktų su ašmenimis sąlytis. Gali tai priversti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.

Smulkintuvo naudojimo metu reikia komponentus įmesti į ašotį per angą dangtyje, tai suteiks teisę sumažinti ašocio turinio ištaškymą. Rekomenduojama neviršyti 1,2 litro tūrio, tai suteiks ašocio turinio ištaškymo galimybę.

Didelių komponentų atveju reikia juos padalinti į mažesnes porcijas, o jeigu tai nėra įmanoma, reikia jas įdėti į ašotį prie įrenginio įjungimą, vėliau įmontuoti dangtį ir tik tada įjungti įrenginį. Negalima įmontuoti ašocio dangčio smulkintuvo darbo metu.

Negalima naudoti smulkintuvo ledo arba užšaldyto maisto smulkinimui. Nerekomenduojama naudoti smulkintuvą ilgiau kaip 3 minutes.

Komponentų, esančių ašotyje temperatūra negali viršyti daugiau kaip 80 °C

Smulkinimo elementą reikia panaudoti mėsos ar kitų maisto produktų malimui. Produktai turi būti atšildyti, o taip pat būti be kietų dalių, pvz. kaulų. Malimo tikslumas priklauso nuo panaudoto sieto akių skersmens. Akys, kurių mažesnis skersmuo užtikrina tikslesnį malimą.

Elementų, skirtų dešrų įdarams ir kibbe rutuliukams reikia panaudoti jau sumaltus maisto produktus. Šio elemento panaudojimo atveju nenaudojamas yra sietas, su peiliu galima pasiekti tinkamą elemento montavimą, jis neatlieka pjovimo funkcijos. Nevyksta malimas, bet perdavimas anksčiau sumaltų maisto produktų į elementą angą.

Įjungti produktą ir pradėti sumaltų maisto produktų padavimą į malimo elemento angą. Po to, kai produktai pradės išsidenėti iš elemento angos, reikia sulaikyti produktą ir ant antgalio įdarams užstumti dešros gaubtą. Tai apsaugos nuo oro pūsių paruoštame produkte atsiradimo. Dešros gaubtą prilaikyti ranka ir palaipsniui atleisti jo per didelį kiekį, taip kad sumalti produktai užpildytų vienodai gaubtą. Dešrą galima dalinti į gabalėlius, laisvai pasirinkto ilgio, pvz. susukant gaubtą.

## PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

**PASTABA!** Niekada negalima merkti korpuso ir galvutės vandenyje ir kituose skysčiuose. Tai gali privesti prie elektros srovės smūgio.

Dalyš kurios galima nardinti: indas, indo dangtis, visi maišikliai, dangtis ir ąsočio dangčio kamštis, o taip pat visi malimo elementai. ąsotyje nėra išmontuojamo pagrindo, todėl į ąsočio vidų galima įpilti vandenį, bet nereikia jo pilnai panardinti vandenyje.

Po panaudojimo reikia išjungti įrenginį, palaukti pakol pilnai sustos judančių dalių sukimasis, atjungti maitinimo laido kištuką nuo tinklinio lizdo, išmontuoti įrenginį, indą arba išimti turinį iš ąsočio, o vėliau pradėti priežiūrą.

Įrenginio dalis, kurios turėjo sąlytį su maistu, reikia nuvalyti tuoj pat po panaudojimo. Sudžiūvę maisto likučiai gali užklijuoti maišytuvus ir ašmenis, o tai gali privesti prie įrenginio efektyvumo sumažėjimo arba netgi jo sugedimo. Jeigu prieš prie tokio atvejo reikia panardinti tas dalis, kurios buvo aprašytos kaip prileistinos panardinimui šiltame vandenyje su nedideliu kiekiu indų plovimo priemonės ir palikti, kad atmirktų, o vėliau nuvalyti su minkšta kempine arba šepetėliu, o taip pat vandeniu su indų plovimo priemone. Jokios įrenginio dalies negalima plauti mechaninėse indaplovėse. Gali tai privesti prie formos, spalvos ir medžiagų faktūros ir kurių buvo atlikta praradimo.

Įrenginio korpusą, o taip pat išorinius ąsočio paviršius išvalyti su minkštu audiniu sudrėkintu vandens tirpale ir švelnioje valymo priemonėje. Išvalyti, kol bus sausas. Negalima naudoti abrazyvinių valiklių.

**PASTABA!** Dėl aštrių smulkintuvo ašmenų briaunų reikia vengti sąlyčio su delnais plovimo metu. Ašmenys gali perpjauti odą, kaip virtuvines pirštines, atliktas iš plastiko. Ašmenis reikia plauti su šepetiu arba kempine.

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo reikia įsitikinti, kad visos jo dalys yra išvalytos ir sausos. Produktą laikyti sausose ir tamsoje vietoje. Apsaugoti laikymo vieta nuo pašalinių asmenų, ypač vaikų prieigos. Produktą laikyti pavieniuose įpakavimuose, pristatytuose kartu su produktu.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Gaminio numeris		67811
Nominali įtampa	[V~]	220 – 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50/60
Vardinė galia	[W]	1000
Didžiausia galia	[W]	1500
Elektrinės apsaugos klasė		II
Darbo rūšis: nenuolatinis S2 (KB)	[min]	6
Indo talpa	[l]	4,5
ąsočio talpa	[l]	1,5
Indo, parengto dirbti kaip maišytuvo išoriniai matmenys (plotis x velenas x aukštis)	[mm]	375 x 225 x 315
Indo, parengto dirbti kaip smulkintuvas išoriniai matmenys (plotis x velenas x aukštis)	[mm]	315 x 175 x 540
Indo, parengto dirbti kaip mėsos malimo mašinėlė išoriniai matmenys (plotis x velenas x aukštis)	[mm]	450 x 175 x 315
Masė	[kg]	4,6



## IERĪCES APRAKSTS

Planetārais mikseris ir paredzēts ēdienu pagatavošanai. Bagātīgs aprīkojums ļauj pagatavot daudzus dažādus ēdienus. Pateicoties stabilai pamatnei ar piesūcekņiem un savam universālūmam mikseris ir noderīgs jebkurā mājāsaimniecībā. Produkts ir projektēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

### Pirms sākt lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neņēma atbildību par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnībā nokomplektēts, bet pirms lietošanas tas jāsamontē.

Kopā ar mikseri tiek piegādāta bļoda ar vāku, trīs miksera uzgaļi, blendera krūze ar vāku un gaļas maļamā pierīce.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**UZMANĪBU!** Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai miesas bojājumiem.

### IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS.

**UZMANĪBU!** Ir iespējams izmantot tikai vienu ierīces funkciju vienā laikā. Nedrīkst izmantot ierīci vienlaikus divās vai trijās funkcijās, piemēram, kā blenderi, mikseri un gaļas maļamo mašīnu. Produkta jauda neļauj izmantot vairāk nekā vienu ierīces funkciju. Šī norādījuma neievērošana var novest pie produkta bojāšanas vai izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku vai miesas bojājumus. Nedrīkst izmantot ierīci vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību vai vidē, kas satur uzliesmojamus šķidrums, gāzes vai tvaikus.

Uzstādiet ierīci uz plakanām, līdznām un cietām virsmām. Ja ierīce ir aprīkota ar gumijas kājņām vai piesūcekņiem, izvlieties tādu virsmu, lai kājņas vai piesūcekņi novērstu ierīces pārvietošanos lietošanas laikā.

Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avota tuvumā.

Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajām tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajiem parametriem.

Kontakttdakšai ir jābūt piemērotai elektriskā tīkla kontaktligzdai. Nedrīkst modificēt kontakttdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontakttdakšu kontaktligzdai. Nemoificēta kontakttdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas vada kontakttdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru vai ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai iekštelpās. Nedrīkst pakļaut ierīci kontaktam ar atmosfēras nokrišņiem vai mitrumu. Iekļūstot ierīces iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdeni vai jebkādā citā šķidrumā.

Neaizsedziet ventilācijas atveres un uzturiet tās tīrībā.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nēsāšanai, kontakttdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai tās atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas vada kontakta ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas vada bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas vada bojājumu (piemēram, iegriezumu, izkausējumu) gadījumā nekavējoties atslēdziet barošanas vada kontakttdakšu no kontaktligzdas, nododiet produktu autorizētā servisa centrā. Nedrīkst lietot produktu ar bojātu barošanas vadu. Nedrīkst patstāvīgi remontēt barošanas vadu, tas jānomaina ar jaunu autorizētā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā jāizmanto pagarinātāji ar barošanas parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Dzīslu šķērsgriezums nedrīkst būt mazāks par barošanas vada dzīslu šķērsgriezumu. Pārbaudiet informāciju uz barošanas vada un pagarinātāja izolācijas vai sazinieties ar ierīces un/vai pagarinātāja ražotāju.

Ja ir pamanīti jebkuras ierīces daļas bojājumi, nedrīkst turpināt lietot ierīci. Šādā gadījumā ierīce jānodod autorizētā servisa centrā vai nomainīt šo daļu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija atļauj veikt šādas remonta darbības.

Pirms sākt jebkādas darbības, kas saistītas ar kustīgu daļu nomainīšanu vai regulēšanu, jāizslēdz ierīce un jāatslēdz kontakttdakša no elektriskā tīkla kontaktligzdas.

Ierīci nedrīkst lietot bērni. Ierīce un tā barošanas vads jāuzglabā bērniem neaizsniegtā vietā.

Ierīci var lietot cilvēki ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par to, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir bijuši instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērniem nedrīkst rotāties ar ierīci. Bērniem bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst pārsniegt 6 minūtes, pēc tam ierīce jāatstāj uz aptuveni 20 minūtes, lai ļautu tai atdzist. Uz šo laiku jāatslēdz kontakttdakša no elektriskā tīkla kontaktligzdas.

Ierīce ietver asas daļas (blendera asmeņi), jāievēro īpaša piesardzība šādu daļu montāžas, demontāžas vai tīrīšanas laikā.

## IERĪCES LIETOŠANA

**UZMANĪBU!** Pirms veikt visas aprīkojuma montāžas un demontāžas darbības, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas vada kontaktakšņu no elektriskā tīkla kontaktligzdas.

### *Miksera montāža un demontāža*

Uzstādiet mikseri uz līdzenas un stabilas virsmas. Pārliedzieties, ka visi pamatnes piesūcekņi ir pielipuši pie virsmas. Nospiediet sviru (II) saskaņā ar bultiņas virzienu, lai atbrīvotu darba galvas bloķēšanas mehānismu un ļautu tai pacelties. Galva paceļas automātiski, pateicoties atsperai, taču tā jāpaceļ līdz galam ar rokām un jāpārliedz, ka iedarbojies miksera galvas augšējās pozīcijas bloķēšanas mehānisms. Nav iespējams nolaist galvu bez sviras atkārtotas nospiešanas.

Uzstādiet blōdu pamatnes atverē. Izciļņus blōdas pamatnē ievadiet iedobumos pamatnes atveres perimetrā (III), pēc tam pagrieziet blōdu virzienā, ko norāda bultiņā uz pamatnes (IV). Blōda tiek bloķēta miksera pamatnē. Pārbaudiet montāžas pareizību — ja blōda ir piestiprināta taisni un nav iespējams to pacelt, tas nozīmē, ka tā ir montēta pareizi (V).

Ap miksera uzgāļa turētāja uzstādiet blōdas vāku. Izvietojiet vāku zem galvas tā, lai bultiņa, kas redzama uz vāka, norādītu uz atvēršanas slēdzenes simbolu uz miksera galvas (VI). Pārliedzieties, ka vāks vienmērīgi pieguļ galvai, un pagrieziet to tā, lai bultiņa norādītu uz slēgtas slēdzenes simbolu (VI).

Uz vārpstas gala uzstādiet attiecīgu uzgāli. Vārpstas izciļņiem jāsakrīt ar iedobumiem ap uzgāļa atveri (VII). Pastumiet uzgāli augšup un pagrieziet to slēgtas slēdzenes virzienā, kas redzama uzgāļa atloka augšējā daļā (VIII).

Nospiediet sviru un nolaidiet miksera galvu, ierīce ir gatava darbībai (IX).

Demontāžai izpildiet apgrieztā secībā montāžas darbības.

### *Blendera montāža un demontāža*

**UZMANĪBU!** Tā kā blendera lietošanas laikā ierīce iedarbina arī mikseru, pirms blendera montāžas sākšanas uzstādiet arī miksera blōdu ar tā vāku. Nav nepieciešams uzstādīt uzgāli. Tas ļauj aizsegt miksera vārpstu blendera lietošanas laikā un samazināt risku savainoties ar rotējošu vārpstu.

Uzstādiet mikseri uz līdzenas un stabilas virsmas. Pārliedzieties, ka visi pamatnes piesūcekņi ir pielipuši pie virsmas. Pārliedzieties, ka galva tiek bloķēta apakšējā pozīcijā.

Demontējiet blendera ligzdas vāku, viegli nospiežot to un paturot vietā, kas apzīmēts ar trīsstūri, pēc tam izvelciet vāku ārpus miksera korpusu (X). Uzstādiet blendera krūzi uz montāžas ligzdas un atrodiet pozīciju, kurā krūzes pamatne vienmērīgi pieguļ montāžas ligzdai. Pagrieziet krūzi bultiņas virzienā, kas apzīmēta ar "CLOSE" (XI). Tas ļauj bloķēt krūzi montāžas ligzdā. Lai pārliedzītos, ka montāža ir veikta pareizi, pārbaudiet, vai krūze vienmērīgi pieguļ miksera korpusam un nav iespējams pacelt to un atraut no miksera korpusa.

Ir iespējamas četras pozīcijas, kurās var uzstādīt blendera krūze, tāpēc jāvadās pēc krūzes roktura pozīcijas. Izvēlieties to tā, lai krūzes rokturis neatrastos ierīces aizmugurē.

Krūzei ir vāks ar blīvi un atveri ar atsevišķu aizbāzni. Iespiediet vāku un pārliedzieties, ka tas vienmērīgi pieguļ krūzes malai (XII). Vākam ir ieapaļots izcilnis, kura forma ir pielāgota tā, lai aizsegtu krūzes izliešanas snipi. Tas novērš blendera satura izšķakstīšanos ierīces darbības laikā.

Ielieciet aizbāzni tā, lai izciļņi tā perimetrā ienāktu iedobumos vāka atverē, pēc tam pagrieziet to pulksteņa rādītāja virzienā. Demontējiet to, veicot minētas darbības apgrieztā secībā.

Aizbāzni ļauj papildināt blendera saturu, nepārtraucot tā darbību, un samazināt krūzes satura izšķakstīšanos. Aizbāzni var lietot arī kā mazu virtuves mērtrauku.

**UZMANĪBU!** Nedrīkst pacelt miksera galvu, ja uz ierīces ir uzstādīts blenderis. Krūzes svars var izraisīt visas ierīces apgāšanās, krūzes satura izlīšanu, krūzes sasišanos un paaugstina savainošanās risku.

Lai demontētu blenderi, veiciet apgrieztā secībā tā montāžas procedūru.

### *Gaļas maļamās pierīces montāža*

Montējiet pierīci ilustrācijā parādītajā secībā (XIII): ievadiet gliemežveida padevēju, asmeni, sietiņu pierīces iekšā un nostipriniet ar gredzenu palīdzību.

Neuzstādiet vienlaikus vairāk kā vienu sietiņu. Sietiņu malās atrodas iegriezums, kam jāsakrīt ar izcilni gaļas maļamās pierīces korpusa iekšā.

Demontējiet gaļas maļamās pierīces montāžas ligzdas vāku, pēc tam nostipriniet samontēto gaļas maļamo pierīci. Pielieciet pierīci pie ligzdas tā, lai tā būtu vērsta sāniski, pēc tam pagrieziet to tā, lai padeves atvere būtu vērsta uz augšu (XIV).

Atveres augšā novietojiet padeves paplāti (XIV), uzstādiet to tā, lai būtu pēc iespējas vieglāk izvietot tajā maļamas pārtikas produktus.

Maļamie produkti jāievada atverē tikai ar bīdītāja palīdzību, kas piegādāts kopā ar produktu.

Gaļas maļamo pierīci var izmantot desu pildīšanai vai kibbe bumbiņu pagatavošanai. Šim mērķiem ir paredzēti attiecīgi uzgali, kas stiprināmi pie gaļas maļamās pierīces. Uzgalis sastāv no piespiedējgredzena un darba uzgāja. Piespiedējgredzena malā arī ir iegriezumi, kam jāsakrīt ar izcilinim.

#### *Ierīces lietošana*

**UZMANĪBU!** Pirms ierīces pirmās lietošanās reizes rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet visas daļas, kas saskaras ar pārtiku. Pirms tam iepazīstieties ar ierīces tehniskās apkopes procedūru.

**UZMANĪBU!** Nedrīkst izmantot vienlaikus vairāk par vienu darba pierīci. Šāda situācija var novest pie ierīces pārkaršanās un tās neatgriezeniskas bojāšanās.

Ierīce ir aprīkota ar slēdzi, kas ļauj iestatīt vairākus griešanas ātrumus un turbo ātrumu. Uzdodot slēdzi izvēlētā pozīcijā, tiek nosacīts maisītāja un blendera griešanas ātrums. Pozīcija "Turbo" ļauj izmantot maksimālo griešanas ātrumu. Šim mērķim pagrieziet ierīces slēdzi un paturiet to pozīcijā, kas apzīmēta ar "Turbo". Pēc spiediena atlaišanas slēdzis automātiski atgriežas pozīcijā "0" un ierīce izslēdz dzinēja apgriezienu. Pozīciju "1–6" gadījumā nav nepieciešams turēt slēdzi.

**UZMANĪBU!** Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas pārliedzinieties, ka ierīces slēdzis atrodas pozīcijā "0" — izslēgts. Pēc barošanas vada kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai indikators ar ap slēdzi deg ar pulsējošu gaismu pie iestatījuma "0". Jebkura cita iestatījuma no diapazona 1–6 un Turbo gadījumā indikators deg ar pastāvīgu gaismu.

Pateicoties nomaināmiem uzgāļiem mikseri var izmantot dažādu pārtikas produktu maisīšanai.

Mīklas maisītājs ir paredzēts vidēja blīvuma masu (piemēram, raugu mīklas) sastāvdaļu maisīšanai. Strādājot ar šo uzgāli, ieteicams izmantot iestatījumus no diapazona 1–2.

Maisītājs kulišanai ir paredzēts maza blīvuma masu (piemēram, biskvīta mīklas, pankūku mīklas) sastāvdaļu maisīšanai. Strādājot ar šo uzgāli, ieteicams izmantot slēdža iestatījumus no diapazona 1–4.

Putošanas slotiņa ir paredzēta olu baltumu putošanai un putukrējuma pagatavošanai. Strādājot ar šo uzgāli, ieteicams izmantot slēdža iestatījumus no diapazona 5–6.

Ieteicams pakāpeniski paaugstināt uzgāja griešanas ātrumu, tas ļauj izvairīties no pārmērīgas sastāvdaļu izšļakstīšanās. Bļodas vākam ir atvere, kas ļauj pievienot kārtējās sastāvdaļas bez miksera gaļas pacelšanas. Nedrīkst pārsniegt ierīces maksimālā darbības laiku (6 minūtes). Ilgāka ierīces darbība var novest pie tās pārkaršanās un neatgriezeniskas bojāšanās.

Ierīce ir aprīkota ar drošības slēdžiem, kas neļauj iedarbināt ierīci, ja ir pacelta miksera galva vai nepareizi uzstādīts blenderis vai blendera ligzdas vāks. Tas ļauj minimizēt lietotāja saskares risku ar ierīces kustīgām daļām. Tomēr jāņem vērā, ka kustīgas daļas var griezties vēl kādu laiku pēc dzinēja izslēgšanas.

Nepārsniedziet bļodas un krūzes maksimālo tilpumu, ņemiet arī vērā, ka samaisot sastāvdaļas ar gaisu, tās var palielināt savu apjomu. Ieteicams sagatavot vairākas mazas porcijas vienas lielas porcijas vietā.

**UZMANĪBU!** Blendera lietošanas laikā izvairieties no jebkādas ķermeņa daļas kontakta ar asmeņiem. Ar asmeņiem nedrīkst arī saskarties nekādi priekšmeti. Tas var novest pie smagu traumu gūšanas.

Blendera lietošanas laikā iemetiet sastāvdaļas krūzē caur atveri vākā, lai minimizētu krūzes satura izšļakstīšanos. Ieteicams nepārsniegt 1,2 litra apjomu, lai izvairītos no pārmērīgas krūzes satura izšļakstīšanās.

Lielas sastāvdaļas jāsadala mazākās porcijās, un, ja tas nav iespējams, ievietojiet tās krūzē pirms ierīces iedarbināšanas, pēc tam uzstādiet vāku un iedarbiniet ierīci. Nedrīkst demontēt krūzes vāku blendera darbības laikā. Blenderi nedrīkst izmantot ledus vai saldētas pārtikas smalcināšanai. Nav ieteicams lietot blenderi ilgāk par 3 minūtes.

Krūzē ievietojamo sastāvdaļu temperatūra nevar pārsniegt 80 °C.

Gaļas maļamo pierīci izmantojiet gaļas vai citu pārtikas produktu smalcināšanai. Produktiem ir jābūt atkausētiem un brīviem no cietam daļām, piemēram, kaļiem. Maļšanas precizitāte ir atkarīga no piemērota sietiņa acu diametra. Acis ar mazāku diametru nodrošina precīzāku maļšanu.

Ja tiek izmantotas desu pildīšanas un kibbe bumbiņu pagatavošanas pierīces, jāizmanto jau samaltas sastāvdaļas. Šīs pierīces gadījumā sietiņš netiek izmantots, nazis ļauj tikai panākt pareizu pierīces uzstādīšanu un neizpilda griešanas funkciju. Maļšana netiek veikta, iepriekš samalti produkti tiek tikai padoti gaļas maļamās pierīces ieejā. Ja produkti sāks iziet no pierīces izejas, piesardzīgi uzlieciet desas apvalku uz pildīšanas uzgāli. Tas novērš gaisa burbuļu veidošanos gatavā produktā. Turiet desas apvalku ar roku un pakāpeniski atlaidiet to, lai samalti produkti vienmērīgi aizpildītu apvalku. Desu var dalīt jebkāda garuma gabalos, piemēram, sagriežot apvalku.

#### **TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA**

**UZMANĪBU!** Nekad neiegremdējiet miksera korpusu un galvu ūdeni vai jebkādā citā šķidrumā. Tas var izraisīt elektrošoku.

Ūdeni var iegremdēt šādas daļas: bļodu, bļodas vāku, visus maisītājus, krūzes vāku un vāka aizbāzni, visus gaļas maļamās pierīces elementus. Krūzes pamatne nav demontējama, tāpēc ūdeni var ieliet krūzes iekšā, bet krūzi nedrīkst pilnībā iegremdēt ūdenī.

Pēc lietošanas pabeigšanas izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz kustīgas daļas pilnīgi apstāties, atslēdziet barošanas vada kontaktdevi no elektriskā tīkla kontaktligzdas, demontējiet ierīci, iztukšojiet bļodu vai krūzi, pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

Ierīces daļas, kas saskārušās ar pārtiku, jāiztīra uzreiz pēc lietošanas. Sakaitušas pārtikas atliekas var aizlipināt maisītājus un asmeņus, kas var novest pie ierīces veiktspējas samazināšanas un pat tās bojāšanas. Šādā gadījumā iegremdējiet siltā ūdenī ar trauku mazgājamā līdzekļa piedevu daļas, kas iepriekš aprakstītas kā iegremdējamas ūdenī, un atstājiet tās mērcēties, pēc tam iztīriet tos ar mikstu sūkli vai suku un ūdeni ar trauku mazgājamo līdzekli. Neviens no ierīces daļām nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajās mašīnās. Tas var novest pie formas, krāsas, materiālu, no kuriem tās ir izveidotas, faktūras zaudēšanas.

Ierīces korpusu un krūzes ārējās virsmas tīriet ar mikstu lupatīti, kas samitrināta ar ūdens un maigu tīrīšanas līdzekli, un nosusiniet tos. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

**UZMANĪBU!** Blendera asmeņu asu malu dēļ mazgāšanas laikā izvairieties no plaukstu saskares ar asmeņiem. Asmeņi var pārgriezt gan ādu, gan plastmasas virtuves cimdus. Asmeņi jāmazgā ar suku vai sūkļa palīdzību.

Pirms pieslēgt ierīci barošanas avotam, pārliecinieties, ka visas daļas ir iztīrītas un nosusinātas. Uzglabājiet produktu sausas un noēnotās vietās. Sargājiet uzglabāšanas vietu no neatļautas, jo īpaši bērnu, piekļuves. Uzglabājiet produktu individuālos iepakojumos, kas piegādāti kopā ar produktu.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		67811
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	1000
Maksimālā jauda	[W]	1500
Elektriskās aizsardzības klase		II
Darbības veids: Tislaicīga S2 (KB)	[min]	6
Bļodas tilpums	[l]	4,5
Krūzes tilpums	[l]	1,5
Ierīces, kas gatava darbībai kā mikseris, ārējie izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	[mm]	375 x 225 x 315
Ierīces, kas gatava darbībai kā blenderis, ārējie izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	[mm]	315 x 175 x 540
Ierīces, kas gatava darbībai kā gaļas majamā mašīna, ārējie izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	[mm]	450 x 175 x 315
Svars	[kg]	4,6

## CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Planetární mixér je určený k přípravě potravin. Díky bohaté výbavě může připravovat celou řadu, rozmanitých jídel. Stabilní podstavec s přísavkami a univerzální možností spotřebiče jsou zárukou, že tento robot bude skvělým pomocníkem v každé domácnosti. Výrobek byl navržen výhradně pro použití v domácnosti a je zakázáno jej používat v komerčních provozech. Správná, spolehlivá a bezpečná práce zařízení je závislá na jeho správném provozování, proto:

**Před zahájením používání si musíte řádně přečíst celý návod a uschovat jej pro případné další použití.**

Za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu dodavatel nenese odpovědnost.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výrobek se dodává v kompletním stavu, ale vyžaduje před použitím smontování. Spolu s robotem se dodává mísa s víkem, tři metly robotu, nádoba mixéru s víkem a mlýnek.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**POZOR!** Přečtěte si všechny následující návody. Jejich nedodržování může vést k elektrickému úrazu, požáru nebo poškození těla.

### DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

**POZOR!** Výrobek je možné používat v určité chvíli pouze jedním způsobem. Je zakázáno souběžně používat výrobek dvěma nebo třemi způsoby, např. zároveň ke šlehání, mixování a mletí. Výkon výrobku neumožňuje jeho současně využívání více než jedním způsobem. Nedodržení tohoto pokynu může vést k poškození výrobku a také vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo úrazu.

Spotřebič se nemá používat v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Spotřebič je třeba postavit na plochem, rovném a tvrdém povrchu. Pokud je spotřebič vybavený pryžovými nožičkami nebo přísavkami zvolte takový povrch, aby tyto nožičky nebo přísavky zabránily přemísťování spotřebiče během používání. Neumísťujte spotřebič poblíž zdrojů tepla a poblíž ohně.

Zařízení je možné zapojovat výhradně do elektrické sítě s napětím a kmitočtem uvedenými na firemním štítku zařízení. Zástrčka kabelu napájení musí být vhodná pro síťovou zástrčku. Zástrčka se nesmí předělávat. Je zakázáno používat jakékoliv adaptéry za účelem přizpůsobení zástrčky zásuvce. Používání nezměněné zástrčky vhodné pro zásuvku snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Po každém použití je třeba zástrčku napájecího kabelu vytáhnout ze zásuvky.

Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Zařízení je určeno pouze k práci uvnitř místností. Nevystavujte zařízení na působení atmosférických srážek nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které by se dostaly dovnitř spotřebiče, zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem. Neponořujte spotřebič do vody nebo do jiné tekutiny.

Nezakrývejte větrací otvory a pečujte o to, aby byly průchozí.

Nepřetěžujte kabel napájení. Nepoužívejte kabel napájení k nošení nebo k vytažování zástrčky z elektrické zásuvky. Vyhnete se kontaktu kabelu napájení s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození kabelu napájení zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem. V případě poškození kabelu napájení (např. prořiznutí, roztavení izolace) je třeba okamžitě odpojit zástrčku kabelu od elektrické zásuvky a následně předat výrobek do autorizované opravy. Je zakázáno používat zařízení s poškozeným kabelem napájení. Je zakázáno kabel napájení opravovat, poškozený kabel se musí vyměnit za nový v autorizovaném servisu. V případě použití prodlužovacích kabelů, je třeba používat prodlužovací kabely s takovými parametry napájení, jaké jsou uvedeny na firemním štítku zařízení. Průřez žil by neměl být menší než průřez žil napájecího kabelu spotřebiče. Toto je třeba zkontrolovat na izolaci kabelu napájení a prodlužovače nebo se obrátit na výrobce zařízení a / nebo prodlužovacího kabelu.

V případě zjištění poškození kterékoliv části zařízení, nesmíte je dále používat. V tomto případě je třeba spotřebič předat do autorizovaného servisu nebo poškozenou součást vyměnit samostatně, pokud návod na používání takovou opravu umožňuje.

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s výměnou, čištěním nebo nastavením pohyblivých částí je třeba zařízení vypnout a zástrčku kabelu napájení odpojit od elektrické zásuvky.

Spotřebič nesmí používat děti. Zařízení a jeho kabel napájení musí být mimo dosah dětí.

Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými nebo rozumovými schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a neobeznámené se zařízením, pokud je zajištěn dozor nebo návod na používání spotřebiče bezpečným způsobem, aby ohrožení s tímto spojená byla srozumitelně vysvětlena. Děti by si neměly se zařízením hrát. Děti by neměly bez dozoru provádět čištění a údržbu spotřebiče.

zařízení je určeno pouze k používání v domácnosti. Trvalý chod nesmí být delší než 6 minut, po čemž je třeba ponechat zařízení

po dobu cca 20 minut k vychladnutí. Během té doby je třeba odpojit zástrčku kabelu napájení z elektrické zásuvky. Zařízení obsahuje ostré části (nože mixéru), během montování, rozmontování a čištění takových částí je třeba zachovávat zvýšenou opatrnost.

## OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

**POZOR!** Během všech činností spojených s namontováním a odmontováním vybavení je třeba zařízení vypnout a odpojit zástrčku kabelu napájení z elektrické zásuvky.

### *Namontování a odmontování robotu*

Postavte robot na rovném a stabilním podkladu. Přesvědčte se, že veškeré přísavky na základně se přichytily k podkladu. Stlačte páčku (II) ve směru šipky, čímž bude uvolněno zajištění pracovní hlavy a dojde k jejímu pozdvížení. Hlava bude nadzvednutá automaticky působením pružiny, ale následně je jí třeba manuálně zvednout až dokonce a přesvědčit se, že zafungovalo zajištění horní polohy hlavy robotu. Nelze snížit polohu hlavy bez opětovného stlačení páčky.

Do otvoru základny umístěte mísu. Výčnělky v základně mísy zasuňte do prohlubní podél obvodu základny (III) a následně otočte mísou ve směru šipky na základně (IV). Způsobuje to zajištění mísy v základně robotu. Zkontrolujte správné namontování, pokud je mísa ve vyrovnané poloze a nedá se zvednout, znamená to správné namontování (V).

Kolem držáku koncovky robotu, namontujte víko mísy. Přiložte víko pod hlavu zařízení tak, aby šipka vyobrazená na víku směřovala na symbol otevřeného zámku na hlavě robotu (VI). Přesvědčte se, že víko rovně přilnulo k hlavě a otočte jím tak, aby šipka směřovala na symbol uzavřeného zámku (VI).

Na koncovku vřetena je třeba nainstalovat vhodný nástroj. Výčnělky vřetena musí odpovídat prohlubním kolem otvoru koncovky (VII). Je třeba koncovku zastrčit směrem nahoru a otočit ve směru symbolu zavřeného zámku viditelného na horní části manžety koncovky (VIII).

Stlačte páčku a spusťte hlavu robotu, zařízení je připraveno k provozu (IX).

Odmontování proveďte tak, že budete postupovat v opačném pořadí jako při namontování.

### *Namontování a odmontování mixéru*

**POZOR!** Jelikož se při používání mixéru zařízení spouští i robot, je třeba před namontováním mixéru nejdříve namontovat misu robotu včetně víka. Není nutné montování pracovního nástroje. Namontováním mísy bude vřeteno robotu během používání mixéru ochráněno a bude sníženo riziko poranění točícím se vřetenem.

Umístěte robot na rovném a stabilním podkladu. Ujistěte se, že jsou všechny přísavky na podstavci uchyceny na podkladu. Přesvědčte se, že hlava byla zajištěna v dolní poloze.

Odmontujte krytku z pohonu mixéru, mírně stlačte a přidržte na místě označeném trojúhelníkem, a následně potáhněte víko ven z krytu mixéru (X). Nádoby mixéru umístěte na montážní části pohonu a po nalezení polohy, ve které základna nádoby rovně přilne k montážní části pohonu, otočte nádobou ve směru šipky označené „CLOSE“ (XI). Umožní to zajistit nádobu v montážní části pohonu. Ujistěte se, že montáž proběhla správně a nádoba přilnula rovně k tělu robotu a nelze ji zvednout a odtrhnout od těla robotu.

Jelikož jsou možné čtyři polohy, v nichž lze namontovat nádobu mixéru, je třeba se řídit polohou držáku nádoby. Zvolte mezi nimi tak, abyste při chytání za držák nádoby nesahali na spotřebič.

Nádoba má víko s těsněním a otvorem se samostatnou zátkou. Víko je potřeba vtačit a zkontrolovat, zda rovně přilnulo k okrajům nádoby (XII). Víko má zaoblený výčnělek, jehož tvar byl přizpůsobený překrytí výlevu z nádoby. Zabrání to rozstříkání obsahu mixéru během práce.

Zátka je třeba vložit tak, aby výčnělky kolem jejího obvodu zapadly do výřezu v otvoru víka, a následně ji otočit ve směru pohybu hodinových ručiček. Odmontování zátky je třeba provést v opačném pořadí.

Zátka umožňuje doplnění obsahu mixéru bez přerušení jeho chodu, minimalizuje rozstříkávání obsahu nádoby. Zátka může být použita také jako malá kuchyňská odměrka.

**POZOR!** Když je mixér namontovaný, nezvedejte hlavu robotu. Hmotnost nádoby může způsobit převrnutí celého spotřebiče, rozlítí obsahu nádoby i její rozbití a zvýšit riziko úrazu.

Odmontování nádoby mixéru je třeba provést v opačném pořadí jako její namontování.

### *Namontování mlýnku*

Mlýnek namontujte v pořadí znázorněném na ilustraci (XIII): šnekový podávač, nože, sítko namontujte dovnitř mlýnku a upevněte s použitím kroužku.

Nemontujte více než jedno sítko najednou. Sítká mají na hraně prohlubeň, kterou je třeba nasadit na výčnělek nacházející se uvnitř těla mlýnku.

Odmontujte kryt montážní části pohonu mlýnku, následně namontujte mlýnek. Přiložte těleso k montážní části pohonu tak, že ji nasměrujete v určitém úhlu, a následně jím otočte tak, aby plnicí otvor směřoval nahoru (XIV).

Na vrcholu otvoru namontujte podávací táč (XV), obraťte jej tak, aby bylo umístění na něm potravin určených k mletí co nejpodhodnější.

Výrobky určené k mletí je třeba posunovat do otvoru a v mlýnku pouze s použitím pěchovadla.

Mlýnek lze využít k plnění klobás nebo k výrobě kuliček kibbe. Jsou k tomuto určeny příslušné koncovky upevňované k mlýnku. Koncovka se skládá z přítláčeného kroužku a pracovní koncovky. Přítláčný kroužek má také na okraji prohlubně, které je potřeba příslušně zasadit do otvoru.

#### *Používání zařízení*

**POZOR!** Před prvním použitím je potřeba zařízení důkladně umýt a vysušit všechny části, které přichází do styku s potravinami. Je třeba se předem seznámit se způsobem údržby zařízení.

**POZOR!** Je zakázáno současné používání dvou způsobů práce. Taková situace může vést k přehřívání zařízení a k jeho nezvratnému poškození.

Zařízení má vypínač, který umožňuje nastavování několika rychlostí otáček a turbo rychlost. Nastavením vypínače do zvolené polohy se určuje rychlost otáček metel a mixéru. Poloha turbo umožňuje použití maximální rychlosti otáček. Pro její použití je třeba otočit vypínačem zařízení a přidržet v poloze nazvané „Turbo“. Po uvolnění stlačení se vypínač automaticky vrátí do polohy „0“ a zařízení vypne otáčky motoru. Rychlosti 0-6 nevyžadují přidržení.

**POZOR!** Před zasunutím zástrčky do elektrické zásuvky je třeba se přesvědčit, že se vypínač spotřebiče nachází v poloze „0“ – vypnuto.

Po zapnutí zástrčky kabelu napájení do elektrické zásuvky, když je zařízení nastaveno na „0“, kontrolka kolem vypínače bliká. Jakékoliv jiné nastavení v rozsahu 1-6 a „Turbo“ způsobuje, že kontrolka svítí stálým světlem.

Díky vyměnitelným metlám lze robot využívat k míchání různých potravin.

Hák k míchání tužších těst slouží k míchání složek hmot s střední hustotou (např. kynutého těsta), při práci s touto koncovkou se doporučuje nastavit vypínač v rozsahu 1 – 2.

Míchací metla je určená k míchání složek hmot s menší hustotou (např. piškotové těsto, těsto na omelety), na práci s touto metlou se doporučuje nastavit vypínač v rozsahu 1 – 4.

Metla na šlehání je určená ke šlehání bílků a šlehačky, na práci s touto metlou se doporučuje nastavit vypínač v rozsahu 5 – 6.

Doporučuje se postupně zvyšovat rychlost otáček koncovky, umožní to vyhnout se nadměrnému rozstříkání míchaných složek. Víko mísy má otvor umožňující postupně vkládat složky bez zvedání hlavy robotu. Nepřekračujte maximální dobu činnosti zařízení 6 minut. Delší doba činnosti může vést k přehřátí a nezvratnému poškození spotřebiče.

Spotřebič má bezpečnostní vypínač, který neumožní spuštění zařízení, když je zvednutá hlava, není správně namontovaný mixér nebo kryt montážní část pohonu mixéru. Toto umožňuje minimalizovat riziko kontaktu uživatele s pohyblivými částmi spotřebiče. Je však třeba vzít do úvahy, že po vypnutí motoru mohou pohyblivé části ještě nějakou dobu rotovat.

Nesmí se překračovat maximální objem mísy a nádoby mixéru, je také třeba vzít do úvahy, že složky během míchání se vzduchem mohou zvětšit svůj objem. Doporučuje se raději připravit několik menších dávek, místo jedné velké.

**POZOR!** Během používání mixéru je třeba se vyhnout kontaktu jakékoliv části těla s noži. Je také zakázaný kontakt jakýchkoliv předmětů s noži. Mohlo by to vést k vzniku závažných úrazů.

Během používání mixéru je třeba mixované potraviny vhadzovat do nádoby mixéru otvorem ve víku, umožní to minimalizovat rozstříkání obsahu mixéru. Doporučuje se nepřekročit objem 1,2 litru, což umožní vyhnout se nadměrnému rozstříkávání obsahu nádoby.

V případě velkých kousků je třeba tyto rozdělit na menší části, pokud by to nebylo možné, je třeba je vložit do nádoby mixéru před spuštěním zařízení, následně namontovat víko a až pak zařízení spustit. Během práce mixéru se nesmí sundávat víko nádoby.

Mixér se nemá používat k drcení ledu nebo zmrazených potravin. Nedoporučuje se používat mixér déle než 3 minuty.

Teplota složek umístěných v nádobě nesmí být větší než 80 st. C

Mlýnek je určený k mletí masa nebo jiných potravin. Výrobky musí být rozmrazené a bez tvrdých částí, jako jsou např. kosti. Důkladné rozemletí závisí na průměru ok použitého sítko. Oka s menším průměrem zajišťují lepší mletí.

V případě použití příslušenství k plnění klobás a přípravě kuliček kibbe je třeba použít již pomleté potraviny. S tímto příslušenstvím se nepoužívají sítko, nůž umožňuje zajistit pouze správné namontování příslušenství a nemá v tomto případě fezací funkci. V mlýnku neprobíhá mletí, ale pouze posunování dříve nemletých potravin k výstupu mlýnku.

Spusťte výrobek a začněte otvor mlýnku plnit potravinami. Když se výrobky začnou dostávat ven z výstupního otvoru příslušenství, je třeba výrobek zastavit a na plnicí koncovku nasunout střívkó na klobásu. Zabrání to vzniku vzduchových bublin v hotovém výrobku. Střívkó klobásy přidržujte rukou a postupně povolujte jeho přebytek, aby plněné mleté výrobky plnily soustavně obal. Klobásu lze dělit na kusy požadované délky, např. přetočením střívkó.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

**PŮZOR!** Nikdy neponořujte kryt a hlavu spotřebiče do vody ani jiné tekutiny. Může to hrozit zásahem elektrickým proudem. Části, které jsou vhodné pro ponoření, jsou: mísa, víko mísy, všechny metly, víko a zátka víka nádoby mixéru, a všechny prvky mlýnku. Nádoba mixéru nemá odmontovatelný podstavec, z toho důvodu lze vliít dovnitř nádoby mixéru vodu, ale neměla by se celá ponořovat do vody.

Po skončení používání je třeba zařízení vypnout, počkat až se zcela zastaví otáčky pohyblivých částí, odpojit zástrčku kabelu napájení z elektrické zásuvky. Potom rozmontujte spotřebič, mísu, nádobu mixéru vyprázdníte z obsahu a následně zahajte údržbu.

Části spotřebiče, které byly ve styku s potravinami, je třeba vyčistit ihned po jejich použití. Zaschlé zbytky potravin mohou polepít metly a nože, což může vést k poklesu účinnosti zařízení nebo dokonce jeho poškození. Pokud však dojde k takovému případu, je třeba ty části, které byly popsány jako vhodné k ponoření, dát do teplé vody s přídavkem saponátu na mytí nádobí a ponechat až se zaschlé kousky odmočí. Následně je očistíte s použitím měkké houby nebo kartáče a vody s prostředkem na mytí nádobí. Žádná z částí spotřebiče není vhodná k mytí v mechanických myčkách. Může to vést ke ztrátě tvaru, barvy, struktury materiálu, ze kterých byly vyrobené.

Kryt spotřebiče a vnější povrchy nádoby mixéru vyčistíte s použitím měkké látky zvlhčené roztokem vody a jemného čisticího prostředku. Utřete je dosucha. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

**PŮZOR!** Vzhledem k ostrým hranám nožů mixéru je třeba se během mytí vyhnout kontaktu dlaní s noži. Nože nohou přeříznout jak kůži, tak kuchyňské rukavice vyrobené z umělé hmoty. Nože je třeba umývat kartáčem nebo houbou.

Před připojením spotřebiče k napájení je třeba se přesvědčit, že všechny části byly vyčištěné a vysušené. Výrobky uchovávejte na suchých a tmavých místech. Chraňte místo uchovávání před přístupem nežádoucích osob, především dětí. Výrobek uchovávejte v jednotkových obalech dodávaných spolu s výrobkem.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka míry	Hodnota
Katalogové číslo		67811
Jmenovité napětí	[V~]	220 – 240
Jmenovitý kmitočet	[Hz]	50/60
Jmenovitý výkon	[W]	1000
Maximální výkon	[W]	1500
Třída elektrické ochrany		II
Druh práce: nepravidelnáS2 (KB)	[min]	6
Objem mísy	[l]	4,5
Objem nádoby mixéru	[l]	1,5
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k činnosti mixéru (šif. x hl. x výš.)	[mm]	375 x 225 x 315
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k práci jako mixér (šif. x hl. x výš.)	[mm]	315 x 175 x 540
Vnější rozměry spotřebiče připraveného k provozu jako mlýnek na maso (šif. x hl. x výš.)	[mm]	450 x 175 x 315
Hmotnost	[kg]	4,6



## CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Planetárny kuchynský robot sa používa na prípravu jedla. Vďaka bohatému vybaveniu je možné pripraviť veľa rôznych jedál. Stabilná základňa s prisavkami a všestrannosť spôsobujú, že robot je užitočný v každej domácnosti. Výrobok bol navrhnutý výlučne na domáce použitie a je zakázané používať ho na komerčné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca závisí od správnej prevádzky, preto:

**Pred použitím výrobku sa oboznáňte s celým návodom na uvedenie do prevádzky a návod si uchovajte.**

Dodávateľ nie je zodpovedný za škody spôsobené nedodržaním bezpečnostných predpisov a pokynov v tejto príručke.

## VYBAVENIE

Výrobok je dodaný v kompletnom stave a nevyžaduje ďalšiu montáž.

Spolu s robotom sa dodáva misa s vekom, tri metly robota, mixér s vekom a mlynček.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky nižšie uvedené pokyny. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu.

### DODRŽIAVATE NASLEDUJÚCE POKYNY

**UPOZORNENIE!** Je možné používať iba jednu funkciu robota naraz. Je zakázané používať súčasne dve alebo tri funkcie, napr. súčasne ako miesiť, mixér a mlynček. Účinnosť výrobku neumožňuje súčasné použitie viac než jeho jednu funkciu naraz. Nedo držanie tohto pokynu môže spôsobiť poškodenie výrobku, úraz elektrickým prúdom, požiar a poškodenie tela.

Nepoužívajte zariadenie v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom a pevnom povrch. Ak je zariadenie vybavené gumenými nohami alebo prisavkami musíte zvoliť taký typ povrchu, aby nohy alebo prisavky zabránili pohyb zariadenia počas používania.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie by malo byť pripojené iba k sieťovému napätiu a frekvencii uvedenej na typovom štítku zariadenia.

Zástrčka napájacieho kábla musí zodpovedať zásuvke. Nesmiete upravovať zástrčku. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky k zásuvke. Neupravená zástrčka, ktorá zapadá do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Po každom použití, odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Toto zariadenie je určené na vnútorné použitie. Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktorá sa dostane do vnútra zariadenia, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín.

Neblokujte ventiláčne otvory, a starajte sa o ich priepustnosť.

Nepretáčajte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, pripojenie alebo odpojenie sieťovej zástrčky zo sieťovej zásuvky. Vyhýbajte sa kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacieho kábla (napr. rezanie, roztopenie izolácie), ihneď odpojte kábelovú zástrčku zo zásuvky a potom ju odovzdajte do autorizovaného servisu. Je zakázané používať zariadenie s poškodeným napájacím káblom.

Je zakázané opravovať napájací kábel, kábel musí byť vymenený za nový v autorizovanom servisnom stredisku. Ak sa použijú predžiovacie káble, mali by sa používať predžiovacie káble s parametrami napájania rovnakými, ako je uvedené na typovom štítku zariadenia. Prierez predžiovacieho kábla by mal byť nie menší ako prierez kábla napájacieho zariadenia. Mali by ste to skontrolovať na izolácii napájacieho kábla a predžiovacieho kábla alebo sa obráťte na výrobcu zariadenia a / alebo predžiovacieho kábla.

V prípade poškodenia akejkoľvek časti zariadenia je zakázané jeho ďalšie použitie. V takomto prípade by ste mali prístroj odovzdať autorizovanému servisnému stredisku alebo vymeniť poškodenú časť sami, pokiaľ užívateľská príručka umožňuje takéto nápravné opatrenia.

Pred prijatím akýchkoľvek opatrení súvisiacich s výmenou, čistením alebo reguláciou pohyblivých častí, je treba zariadenie vypnúť a odpojiť napájací kábel z elektrickej zásuvky.

Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho napájací kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.

Zariadenie môžu používať ľudia so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby bez skúsenosti a znalosti zariadenia iba ak boli zaškolení ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby riziká spojené s používaním zariadenia boli pre nich zrozumiteľné. Výrobok neslúži ako detská hračka. Deti bez dohľadu nesmú výrobok čistiť ani vykonávať jeho servis.

Zariadenie je určené pre domáce použitie. Doba kontinuálnej prevádzky nesmie presiahnuť 6 minút, po uplynutí tejto doby je treba zariadenie vypnúť na dobu cca 20 minút, aby sa ochladilo. Na túto dobu odpojte zásuvku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Zariadenie obsahuje ostré časti (nože mixéra), pri montáži, demontáži a čistení týchto častí je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť.

## OBSLUHA ZARIADENIA

**UPOZORNENIE!** Počas všetkých činností týkajúcich sa montáže a demontáže zariadenia vypnite prístroj a odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky.

### Montáž a demontáž mixéra

Mixér dajte na rovný a pevný povrch. Uistite sa, že všetky prisavky uchopili podklad.

Stlačte páčku (II) v smere šípky, ktorá uvoľní západku pracovnej hlavy a zdvihne ju. Hlava sa automaticky zdvihne pomocou pružín, ale je potrebné zvýšiť ju ručne až do konca a uistite sa, že aktivovala sa blokáda hornej pozícií hlavy mixéra. Hlavu sa nedá znížiť bez opakovaného stlačenia páčky.

Do otvoru základne inštalujte misu. Výstupky v základni misy vovedte do výklenkov okolo obvodu základného otvoru (III) a potom otočte misu v smere označenom šípkou v základni (IV). Toto zablokuje misu v základni robota. Skontrolujte správnosť montáže, ak je misa namontovaná rovnomerne a nedá sa zdvihnúť, znamená to správnu montáž (V).

Dokola držiaku koncovky robota namontujte veko misy. Umiestnite veko pod hlavu tak, aby šípka na veku smerovala k otvorenému symbolu visacieho zámku na hlavici mixéra (VI). Uistite sa, že je veko vyrovnané s hlavou a otočte ho tak, aby šípka ukazovala symbol zatvorený visiaci zámok (VI).

Na koncovku vretena namontujte správnu metlu. Výstupky vretena by sa mali prekrývať s drážkami otvoru koncovky (VII). Stlačte koncovku smerom nahor a otočte smerom k symbolu uzavretého visacieho zámku na hornej strane príruby koncovky (VIII).

Stlačte páčku a spustíte hlavu robota, prístroj je pripravený na prevádzku (IX).

Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí postupu inštalácie.

### Montáž a demontáž mixéra

**UPOZORNENIE!** Pretože počas používania mixéra zariadenie používa aj robot, pred namontovaním mixéra namontujte misu robota s vekom. Nie je potrebné montovať metlu. Tým sa ochráni vreteno robota pri prevádzke mixéra a zníži sa riziko poranenia otáčajúcim sa vretenom.

Mixér dajte na rovný a pevný povrch. Uistite sa, že všetky prisavky uchopili podklad. Uistite sa, že hlava je uzamknutá v dolnej polohe. Odstráňte veko hniezda mixéra, držte ho na mieste označenom trojuholníkom a potom vytiahnite veko mimo výstuže robota (X). Nádobu na mixér dajte na montážne hniezdo a po zistení polohy, v ktorej spodná časť nádoby je správne prispôbena k montážnemu hniezdu. Otočte nádobu v smere šípky s opisom „CLOSE“ (XI). To vám umožní zablokovat' nádobu v montážnom hniezde. Aby ste zabezpečili správnu montáž, skontrolujte, či je nádoba vyrovnaná vo vzťahu k výstuži robota a nedá sa jej zdvihnúť z robota.

Vzhľadom na to, že sú možné štyri pozície, v ktorých je možné namontovať nádobu mixéra, treba dodržiavať polohu držadla. Vybrať ich tak, aby nebolo možné dosiahnuť zariadenia po uchopení rukoväte nádoby.

Nádoba má veko s tesnením a otvorom so samostatným uzáverom. Veko stlačte a skontrolujte, aby sa zabezpečilo, že sa prílepi rovnomerne na okraj nádoby (XII). Veko má zaoblenú časť, ktorej tvar bol prispôbena zátky plniaceho otvoru nádoby. Tým sa zabráni rozstříkaniu obsahu mixéra počas prevádzky.

Zátku umiestnite tak, aby výstupky na jej obvod dosiahli zárezy v veku, potom otočte v smere hodinových ručičiek. Demontáž zátky vykonajte v opačnom poradí.

Zátka vám umožňuje doplniť obsah mixéra bez prerušenia jeho práce, čo minimalizuje rozstrekovanie obsahu nádoby. Spp môže slúžiť aj ako malá kuchynská mierka.

**UPOZORNENIE!** Ak je namontovaný mixér, nezdvíhajte hlavu robota. Hmotnosť nádoby môže spôsobiť pád celého zariadenia, vo výsledku čoho sa obsah nádoby môže rozlítať, zariadenie sa môže zlomiť a tým sa zvýši riziko zranenia.

Demontáž nádoby mixéra by mala byť vykonávaná v opačnom poradí postupu inštalácie.

### Montáž mlynčeka.

Mlynček namontujte v poradí znázornenom na ilustrácii (XIII): skrutkový podávač, čepeľ, sito dajte do vnútorného priestoru mlynčeka a upevnite ho krúžkom.

Nemontujte viac ako jedno sito. Sito na okraji má zárez, ktorý musí byť prispôbena drážke vo vnútri mlynčeka.

Odstráňte veko montážneho hniezda mlynčeka, potom namontujte pripravený mlynček. Mlynček pripojte do hniezda pod uhlom, a potom otočte ho tak, aby plniaci otvor bol smerom nahor (XIV).

Na hornej časti otvoru namontujte tácku (XV), umiestnite ju tak, aby vám čo najpohodnejšie bolo na nej umiestniť výrobky určené na mletie.

Výrobky určené na mletie je treba vovádzať do otvoru iba s použitím posunovača dodaného spolu s produktom.

Mlynček môžete použiť aj na výrobu klobásky alebo gulí kibbe. Pre tento môžete použiť vhodné koncovky, ktoré sa montuje do mlynčeka. Koncovka pozostáva z upínacieho krúžka a pracovnej koncovky. Upínací krúžok takisto je vybavený zárezmi na okraji, ktoré tiež musíte prispôbiť výpusťkám.

**Používanie zariadenia**

**UPOZORNENIE!** Pred prvým použitím zariadenie dôkladne umyte a vysušte všetky jeho časti, ktoré majú kontakt s potravinami. Najskôr by ste sa mali oboznámiť s metódou údržby zariadenia.

**UPOZORNENIE!** Súčasné používanie viacerých pracovných koncoviek je zakázané. Táto situácia môže viesť k prehriatiu prístroja a jeho trvalému poškodeniu.

Zariadenie je vybavené spínačom, ktorý umožňuje nastaviť niekoľko rýchlostí otáčania a turbo chod motora. Nastavením prepínača vo zvolenej polohe sa nastaví rýchlosť otáčok metly a mixéra. Poloha turbo dáva možnosť nastaviť maximálnu rýchlosť otáčok. Ak ju chcete použiť, musíte otočiť spínač zariadenia a podržať ho v pozícii s opisom „Turbo“. Po uvoľnení spínača sa automaticky vráti do polohy „0“ a zariadenie vypne otáčky motora. Pozície 0 až 6 nevyžadujú dlhšieho držania spínača.

**UPOZORNENIE!** Pred pripojením zástrčky sa uistite, že je spínač zariadenia v polohe „0“ - vypnutý.

Po pripojení zástrčky napájacieho kábla k elektrickej zásuvke sa pri nastavení „0“ rozsvieti okolo spínača kontrolka - blikajúce svetlo. Akékoľvek iné nastavenie v rozsahu 1-6 a „Turbo“ spôsobí, že kontrolka svieti nepretržite.

Vďaka vymeniteľným metlám sa môže robot použiť na miešanie rôznych potravinárskych výrobkov.

Hnetacia metla sa používa na miešanie ingrediencií na zmesi so strednou hustotou (napr. kysnutý koláč), počas práci s touto metlou sa odporúča používať nastavenie prepínača v rozsahu 1 - 2.

Miešacia metla sa používa na miešanie ingrediencií na zmesi so nízkou hustotou (napr. špongiový koláč, cesto na palacinky), počas práci s touto metlou sa odporúča používať nastavenie prepínača v rozsahu 1 - 4.

Šľahacia metla sa používa na šľahanie peny a šľahačky, počas práci s touto metlou odporúča sa použiť nastavenie prepínača v rozsahu 5 - 6.

Odporúča sa postupne zvyšovať rýchlosť otáčania metly, čím sa zabráni nadmernému striekaniu zmiešaných komponentov. Veko misy má otvor, cez ktorý môžete pridávať viac prísad bez zdvíhania hlavice robota. Neprekračujte maximálny pracovný čas prístroja - 6 minút. Dlhodobá prevádzka môže viesť k prehriatiu a nezvratnému poškodeniu zariadenia.

Zariadenie má bezpečnostné spínače, ktoré neumožňujú spustenie zariadenia, keď je hlava zdvihnutá, alebo keď je mixér alebo veko hniezda mixéra nesprávne namontovaná. To umožňuje minimalizovať riziko kontaktu užívateľa s pohybujúcimi sa časťami zariadenia. Je však potrebné vziať do úvahy, že keď je motor vypnutý, pohyblivé časti sa môžu ešte otáčať určitú dobu.

Neprekračujte maximálnu kapacitu nádoby a misy, okrem toho berte vždy do úvahy, že zložky pri zmiešaní so vzduchom môžu zvýšiť svoj objem. Odporúča sa pripravovať niekoľko malých jedál namiesto jedného veľkého.

**UPOZORNENIE!** Pri používaní mixéra sa vyhýbajte kontaktu s akoukoľvek časťou tela s nožmi. Zakazuje sa tiež kontaktu akýchkoľvek predmetov s čepeľami. Môže to viesť k vážnym poraneniam.

Ak chcete použiť mixér zložky by ste mali vkladať do misy cez otvor vo viečku, tým sa zabráni striekaniu obsahu nádoby. Odporúča sa neprekračovať objem 1,2 litra, čo zabráni nadmernému postriekaniu obsahu z nádoby.

Veľké zložky by mali byť rozdelené na menšie časti a ak to nie je možné, vložte ich do nádoby pred spustením zariadenia, potom pripevnite veko a spustite zariadenie. Nedemontujte viečko nádoby počas prevádzky mixéra.

Mixér by nemal byť používaný na sekanie ľadu alebo zmrazených potravín. Neodporúča sa používať mixér dlhšie než 3 minúty.

Teplota zložiek umiestnených v nádobe nesmie byť vyššia ako 80 stupňov. C

Mlynček používajte na mletie mletie mäsa alebo iných potravinárskych výrobkov. Výrobky musia byť rozmrazené a bez tvrdých častí, ako napríklad kosti. Presnosť mletia závisí od priemeru oka použitého sita. Mešie oká zaisťujú presnejšie mletie.

V prípade použitia mlynčeka na vytváranie klobás a kibbe gulôčok by sa mali používať už zomleté potravinové výrobky. V prípade použitia mlynčeka do výroby klobásy, nepoužívajte sito, nôž vám umožňuje len správne namontovať koncovku, no nevykonáva funkciu rezania. Nedochádza k mletiu, ale len k premiestňovaniu predtým zomletých potravinových výrobkov do výstupu prídavného zariadenia.

Spustite zariadenie a začnite podávať zomleté potraviny do mlynčeka. Keď produkty začnú vychádzať z mlynčeka, zastavte produkt a na koncovku naložte črevo na klobásu. To bude zabraňovať vzniku vzduchových bublín v hotovom výrobku. Črevo na klobásu pridržte rukou a postupne uvoľňujte jej prebytok, aby zomleté výrobky naplnili črevo homogénne. Klobásu môžete rozdeľovať na kusy ľubovoľnej dĺžky, napr. otočením čreva.

**ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE**

**UPOZORNENIE!** Nikdy neponárajte výstuž a hlavicu do vody alebo inej kvapaliny. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Medzi časti, ktoré sú vhodné na ponorenie, patria: miska, veko misy, všetky metly, veko a zátko veka nádoby a všetky prvky mlynčeka. Nádoba nemá odnímateľnú základňu, preto môžete do nádoby naliat vodu, no nemali by ste ju celú ponárať do vody.

Po ukončení práce vypnite zariadenie, počkajte na úplné zastavenie otáčania pohyblivých častí, odpojte napájací kábel zo zásuvky, vyberte zariadenie, misu alebo nádobu, vyprázdňte a potom pokračujte s údržbou.

Časti zariadenia, ktoré boli v kontakte s potravinami, by sa mali ihneď po použití vyčistiť. Zvyšky suchého jedla môžu zalepiť metly

a nože, čo môže viesť k poklesu výkonu zariadenia alebo dokonca k jeho poškodeniu. Ak sa to však stane, ponorte tie časti, ktoré boli opísané ako ponorné v teplej vode s umývacím prostriedkom do umývania riadu, a nechajte ich namočiť sa; potom ich očistíte mäkkou špongiou alebo kefkou a vodou s prostriedkom do umývania riadu. Žiadna z častí zariadenie nie je vhodná na umývanie v mechanickej umývačke riadu. Môže to viesť k strate tvaru, farby, textúry materiálov, z ktorých boli vyrobené.

Výstuž zariadenia a vonkajšie povrchy nádoby vyčistíte handričkou navlhčenou v roztoku vody a jemným čistiacim prostriedkom. Utrite dosucha. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

**UPOZORNENIE!** Vzhľadom na ostré okraje nožov mixéra, počas umývania zabráňte kontaktu rúk s nožmi. Nože môžu prezať tak kožu, ako aj plastové rukavice. Nože by mali byť čistené pomocou kefy alebo špongiou.

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania skontrolujte, či boli všetky časti vyčistené a vysušené. Výrobok uchovávajte na suchom a zatienenom mieste. Chráňte miesto uchovávania pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí. Produkt skladujte v jednotkových baleniach dodaných spolu s výrobkom.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		67811
Menovité napätie	[V~]	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50/60
Menovitý výkon	[W]	1000
Maximálny výkon	[W]	1500
Trieda elektrickej ochrany		II
Druh práce: bežná S2 (KB)	[min]	6
Kapacita misy	[l]	4,5
Kapacita nádoby	[l]	1,5
Vonkajšie rozmery zariadenia pripraveného na použitie ako robot (šírka x dĺž.) x výš.)	[mm]	375 x 225 x 315
Vonkajšie rozmery zariadenia pripraveného na použitie ako mixér (šírka x dĺž.) x výš.)	[mm]	315 x 175 x 540
Vonkajšie rozmery zariadenia pripraveného na použitie ako mlynček (šírka x dĺž.) x výš.)	[mm]	450 x 175 x 315
Hmotnosť	[kg]	4,6

## A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

A bolygó keverő ételkészítésre szolgál. A gazdag tartozékválasztéknak köszönhetően számos különböző ételt lehet vele készíteni. A stabil, tapadókorongos talp, valamint az univerzális volta miatt a blender nagy segítség minden háztartásban. A terméket kizárólag otthoni használatra tervezték, tilos kommersz célokra használni. A berendezés helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működési a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

**A készülék használatbavétele előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és meg kell őrizni.**

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

## TARTOZÉKOK

A terméket komplett állapotban szállítjuk, azonban az első használatba vétel előtt össze kell szerelni. A mixerrel együtt jár egy fedeles edény, három keverővég, blender kancsó fedéllel, valamint egy daráló betét.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az alább leírt összes utasítást! Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy testi sérüléshez vezethet.

### TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

**FIGYELEM!** A terméket egy adott időben csak egyetlen jelleggel lehet használni. Tilos a terméket egy időben két vagy három célra használni, pl. egyszerre mixerként, blenderként és darálóként. A termék teljesítménye nem teszi lehetővé, hogy egyszerre egynél több célra használják. Ha nem tartják be ezeket a szabályokat, az a termék meghibásodásához, elektromos áramütéshez vezethet, és tűz, valamint sebesülések oka lehet.

Nem szabad a készülékkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni.

Az berendezést kizárólag lapos, sima és kemény felületre szabad állítani. Ha a berendezés el van látva gumitalpakkal vagy tapadókorongokkal, olyan fajta felületet kell választani, hogy a talpak vagy a tapadókorongok megelőzzék a berendezés elmozdulását használat közben.

Ne állítsa a berendezést hőforrás vagy tűz közelébe.

A terméket kizárólag az adattáblán látható frekvenciájú és feszültségű elektromos hálózatra szabad csatlakoztatni.

A hálózati kábel dugaszának illeszkednie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Nem szabad változtatni dugacson. Nem szabad semmilyen adaptert használni a dugasz és a dugaszolóaljzat megfeleltetéséhez. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Minden alkalommal, amikor befejezte a termék használatát, húzza ki a hálózati kábel dugaszát a dugaszolóaljzatról.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

A berendezés kizárólag beltérben használható. Nem szabad a gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténni. A víz és nedvesség, amely az eszköz belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Ne takarja le a hegesztőgép szellőző nyílásait, és gondoskodjon azok átjárhatóságáról.

Ne terhelje túl a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, a dugasz csatlakoztatásához a hálózati dugaszolóaljzatba, illetve abból történő kihúzásához. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó elemekkel érintkezzen. A kábel sérülése növeli az áramütés veszélyét. Amennyiben a hálózati kábel megsérül (pl. elvágják, elolvad a szigetelése) azonnal ki kell húzni a dugaszolóaljzatról, majd be kell adni szakszervizbe javításra. Tilos a berendezést sérült hálózati kábellel használni. Tilos a hálózati kábel javítása, a kábelt szakszervizben ki kell cserélni egy újra. Hosszabbító használata esetén olyan kell alkalmazni, amelynek a paraméterei megegyeznek az adattáblán látható paraméterekkel. A hosszabbító erének keresztmetszete nem lehet kisebb, mint a berendezés hálózati kábele erének keresztmetszete. Ezt a hálózati kábel és a hosszabbító kábelének szigetelésén kell ellenőrizni, vagy a berendezés és / vagy a hosszabbító gyártójához kell fordulni.

Ha a berendezés bármely alkatrészén sérülés látható, tilos a további használata. Ilyen esetben a terméket erre jogosult szervizbe kell adni javításra, vagy önállóan ki kell cserélni ezt az alkatrészt, amennyiben a használati utasítás megengedi az ilyen javítási műveletet.

Mielőtt hozzáfog a berendezés bármelyik mozgó alkatrészének cseréjéhez, tisztításához vagy beállításához, a berendezést ki kell kapcsolni, a hálózati kábel dugaszát ki kell húzni a hálózati dugaszolóaljzatról.

Gyermekek a készüléket nem használhatják. A berendezést és annak hálózati kábelét a gyermekektől elzárva kell tartani.

A berendezést nem használhatják csökkent fizikai, értelmi képességű személyek, és olyanok, akinek nincs tapasztalatuk és ismeretük a készülék használatával, és nem ismerik azt, feltéve, hogy felügyelik őket vagy megkapják a termék biztonságos használatára vonatkozó útmutatót, úgy, hogy az ezzel járó veszélyek érthetőek legyenek a számukra. A gyerekek nem játszhatnak

a berendezéssel. A berendezést gyerekek felügyelet nélkül ne tisztítsák, és ne tartsák karban.

A kizárólag háztartási használatra szolgál. A folyamatos üzem ideje nem lépheti túl a 6 percet, ami után a berendezést 20 percig pihenni kell hagyni, hogy kihűlhessen. Erre az időre húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzattól.

A berendezés éles alkatrészeket tartalmaz (a blender kései), fokozottan óvatosan kell eljárni az ilyen alkatrészek beszerelésénél, kiszerezésénél és tisztításánál.

## A BERENDEZÉS KEZELÉSE

**FIGYELEM!** A tartozékok beszerelésével és kiszerezésével kapcsolatos műveletek közben kapcsolja ki a berendezést, húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzattól.

### A mixer összeszerelése és szétszerelése

A gépet sima, stabil aljzatra kell állítani. Győződjön meg róla, ha a talp összes szívókorongja rátapadt az alapfelületre.

Nyomja meg a nyíl irányában a kart (II), ami kioldja a munkafej rögzítő csatját, és eltávolítja azt. A fej önmagától felemelkedik a rugónak köszönhetően, de kézzel egészen meg kell emelni, és meg kell győződni róla, hogy működésbe lépett a mixer fejt a felső helyzetben rögzítő retesz. Nem lehet leengedni a fejet a kar ismételt megnyomása nélkül.

A talp nyílásába be kell helyezni a tálat. A tál talpában lévő bütyköket bele kell illeszteni a talp kerületén található hornyokba (III), majd el kell fordítani a tálat a talpban lévő nyílással jelölt irányban (IV). Ez blokkolja a tálat a mixer talpában. Ellenőrizni kell a beszerelés helyességét, ha a tál egyformán van rögzítve, és nem lehet megemelni, ami azt jelenti, hogy jól van beszerelve (V).

A mixer munkavégző betéteinek tartója körül fel kell szerelni a tál fedelét. A fedelet oda kell tenni a fej alá, úgy, hogy a fedélen látható nyíl a mixer fején lévő, nyitott lakat irányába mutasson (VI). Győződjön meg róla, hogy a fedél egyenletesen illeszkedik a fejre, és el kell fordítani úgy, ahogy azt a zárt lakat irányába mutató nyíl jelzi (VI).

A forgótengely végére rá kell szerelni a megfelelő munkavégző betétet. A forgótengely bütykeinek fedésben kell lenniük a munkavégző betét tartónyílása körül lévő hornyokkal (VII). Meg kell nyomni a betétet felfelé, és el kell fordítani a zárt a betét karimájának felső részén látható, zárt lakattal jelzett irányban (VIII).

Meg kell nyomni a kart, és le kell engedni a mixer fejt, a berendezés készen áll a használatra (IX).

A leszerelést a beszereléssel ellentétes sorrendben kell végrehajtani.

### A blender össze- és szétszerelése

**FIGYELEM!** Mivel a blender használatokor a berendezés beindítja a mixert is, a blender beszerelése előtt fel kell szerelni a tálat, a fedelével együtt. Nem kell beszerelni munkavégző tartozékokat. Ez eltakarja a mixert a blender használatokor, és csökkenti annak veszélyét, hogy a mozgásban lévő forgótengely sebesülést okozzon.

A gépet sima, stabil aljzatra kell állítani. Győződjön meg róla, ha a talp összes szívókorongja rátapadt az alapfelületre. Győződjön meg róla, hogy a fej reteszelve lett alsó helyzetben.

Le kell venni a blender fészékének fedelét, könnyedén megnyomva és megtartva a háromszöggel jelzett helyen, majd ki kell húzni a fedelet a mixer házának külseje irányában (X). A blender kancsóját rajta kell hagyni a tartófészken, és miután sikerült megtalálni azt a helyzetet, amelyben egyenletesen felfekszik a tartófészkekre, a kancsót el kell fordítani a „CLOSE” felirat felé mutató nyílal jelzett irányban (XI). Ezzel rögzíteni lehet a kancsót a tartófészkekben. Hogy meggyőződjön róla, a szerelés rendben ment végbe, ellenőrizni kell, hogy a kancsó egyenletesen fekszik fel a mixer házára, és nem lehet felemelni, leszakítva a mixer házáról.

Mivel négy különböző pozícióban lehet beszerelni a blender kancsóját, a kancsó fogantyújának helyzetéből kell kiindulni. Ezt úgy kell megválasztani, hogy ne kelljen a kancsó fogantyújának megfogásával nyúlni a berendezésért.

A kancsónak egy tömítéssel rendelkező fedele van, valamint egy külön dugóval elzárt nyílása. A fedelet meg kell nyomni, és ellenőrizni kell, hogy egyenletesen felfekszik-e a kancsó szélére (XII). A fedélen van egy lekerekített bevágás, amelynek formáját úgy alakították ki, hogy lefedje a kancsó kiöntő nyílását. Ez elejét veszi annak, hogy a blender tartalma kifröcsköljön munka közben.

A dugót úgy kell betenni, hogy a kerületén lévő bütykök beletaláljanak a fedél nyílásának homyaiba, majd el kell fordítani az óramutató zárásával egyező irányban. A dugó kiszerezését ellenkező sorrendben kell végrehajtani.

A dugó lehetővé teszi, hogy a blender tartalmát a munka megszakítása nélkül ki lehessen egészíteni, és minimálisra csökkenti a kancsó tartalmának kifröccsenését. A dugó kis konyhai mérceként is szolgálhat.

**FIGYELEM!** Amikor a blender be van szerelve, nem szabad felemelni a mixer fejt. A kancsó súlya miatt felborulhat az egész berendezés, kiömölhet a kancsó tartalma, eltörhet, és megnő a sebesülés veszélye.

A kancsó leszerelését a beszereléssel ellenkező sorrendben kell végrehajtani.

### A daráló betét beszerelése

Az előtétet az illusztráción (XIII) látható sorrendben kell felszerelni: csigás adagolót, késeket, szitát be kell a betét belsejébe, és a gyűrűvel rögzíteni kell.

Nem szabad bele egyszerre egynél több szűrőt szerelni. A szűrők a peremükön bevágásokkal rendelkeznek, amelyeket össze kell

illeszteni a daráló betét házának belsejében lévő bütykökkel.

Le kell venni daráló betét tartófészkének fedelét, majd fel kell szerelni a daráló betétet. A betétet oda kell tenni a fészkekhez, szögben tartva, majd el kell fordítani úgy, hogy a kilépő nyílás felfelé álljon (XIV).

A nyílás csúcsára fel kell szerelni az adagoló tálcát (XV), úgy irányítva, hogy a lehető legkényelmesebben lehessen ráhelyezni a darálásra szánt élelmiszereket.

A darálásra szánt élelmiszereket csak a termékekhez mellékelt tömőeszközzel szabad a nyílásba bevezetni.

A daráló betétet lehet használni kolbásztöltéshez, vagy kibbe golyók készítéséhez. Erre a daráló betéthez rögzített megfelelő vég-gek szolgálnak. A vég beszorító gyűrűből és munkavégző csúcsból áll. A beszorító gyűrű peremén bevágások vannak, amelyeket szintén a bütykökhöz kell igazítani.

#### *A berendezés használata*

**FIGYELEM!** A berendezést az első használata előtt alaposan el kell mosni, és meg kell szárítani minden olyan alkatrészét, ami az élelmiszerrel érintkezik. Előzőleg meg kell ismerni, hogyan kell a berendezést karbantartani.

**FIGYELEM!** Tilos egyszerre több munkavégző betétet használni. Az ilyen szituáció a berendezés túlmelegedéséhez és a végleges tönkremeneteléhez vezethet.

A berendezésen vagy egy kapcsoló, amivel többféle fordulatszámot, valamint turbó fordulatot lehet beállítani. A kapcsolót a kiválasztott helyzetbe állítva lehet beállítani a keverő és a blender fordulatszámát. A turbó pozíció lehetővé teszi a maximális fordulatszám alkalmazását. Ennek használatához el kell fordítani és meg kell tartani a kapcsolót a leírt „Turbó” helyzetben. A kapcsolóra kifejtett nyomás elengedése után az automatikusan visszatér „0” helyzetbe, a berendezés kikapcsolja a motor forgását. A 0-6 felirátú pozícióknál nem kell tartani a kapcsolót.

**FIGYELEM!** A dugasz csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a berendezés kapcsolója 0 pozícióban áll.

Miután bedugta a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatba, „0” beállításnál, a kapcsoló körüli ellenőrző lámpa villog. Bármilyen más beállításnál 1 és 6 között, valamint a „Turbó” állásnál az ellenőrző lámpa folyamatos fénnel világít.

A cserélhető betéteknek köszönhetően a mixert különféle élelmiszerek keveréséhez lehet felhasználni.

A tésztakeverő közepes sűrűségű masszák (pl. élesztős tészták) keverésére szolgál. Ennek a betétnek a használatánál a kapcsolót 1 – 2 állásba ajánlott állítani.

A habverős keverő összetevők laza masszává történő összekeverésére szolgál (pl. piskótatészta, palacsintatészta), ezzel a betéttel a kapcsolót 1 – 4 állások valamelyikére ajánlott állítani.

Felverő keverő habok és tejszín felverésére szolgál, ehhez a betéthez a kapcsolót 5 – 6 állásokba ajánlott állítani.

Ajánlott fokozatosan növelni a betét fordulatszámát, ezzel el lehet kerülni az összetevők túlzott fröcskölődését. A tál fedelén van egy nyílás, amin keresztül be lehet adagolni az újabb összetevőket, anélkül, hogy fel kellene emelni a mixer fejét. Nem szabad túllépni a berendezés 6 perces, maximális üzemidejét. A hosszabb idejű üzemelés a berendezés túlmelegedéséhez és végérvényes károsodásához vezethet.

A berendezés rendelkezik egy biztonsági kapcsolóval, ami nem engedi beindítani a berendezést, ha fel van emelve a feje, van rosszul van beszerelve a blender, illetve a blender fedele. Ez lehetővé teszi, hogy minimális legyen az esélye a berendezés mozgó alkatrészei érintésének. Azonban figyelembe kell venni, hogy a kapcsoló kikapcsolása után a forgó alkatrészek még egy ideig foroghatnak.

Nem szabad túllépni a tál és a kancsó maximális úrtartalmát, azt is figyelembe kell venni, hogy az összetevők a levegővel történő összekeverés közben megnövelhetik térfogatukat. Ajánlott egy nagy adag helyett néhány kisebb adag készítése.

**FIGYELEM!** A blender használata során el kell kerülni, hogy bármilyen testrésze a pengékkel érintkezzen. Tilos az is, hogy bármilyen tárgy a pengékhez érjen. Ez komoly sebesülésekhez vezethet.

A blender használata során az összetevőket a fedél nyílásán keresztül kell bedobni a kancsóba, ezzel minimálissá lehet tenni a kancsó tartalmának kifröcskölődését. Ajánlott, hogy ne lépje túl az 1,2 liter úrtartalmát, amivel el lehet kerülni a kancsó tartalmának kifröcskölődését.

Nagyméretű összetevők esetén azokat fel kell vágni kisebb adagokra, és ha lehetséges, a berendezés beindítása előtt be kell tenni a kancsóba, majd fel kell tenni a fedelet, és csak azután szabad beindítani a berendezést. Nem szabad levenni a kancsó fedelét a blender üzemelése alatt.

A blendert nem szabad jég vagy fagyasztott élelmiszer aprítására használni. Nem ajánlott a blendert 3 percnél hosszabb ideig használni.

A kancsóba helyezett összetevők nem lehet magasabb 80 Celsius foknál.

A daráló betétet kell felhasználni hús vagy más élelmiszerek darálásához. A termékeknek kiolvadtnak kell lenniük, és nem lehetnek benne kemény részek, pl. csontok. A darálás alapossága az alkalmazott szita szemének nagyságától függ. A kisebb átmérőjű szemek alaposabb darálást biztosítanak.

Amennyiben a betétet kolbásztöltéshez és kibbe golyók készítéséhez használják, már megdarált élelmiszereket kell használni.

Ennek a betétnek a használatakor nem kell szítát használni, a kés egyedül az előtét helyes felszerelését segíti, nem tölt be daraboló funkciót. Nem történik őrlés, hanem csak az előzőleg megőrölt élelmiszereket továbbítja a betét kimeneti nyílásához. Be kell indítani a készüléket, és el kell kezdeni a megőrölt élelmiszerek beadagolását a daráló betét belépő nyílásába. Ahogy a termékek elkezdnek kijönni a daráló betét kilépő nyílásán, le kell állítani a berendezést, és a kolbászöltő végre fel kell húzni a kolbászhéjat. Ezzel megelőzhető, hogy a késztermékben légbuborékok keletkezzenek. A kolbászhéjat kézzel kell tartani, és fokozatosan ki kell engedni a főlős részét, hogy a termékek egyenletesen töltse ki a héjat. A kolbászt tetszőleges hosszúságú darabokra lehet osztani, pl. a héj megcsavarásával.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**FIGYELEM!** Soha ne merítse a házat és a fejet vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütéssel fenyeget.

Azok a alkatrészek, amelyeket vízbe vagy más folyadékba lehet meríteni: a tál, a tál fedele, a kancsó fedelének dugója, valamint a daráló betét összes alkatrésze. A kancsónak nincs levehető alja, emiatt a kancsó belsejébe lehet vizet önteni, de nem szabad teljes egészében vízbe meríteni.

A használat befejezése után ki kell kapcsolni a berendezést, meg kell várni, amíg teljesen leállnak a mozgó alkatrészek, ki kell húzni a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból, szét kell szedni a berendezést, a tálból vagy kancsóból ki kell üríteni a tartalmát, majd hozzá kell fogni a karbantartásához.

A berendezés alkatrészeit, amelyek érintkeztek az élelmiszerekkel, közvetlenül a használat után meg kell tisztítani. A kiszáradt ételmaradékok ráragadhatnak a keverőre és a pengére, ami csökkentheti a berendezés teljesítményét, vagy meg is hibásíthatják azt. Ha azonban mégis ilyen történne, azokat az alkatrészeket, amelyekről leirtuk, hogy folyadékba meríthetők, be kell áztatni mosogatószeres, meleg vízbe, és hagyni kell kiázni, majd egy puha szivaccsal vagy kefével és mosogatószeres vízzel el kell mosni. A berendezés semmilyen alkatrészét sem szabad mosogatógépben elmosni. Megváltozhat az alakjuk, színük, az anyaguk szerkezete, amiből készültek.

A berendezés házát és a kancsó külső felületét enyhén tisztítószerekkel megnedvesített ruhával kell megtakarítani. Törölje szárazra. Ne használjon súrolószereket.

**FIGYELEM!** A blender késének élére tekintettel kerülni kell, hogy mosogatáskor az élhez érjen. Az él elvághatja a bőrét éppúgy, mint a műanyagból készült, konyhai kesztyűt. A kést kefével vagy szivaccsal kell elmosni.

Mielőtt a berendezést csatlakoztatja a tápfeszültségre, meg kell győződni róla, hogy minden alkatrészét megtisztították és megszáritották. A terméket száraz és elsőtétített helyen kell tárolni. A tárolás helyéhez kívülről személyek, különösen gyermekek nem férhetnek hozzá. A terméket az egységcsomagolásban kell tárolni, amiben szállították.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		67811
Névleges feszültség	[V-]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50/60
Névleges teljesítmény	[W]	1000
Maximális teljesítmény	[W]	1500
Elektromos védelmi osztály		II
Üzemelés típusa: szakaszos üzem S2 (KB)	[perc]	6
A tál űrtartalma	[l]	4,5
A kancsó űrtartalma	[l]	1,5
A mixerként üzemkész berendezés külső méretei (szél. x hossz. x mag.)	[mm]	375 x 225 x 315
A blenderként üzemkész berendezés külső méretei (szél. x hossz. x mag.)	[mm]	315 x 175 x 540
A hűsdarálóként üzemkész berendezés külső méretei (szél. x hossz. x mag.)	[mm]	450 x 175 x 315
Tömeg	[kg]	4,6



## CARACTERISTICI TEHNICE

Mixerul planetar este destinat preparării alimentelor. Datorită varietății mari de accesorii, este posibil să preparați numeroase feluri diferite. O bază stabilă cu ventile și versatilitatea aparatului fac din acest mixer un ajutor util în orice gospodărie. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie folosit în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare:

**Vă rugăm să citiți tot manualul înainte de utilizarea aparatului și să păstrați manualul la îndemână.**

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

## ACCESORII

Produsul este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare.

Mixerul este livrat cu un bol cu capac, trei accesorii de amestecare, o cană pentru blender cu capac și un accesoriu pentru tocat.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE!** Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

### RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

**ATENȚIE!** Aparatul poate fi folosit doar pentru o singură funcție o dată. Este interzis să folosiți aparatul pentru două sau trei aplicații în același timp, de exemplu ca mixer, blender și mașină de tocat. Performanțele aparatului nu permit utilizarea simultană pentru mai mult de o aplicație. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și accidente.

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Puneți mixerul pe o suprafață netedă, orizontală și dură. Dacă aparatul este echipat cu picioare de cauciuc sau ventuze, selectați o suprafață care previne picioarele sau ventuzele să se deplaseze în timpul utilizării.

Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Conectați unitatea doar la o rețea cu tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a aparatului.

Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, radiatoarele și refrigeratoarele. Împământarea carcasei crește riscul de electrocutare.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații și umiditate. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul aparatului cresc riscul de electrocutare. Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Nu acoperiți orificiile de ventilație și asigurați funcționalitatea lor.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muciile ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare.

În cazul deteriorării cablului de alimentare (de ex. tăierea sau topirea izolației), scoateți imediat cablul de alimentare din priză și predați aparatul la un centru de service autorizat. Nu folosiți aparatul cu cablul electric deteriorat. Nu reparați cablul de alimentare. Dacă este deteriorat, înlocuiți cablul de alimentare cu unul nou la un centru de service autorizat. Dacă folosiți prelungitoare, acestea trebuie să aibă parametri de alimentare corespunzători celor de pe placa de identificare a aparatului. Secțiunea conductorilor de la cablul prelungitor trebuie să nu fie mai mică decât secțiunea conductorilor de la cablul de alimentare. Verificați aceasta pe izolația de la cablul de alimentare și de la prelungitor sau contactați fabricantul aparatului și/sau al prelungitorului.

Dacă s-a constatat că vreo componentă a aparatului este deteriorată, acesta nu mai trebuie folosit. În cazul acesta, predați aparatul la un centru de service autorizat sau înlocuiți dumneavoastră acea componentă, cu condiția ca manualul utilizatorului să permită asemenea acțiuni de remediere.

Înainte de a efectua orice activități în legătură cu înlocuirea, curățarea sau ajustarea pieselor în mișcare, opriți aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză.

Aparatul nu trebuie folosit de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.

Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea sa cu condiția să fie supravegheate sau instruite în legătură cu modul de utilizare a aparatului în condiții de siguranță, astfel încât să fie înțelese pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să efectueze nesupravegheate operații de curățare și întreținere a aparatului.

Aparatul este adecvat doar pentru uz casnic. Durata de funcționare continuă nu poate depăși 6 minute, după care aparatul trebuie lăsat să se răcească timp de aproximativ 20 de minute. În acest timp, scoateți ștecherul din priză.

Aparatul are piese ascuțite (lamelile blenderului), trebuie să aveți grijă la instalarea, demontarea și curățarea unor asemenea piese.

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

**ATENȚIE!** Decuplați aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză în timpul tuturor operațiilor de asamblare și demontare.

### *Instalarea și demontarea mixerului*

Puneți mixerul pe o suprafață netedă și stabilă. Asigurați-vă că toate ventuzele de la bază s-au prins de suprafața suport. Apăsăți maneta (II) în conformitate cu sensul indicat de săgeată, această pârghie eliberează închizătoarea capului de lucru și duce la ridicarea sa. Capul se ridică automat cu ajutorul arcului, dar ridicați-l manual și asigurați-vă că poziția superioară a capului mixerului este blocată. Nu este posibil să coborâți capul fără a apăsa din nou pârghia.

Instalați bolul în deschiderea din bază. Introduceți proeminențele din baza bolului în canalele de pe circumferința deschiderii din bază (III) și apoi rotiți bolul în sensul indicat de săgeata de pe bază (IV). Astfel se blochează bolul în baza mixerului. Verificați dacă instalarea este corectă, adică dacă bolul este fixat bine și nu poate fi ridicat (V).

Instalați capacul bolului în jurul capătului mânerului mixerului. Puneți capacului capului astfel încât săgeata vizibilă pe capac să indice spre simbolul lacăt deschis de pe capul mixerului (VI). Asigurați-vă că capacul este prins uniform la cap și rotiți-l astfel încât săgeata să indice spre simbolul lacăt închis (VI).

Montați accesoriul adecvat în capul axului. Proeminențele axului trebuie să acopere canalele din jurul orificiului accesoriului (VII). Împingeți accesoriul în sus și rotiți-l în sensul spre simbolul lacăt închis vizibil pe partea superioară a flanșei pentru accesoriu (VIII).

Apăsăți pârghia și coborâți capul mixerului, aparatul este gata pentru utilizare (IX).

Demontați mixerul în ordine inversă față de procedura de montare.

### *Instalarea și demontarea blenderului*

**ATENȚIE!** Deoarece aparatul pomește și mixerul la utilizarea blenderului, instalați bolul mixerului și capacul său înainte de a începe instalarea blenderului. Nu este necesar să montați accesoriul. Prin aceasta se protejează axul mixerului la utilizarea blenderului și se reduce riscul de accidentare din cauza axului care se rotește.

Puneți mixerul pe o suprafață netedă și stabilă. Asigurați-vă că toate ventuzele de la bază s-au prins de suprafața suport. Asigurați-vă că este blocat capul în poziția inferioară.

Scoateți capacul de la mufa blenderului apăsând ușor și ținând pe poziția marcată cu un triunghi și apoi trageți capacul afară din carcasa mixerului (X). Puneți cana blenderului pe mufa de instalare și, după găsirea unei poziții în care baza câinii este aliniată uniform cu mufa de instalare, rotiți cana în sensul săgeții marcate cu "CLOSE" (ÎNCHIDE) (XI). Aceasta va permite blocarea câinii în mufa de instalare. Pentru a vă asigura că instalarea este efectuată corect, verificați alinierea câinii pe carcasa mixerului și asigurați-vă că ea nu poate fi ridicată, trăgând-o din carcasa mixerului.

Deoarece este posibil să instalați cana în patru poziții, trebuie să vă bazați pe poziția mânerului câinii. Alegeți-le astfel încât să nu fie necesar să duceți mâna în spatele aparatului atunci când vreți să apucați mânerul câinii.

Cana are un capac cu garnitură și orificiu cu un bușon separat. Apăsăți capacul și verificați să fie aliniat cu marginea câinii (XII). Capacul are o proeminență rotunjită a cărei fărâma a fost adaptată pentru a acoperi ciocul câinii. Aceasta previne împrôșcarea conținutului blenderului în timpul funcționării.

Bușonul trebuie introdus astfel încât proeminențele de pe circumferința sa să corespundă șanțurilor de pe deschiderea capacului și el trebuie rotit apoi în sens orar. Bușonul se scoate în ordine inversă.

Bușonul permite suplimentarea conținutului blenderului fără întreruperea lucrului, minimizând împrôșcarea conținutului câinii. Bușonul poate fi folosit de asemenea ca o cupă de măsură mică.

**ATENȚIE!** Când blenderul este instalat, nu ridicați capul mixerului. Greutatea câinii poate duce la răsturnarea întregului aparat, vărsarea conținutului câinii, deteriorare și creșterea riscului de accidentare.

Demontați cana blenderului în ordine inversă față de procedura de montare.

### *Asamblarea accesoriului pentru tocere*

Asamblați accesoriul în ordinea prezentată în figura (XIII): introduceți melcul de împingere, lama, placa în interiorul accesoriului și fixați folosind un inel.

Nu atașați mai mult de o placă o dată. Plăcile au un canal pe margine, care trebuie potrivit în proeminența din interiorul carcasei accesoriului pentru tocere.

Scoateți capacul mufei accesoriului pentru tocat și apoi instalați accesoriul pentru tocat asamblat. Introduceți accesoriul în mufă prin înclinare, apoi rotiți-l astfel încât deschiderea de intrare să fie orientată în sus (XIV).

Instalați tava de alimentare (XV) deasupra deschiderii și orientați-o astfel încât să fie ușor de pus în ea produsele alimentare destinate tocării.

Produsele destinate tocării trebuie introduse în deschidere doar folosind împingătorul livrat cu aparatul.

Accesoriul pentru tocere poate fi folosit pentru a umple cârnați sau a face chiftele kibbeh. Aceasta se poate realiza instalând

capetele corespunzătoare la accesoriul pentru tocare. Capul este compus dintr-un inel de prindere și un vârf de lucru. Inelul de prindere are de asemenea canale pe margine, care trebuie potrivite ca să corespundă cu proeminența.

## UTILIZAREA APARATULUI

**ATENȚIE!** Spălați și uscați toate piesele care intră în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Trebuie să învățați modul de întreținere a aparatului.

**ATENȚIE!** Nu folosiți mai mult de un accesoriu de lucru o dată. Asemenea situație poate duce la supraîncălzirea aparatului și la deteriorări ireversibile.

Aparatul are un comutator care vă permite să setați mai multe turații și treapta de viteză turbo. Setând comutatorul pe poziția dorită, puteți determina turația amestecătorului și a blenderului. Poziția turbo permite utilizarea turației maxime. Pentru utilizarea ei, puneți comutatorul de reglare și țineți-l pe poziția marcată cu "Turbo". După eliberarea presiunii, comutatorul ca reveni automat la poziția „0” iar aparatul va opri rotația motorului. Pozițiile marcate cu 0-6 nu necesită ținerea manuală a comutatorului.

**ATENȚIE!** Înainte de conectarea ștecherului, asigurați-vă că comutatorul de alimentare se află în poziția "0" – OPRIT.

Când ștecherul cablului de alimentare este introdus în priză, se aprinde intermitent o lampă de control lângă comutator la setarea „0”. Orice altă setare în domeniul 1-6 și „Turbo” duce la aprinderea continuă a lămpii de control.

Datorită accesoriilor care se pot înlocui, mixerul poate fi folosit pentru amestecarea diferitor produse alimentare.

Amestecătorul pentru aluat este folosit pentru a amesteca ingredientele în amestecuri de densitate medie (de exemplu aluat cu drojdie) și se recomandă să folosiți setările din domeniul 1 - 2 ale comutatorului în timpul lucrului cu acest accesoriu.

Amestecătorul pentru aluat ușor este folosit pentru a amesteca ingredientele în amestecuri de densitate joasă (de exemplu pandispan) și se recomandă să folosiți setările din domeniul 1 - 4 ale comutatorului în timpul lucrului cu acest accesoriu.

Amestecătorul pentru spumă și frișcă este folosit pentru a bate spumă și frișcă și se recomandă să folosiți setările din domeniul 5 - 6 ale comutatorului în timpul lucrului cu acest accesoriu.

Se recomandă să creșteți treptat turația pentru a evita împrôșcarea componentelor amestecate. Capacul bolului are o deschidere prin care puteți adăuga alte componente fără a ridica capul mixerului. Nu depășiți timpul maxim de funcționare de 6 minute. Un timp de operare mai îndelungat poate duce la supraîncălzire și deteriorarea ireversibilă a aparatului.

Aparatul este echipat cu întrerupătoare de siguranță care nu permit pornirea sa atunci când capul este ridicat sau când blenderul sau capacul de la mufa blenderului nu sunt fixate corect. Aceasta minimizează riscul de expunere la piesele în mișcare ale aparatului. Cu toate acestea, trebuie luat în considerare faptul că, după decuplarea motorului, piesele în mișcare se mai pot roti un timp.

Nu depășiți capacitatea maximă a bolului și a câinii și luați în considerare faptul că volumul ingredientelor poate crește când sunt amestecate cu aer. Se recomandă să preparați mai multe porții mai mici în locul uneia mari.

**ATENȚIE!** La utilizarea blenderului, trebuie să evitați contactul oricărei părți a corpului cu lamele. Este interzis să atingeți orice obiecte cu lame. Aceasta poate duce la accidente grave.

La utilizarea blenderului, ingredientele trebuie aruncate în cană prin orificiul din capac, pentru a minimiza împrôșcarea. Se recomandă să nu depășiți un volum de 1,2 litri, aceasta va permite să evitați împrôșcarea excesivă a conținutului câinii.

În cazul ingredientelor mari, tăiați-le în bucăți mai mici sau, dacă aceasta este posibil, introduceți-le în cană înainte de a porni aparatul, montați capacul și apoi porniți aparatul. Nu îndepărtați capacul câinii în timp de blenderul este în funcțiune.

Nu folosiți blenderul pentru a sfărâma gheață sau alimente congelate. Se recomandă să nu folosiți blenderul timp de mai mult de 3 minute.

Temperatura ingredientelor din cană nu trebuie să depășească 80 de grade Celsius.

Accesoriul de tocare trebuie folosit pentru tocarea câinii sau altor produse alimentare. Produsele trebuie dezghețate și nu trebuie să conțină părți tari, de exemplu oase. Finețea tocării depinde de diametrul găurilor de la placa sită folosită. Un diametru mai mic al găurilor asigură o tocare mai fină.

Dacă se folosesc accesoriile pentru umplerea cârnaților și chiftelele kibbeh, trebuie folosite ingrediente deja tocate. Dacă se folosește acest accesoriu și nu se montează placa sită, cuțitul permite doar montarea corectă și nu efectuează nicio funcție de tocare. Nu are loc tocare ci doar transferul ingredientelor deja tocate anterior spre orificiul de ieșire al accesoriului.

Porniți aparatul și începeți să introduceți ingredientele tocate în partea de alimentare a accesoriului pentru tocare. Când produsele încep să iasă din accesoriul pentru tocare, opriți aparatul și puneți o membrană de cârnați pe vârful de umplere. Aceasta va împiedica formarea bulelor de aer în produsul finit. Țineți membrana pentru cârnați cu mâna și eliberați treptat partea în exces pentru a vă asigura că tocătura umple membrana în mod uniform. Cârnații pot fi împărțiți în bucăți de orice lungime, de exemplu prin rotirea membranei.

## ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

**ATENȚIE!** Nu cufundați niciodată carcasa și capul în apă sau alte lichide. Aceasta poate provoca electrocutarea.

Piesele care se pot cufunda în apă sunt: bolul, capacul bolului, toate amestecătoarele, capacul câinii și bușonul capacului și toate elementele accesoriului pentru tocarea. Cana nu are o bază detașabilă, prin urmare se poate turna apă în cană, dar ea nu trebuie să fie cufundată complet în apă.

După utilizare, opriți aparatul, așteptați ca piesele în mișcare să se oprească complet, scoateți cablul de alimentare din priză, demontați aparatul, goliți conținutul bolului sau al câinii și treceți la operațiile de întreținere.

Curățați imediat după utilizare părțile aparatului care sunt în contact cu alimentele. Resturile de alimente uscate pot bloca amestecătoarele și lamele, ceea ce poate duce la reducerea eficienței aparatului sau chiar la deteriorarea lui. Cu toate acestea, dacă se întâmplă așa ceva, cufundați în apă caldă cu detergent lichid de vase piesele care pot fi cufundate în apă, lăsați-le să se moaie și apoi curățați cu un burete moale sau o perie și apă cu detergent lichid pentru vase. Niciuna dintre piesele aparatului nu este adecvată pentru spălare în mașina de spălat vase. Aceasta poate duce la modificarea formei, culorii, texturii materialelor din care sunt făcute.

Curățați carcasa aparatului și suprafețele externe ale câinii cu o lavetă moale umezită cu soluție de detergent slab în apă. Uscați prin ștergere. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

**ATENȚIE!** Din cauza muchiilor ascuțite ale lamelor blenderului, evitați contactul mâinii cu lamele în timpul spălării. Lamele pot tăia pielea și mănușile de bucătărie din plastic. Curățați lamele cu o perie sau cu un burete.

Asigurați-vă că toate piesele au fost curățate și uscate înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare electrică. Păstrați produsul în locuri uscate și ferite de soare. Protejați zona de depozitare împotriva accesului neautorizat, în special al copiilor. Păstrați aparatul în ambalajul în care a fost livrat.

## PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		67811
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	1000
Putere maximă	[W]	1500
Clasa de protecție electrică		II
Mod de operare: S2 (KB) utilizare pe termen scurt	[min]	6
Capacitatea bolului	[l]	4,5
Capacitatea câinii	[l]	1,5
Dimensiunile exterioare ale aparatului gata de utilizare ca mixer (lățime x adâncime x înălțime)	[mm]	375 x 225 x 315
Dimensiunile exterioare ale aparatului gata de utilizare ca blender (lățime x adâncime x înălțime)	[mm]	315 x 175 x 540
Dimensiunile exterioare ale aparatului gata de utilizare ca tocător de carne (lățime x adâncime x înălțime)	[mm]	450 x 175 x 315
Masa	[kg]	4,6

## CARACTERÍSTICA DEL DISPOSITIVO

El mezclador planetario se usa para preparar platos. Gracias al amplio equipamiento es posible preparar muchos platos diferentes. Una base estable con ventosas y versatilidad hace que la mezcladora es útil en todos los hogares. El producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico y está prohibido su uso en aplicaciones comerciales. El funcionamiento correcto, confiable y seguro del dispositivo depende del funcionamiento adecuado, por lo tanto:

**Antes de usar el dispositivo, lea todo el manual y guárdelo.**

El proveedor no es responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas de seguridad y las recomendaciones de este manual.

## EQUIPAMIENTO

El producto se entrega completo, pero requiere la instalación antes de su uso. Junto con el mezclador, se suministra un tazón con tapa, tres puntas de licuadora, un vaso de licuadora con tapa así como una punta para picar.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡PRECAUCIÓN!** Lea todas las instrucciones que figuran a continuación. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.

### SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

**¡PRECAUCIÓN!** El producto puede usarse solo en una modalidad de aplicación a la vez. Está prohibido utilizar el producto simultáneamente en dos o tres aplicaciones, por ejemplo, simultáneamente como mezclador, licuadora y máquina para picar. El rendimiento del producto no permite el uso simultáneo en más de una aplicación. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el producto, descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales.

No utilice el dispositivo en un entorno con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. El dispositivo debe colocarse sobre superficies planas, niveladas y duras. Si el dispositivo está equipado con pies de goma o ventosas, elija el tipo de superficie para que los pies o pies eviten que el dispositivo se mueva durante el uso.

No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor o fuego.

El dispositivo solo se debe conectar a la tensión y a la frecuencia de la red que se muestran en la placa de características del dispositivo.

El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con el tomacorriente. No modifique el enchufe. No use adaptadores para adaptar el enchufe a la toma. Un enchufe sin modificar que se ajuste a la salida reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Después de cada uso, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Al poner a tierra el cuerpo se aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

El dispositivo está destinado solo para trabajos en interiores. No exponga el dispositivo a la lluvia o la humedad. El agua y la humedad que ingresan al dispositivo aumentan el riesgo de descarga eléctrica. No sumerja el dispositivo en agua u otro líquido.

No cubra las aberturas de ventilación y cuide su permeabilidad.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, conectar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños en el cable de alimentación aumentan el riesgo de descarga eléctrica. En caso de daños en el cable de alimentación (por ejemplo, corte, fusión del aislamiento), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y luego transfiera el producto a un centro de reparación autorizado. Está prohibido usar el dispositivo con un cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación, el cable debe ser reemplazado por uno nuevo en un centro de servicio autorizado. Si se utilizan cables de extensión, los cables de extensión se deben usar con los parámetros de la fuente de alimentación como se muestra en la placa de características del dispositivo. La sección transversal de los núcleos de extensión no debe ser más pequeña que la sección transversal de los cables del cable de alimentación del dispositivo. Verifique esto en el aislamiento del cable de alimentación y el cable de extensión o póngase en contacto con el fabricante del dispositivo y / o el cable de extensión.

Si observa daños en cualquier parte del dispositivo, su uso posterior está prohibido. En este caso, el dispositivo debe enviarse a un centro de servicio autorizado o reemplazar esta pieza por su cuenta si el manual del usuario permite dichas acciones correctivas.

Antes de comenzar cualquier actividad relacionada con el reemplazo, la limpieza o el ajuste de las piezas móviles, apague el dispositivo y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.

El dispositivo no puede ser utilizado por niños. Mantenga el dispositivo y su cable de alimentación lejos de los niños.

El dispositivo puede ser utilizado por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y una persona con inexperiencia y

conocimiento del dispositivo, si la supervisión o instrucciones con respecto al uso del dispositivo están garantizadas de manera segura, de modo que los riesgos asociados sean comprensibles. Los niños no deberían jugar con el dispositivo. Los niños sin cuidado de los adultos no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del dispositivo.

El dispositivo está destinado solo para uso doméstico. El tiempo de funcionamiento continuo no puede exceder los 6 minutos, después de lo cual el dispositivo debe dejarse durante unos 20 minutos para que se enfríe. Durante este tiempo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

El dispositivo contiene partes afiladas (hoja de la licuadora), se debe tener especial cuidado al ensamblar, desmontar y limpiar dichas piezas.

## FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

**¡PRECAUCIÓN!** Durante todas las actividades relacionadas con el montaje y desmontaje del equipo, apague el dispositivo y desconecte el enchufe del tomacorriente.

### *Montaje y desmontaje del mezclador*

Coloque el mezclador en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que todas las ventosas de la base agarren el suelo. Presione la palanca (II) en la dirección de la flecha, que libera el pestillo del cabezal de trabajo y lo levanta. El cabezal se levantará automáticamente debido al resorte, pero debe levantarse manualmente y asegurarse de que el bloqueo del cabezal superior del mezclador esté activado. La cabeza no se puede bajar sin presionar la palanca nuevamente.

Instale el tazón en el orificio del soporte. Inserte las pestañas en la base del tazón en los huecos alrededor de la periferia del orificio del soporte (III), luego gire el tazón en la dirección indicada por la flecha en el soporte (IV). Esto bloqueará el tazón en el soporte del mezclador. Verifique la exactitud del montaje, si el tazón está montado de manera uniforme y no se da levantar, ello significa que el ensamblaje ha sido correcto (V).

Coloque una tapa de tazón alrededor del mango de la mezcladora. Coloque la tapa debajo de la cabeza de manera que la flecha en la tapa apunte al símbolo de candado abierto en la cabeza del mezclador (VI). Asegúrese de que la tapa esté al ras con la cabeza y gírela de modo que la flecha apunte al candado cerrado (VI).

Se debe instalar una punta adecuada al final del husillo. Las proyecciones del husillo deben coincidir con los huecos alrededor del orificio de la punta (VII). Empuje la punta hacia arriba y gire hacia el símbolo de candado cerrado en la parte superior de la brida de la punta (VIII).

Presione la palanca y baje la cabeza del mezclador, el dispositivo está listo para funcionar (IX).

El desmontaje debe llevarse a cabo en el orden inverso al procedimiento de montaje.

### *Montaje y desmontaje de la licuadora*

**¡PRECAUCIÓN!** Debido a que durante el uso de la licuadora, el dispositivo también enciende la batidora, antes de instalar la licuadora, monte la taza del mezclador con su tapa. No es necesario instalar la punta. Esto protegerá el husillo de la mezcladora cuando se usa la licuadora y reducirá el riesgo de lesiones en el husillo giratorio.

Coloque el mezclador en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que todas las ventosas de la base agarren el suelo. Asegúrese de que la cabeza esté bloqueada en la posición inferior.

Retire la tapa de la toma de la licuadora presionando ligeramente y manteniéndola en su lugar marcado con un triángulo, y luego tire de la cubierta fuera de la caja de la mezcladora (X). Coloque el vaso de la licuadora sobre la toma de montaje y después de encontrar una posición en la que la base del vaso esté al ras con la toma de montaje. El vaso debe girarse en la dirección de la flecha „CLOSE“ (XI). Esto le permitirá bloquear el vaso en la ranura de montaje. Para asegurarse de que el conjunto se haya ejecutado correctamente, verifique si el vaso está al ras con la carcasa de la mezcladora y no se puede levantar de la caja de la mezcladora.

Ya que son posibles cuatro posiciones en las que se puede montar un vaso de la licuadora, se debe seguir la posición de la empuñadura del vaso. Elíjalas para que no tenga que alcanzar el dispositivo cuando agarra la empuñadura del vaso.

El vaso tiene una tapa con una junta y un orificio con una tapa separada. La tapa debe presionarse y revisarse para asegurarse de que se adhiera uniformemente al borde del vaso (XII). La tapa tiene una pestaña redondeada, cuya forma se ha adaptado para cubrir la boquilla del vaso. Esto evitará que salpique el contenido de la licuadora durante la operación.

Inserte el tapón de manera que las estrías en su circunferencia hayan ingresado en las muescas en el orificio de la tapa y luego gírelo en el sentido de las agujas del reloj. El desmontaje del enchufe debe realizarse en orden inverso.

El tapón le permite complementar los contenidos de la licuadora sin interrumpir su trabajo, minimizando el salpicado del contenido del vaso. El tapón también se puede usar como una pequeña báscula de cocina.

**¡PRECAUCIÓN!** Si la licuadora está montada, no levante la cabeza del mezclador. El peso del vaso puede hacer que todo el dispositivo se caiga, el contenido del vaso se derrame, se rompa y aumente el riesgo de lesiones.

El desmontaje del vaso de la licuadora debe llevarse a cabo en el orden inverso al del procedimiento de ensamblaje.

### *Instalación del accesorio para picar*

El accesorio debe montarse en el orden que se muestra en la ilustración (XIII): el alimentador de tornillo, la cuchilla, el filtro entran en el interior del accesorio y se sujetan con el anillo.

No coloque más de un filtro al mismo tiempo. Los filtros en el borde tienen una muesca que debe ajustarse a la pestaña dentro de la carcasa del accesorio de rectificado.

Retire la cubierta de montaje del accesorio de molienda, luego coloque el accesorio para picar ensamblado. Coloque el accesorio en la toma en un ángulo y luego gírelo para que la abertura quede hacia arriba (XIV).

Coloque la bandeja de alimentación (XV) en la parte superior del orificio, diríjalo de manera que quede convenientemente ubicado sobre los productos alimenticios destinados para picar.

Los productos destinados a picar deben introducirse en el orificio solo con el empujador suministrado con el producto.

El accesorio se puede usar para rellenar salchichas o para hacer bolas de kibbe. Las puntas apropiadas adjuntas al accesorio de rectificado se usan para este propósito. La punta consiste en un anillo de presión y punta de trabajo. El anillo de presión también tiene indentaciones en el borde, que también deben adaptarse a la ranura.

### *Usando el dispositivo*

¡PRECAUCIÓN! Antes de usar el dispositivo por primera vez, lave y seque bien todas las partes en contacto con los alimentos. Primero debe familiarizarse con el método de mantenimiento del dispositivo.

¡PRECAUCIÓN! Se prohíbe el uso simultáneo de más de un accesorio de trabajo. Esta situación puede provocar el sobrecalentamiento del dispositivo y su daño irreparable.

El dispositivo tiene un interruptor que le permite configurar varias velocidades de rotación y un engranaje turbo. Al establecer el interruptor en la posición seleccionada, se determina la velocidad del agitador y la rotación de la licuadora. La posición del turbo permite usar la velocidad máxima. Para usarlo, encienda el dispositivo y manténgalo en la posición descrita como „Turbo”. Después de liberar la presión, el interruptor volverá automáticamente a la posición „0” y el dispositivo apagará la velocidad del motor. Los elementos descritos en 0-6 no requieren sostener el interruptor.

¡PRECAUCIÓN! Antes de conectar el enchufe, asegúrese de que el interruptor en el dispositivo esté en la posición „0” - apagado.

Después de conectar el enchufe del cable de alimentación al tomacorriente, en el ajuste „0”, la luz de control alrededor del interruptor se enciende en una luz intermitente. Cualquier otro ajuste en el rango 1-6 y „Turbo” hace que la luz indicadora se encienda de manera constante.

Gracias a las puntas reemplazables, la mezcladora se puede usar para mezclar varios productos alimenticios.

El agitador para las masas se usa para mezclar ingredientes en masas de densidad media (por ejemplo, masa de levadura), se recomienda utilizar los ajustes del interruptor del rango 1 - 2 mientras se trabaja con esta punta.

La batidora se usa para mezclar los ingredientes en masas de baja densidad (p. ej., bizcocho, pasta para crepes), se recomienda utilizar los ajustes del interruptor del rango 1 - 4 mientras se trabaja con esta punta.

El agitador batidor se utiliza para batir espuma y crema batida, se recomienda utilizar los ajustes del interruptor del rango 5 - 6 mientras se trabaja con esta punta.

Se recomienda aumentar gradualmente la velocidad de rotación de la punta, esto evitará salpicaduras excesivas de los componentes mezclados. La tapa del cuenco tiene un orificio a través del cual puede agregar más ingredientes sin levantar la cabeza del mezclador. No exceda el tiempo de trabajo máximo del dispositivo durante 6 minutos. Un tiempo de trabajo más prolongado puede provocar un sobrecalentamiento y daños irreparables en el dispositivo.

El dispositivo tiene interruptores de seguridad que no permiten que el dispositivo se inicie cuando la cabeza está levantada o cuando la licuadora o la tapa del zócalo de la licuadora están instaladas incorrectamente. Esto le permite minimizar el riesgo de que el usuario entre en contacto con partes móviles del dispositivo. Sin embargo, se debe tener en cuenta que cuando el motor está apagado, las piezas móviles pueden rotar durante un tiempo.

No exceda la capacidad máxima del tazón y de vasa, también considere que los ingredientes al mezclar con aire pueden aumentar su volumen. Se recomienda preparar varias porciones más pequeñas en lugar de una grande.

¡PRECAUCIÓN! Cuando use la licuadora, evite el contacto con cualquier parte del cuerpo con las cuchillas. También está prohibido contactar cualquier objeto con cuchillas. Esto puede conducir a lesiones graves.

Al usar la licuadora, los ingredientes deben colocarse en el vaso a través del orificio de la tapa, esto minimizará el salpicado del contenido del vaso. Se recomienda no exceder el volumen de 1.2 litros, lo que evitará salpicaduras excesivas de los contenidos del vaso.

En el caso de componentes grandes, deben dividirse en porciones más pequeñas, y si no es posible, colóquelos en el vaso antes de encender el dispositivo, luego monte la tapa y encienda el dispositivo. No desmonte la tapa del vaso mientras la licuadora esté funcionando.

## E

La licuadora no debe usarse para triturar hielo o alimentos congelados. No se recomienda usar la licuadora por más de 3 minutos. La temperatura de los ingredientes colocados en una jarra no puede superar los 80 ° C.

El accesorio para picar se debe usar para picar carne u otros productos alimenticios. Los productos deben descongelarse y no tener partes duras como huesos. La precisión de la molienda depende del diámetro de la malla del filtro utilizado. Las mallas con un diámetro más pequeño proporcionan una picadura más fina.

En el caso de utilizar este accesorio para rellenar salchichas y bolas kibbe, se deben usar productos alimenticios ya picados. En el caso de usar este accesorio, no use un filtro, la cuchilla solo le permite armar correctamente el accesorio y no realiza la función de corte. No hay picadura sino solo la transferencia de productos alimenticios picados previamente a la salida del accesorio.

Encienda el producto y comience a aplicar los alimentos picados a la boca del accesorio para picar. Después de que los productos comiencen a salir de la salida del accesorio, detenga el producto y deslice la envoltura de salchicha sobre la punta de relleno. Esto evitará la formación de burbujas de aire en el producto terminado. Cubra la envoltura de la salchicha con la mano y libere gradualmente su exceso para que los productos molidos llenen la envoltura de forma homogénea. La salchicha se puede dividir en trozos de cualquier longitud, por ejemplo, girando la envoltura.

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

**¡PRECAUCIÓN!** Nunca sumerja la carcasa y la cabeza en agua o cualquier otro líquido. Puede causar una descarga eléctrica. Las partes que son adecuadas para la inmersión son: tazón, tapa del recipiente, todos los agitadores, cubierta y la tapa del vaso y todos los elementos del accesorio para picar. El vaso no tiene una base desmontable, por lo tanto puede verter agua en el vaso, pero no la sumerja completamente en agua.

Después del uso, apague el dispositivo, espere hasta que la rotación de las piezas móviles se haya detenido por completo, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente, retire el dispositivo, el tazón o el vaso del contenido y luego continúe con el mantenimiento.

Las partes del dispositivo que han estado en contacto con los alimentos deben limpiarse inmediatamente después del uso. Los restos de comida seca pueden obstruir los agitadores y las cuchillas, lo que puede provocar una caída en el rendimiento del dispositivo o incluso daños. Sin embargo, si esto ocurre, sumerja las partes que se han descrito como sumergibles en agua caliente y detergentes para lavavajillas y permita que se mojen y luego las limpie con una esponja suave o un cepillo y agua con líquido para lavar platos. Ninguna de las partes del dispositivo es apta para lavavajillas. Puede llevar a la pérdida de forma, color y textura de los materiales con los que se hicieron.

Limpie la carcasa del dispositivo y las superficies exteriores de la jarra con un paño suave humedecido con una solución de agua y un agente de limpieza suave. Seco a seco No use limpiadores abrasivos.

**¡PRECAUCIÓN!** Debido a los bordes afilados de las cuchillas de la licuadora, evite el contacto entre las manos y las cuchillas durante el lavado. Las cuchillas pueden cortar tanto la piel como los guantes de cocina hechos de plástico. Las cuchillas deben limpiarse con un cepillo o esponja.

Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, asegúrese de que todas las piezas se hayan limpiado y secado. Almacene el producto en lugares secos y sombreados. Proteja el área de almacenamiento del acceso no autorizado, especialmente a los niños. Almacene el producto en paquetes de unidades entregados con el producto.

### PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		67811
Voltaje nominal	[V~]	220 – 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50/60
Potencia nominal	[W]	1000
Potencia máxima	[W]	1500
Clase de protección eléctrica		II
Tipo de trabajo: casual S2 (KB)	[min]	6
Capacidad del tazón	[l]	4,5
Volumen del vaso	[l]	1,5
Dimensiones externas del dispositivo listo para usar como mezclador (A x P x H)	[mm]	375 x 225 x 315
Dimensiones externas del dispositivo listo para usar como licuadora (A x P x H)	[mm]	315 x 175 x 540
Dimensiones externas del dispositivo listas para usar como picadora de carne (A x P x H)	[mm]	450 x 175 x 315
Peso	[kg]	4,6



## CARACTÉRISTIQUES

Le batteur sur socle est utilisé pour la préparation des aliments. Grâce à la vaste gamme d'accessoires il est possible de préparer de nombreux plats différents. La base stable avec des ventouses et la polyvalence rendent le mélangeur d'être utile dans tous les ménages. Le produit a été conçu uniquement pour un usage domestique et n'est pas autorisé à l'utiliser dans des applications commerciales. Le fonctionnement correct, fiable et sûr dépend de l'utilisation correcte, parce que:

**Avant d'utiliser la machine, lire toutes les instructions et les maintenir.**

Le fournisseur n'est pas responsable pour les dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais nécessite l'installation avant l'utilisation.

Avec le bol, le mélangeur est muni d'un couvercle, trois bornes d'un mélangeur, le récipient du mélangeur avec couvercle et la fixation pour le broyage.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**REMARQUE!** Lisez toutes ces instructions. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures.

### INSTRUCTIONS

**REMARQUE!** Le produit ne peut être utilisé que dans un seul caractère à la fois. On permet l'utilisation simultanée du produit en deux ou trois applications, par exemple, les deux comme un mélangeur, un mélangeur et un broyeur. Le rendement du produit ne permet pas l'utilisation simultanée de plus d'une utilisation. Le non-respect peut entraîner des dommages au produit, ainsi que des risques d'électrocution, d'incendie et de blessures.

Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements avec un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs.

Le dispositif doit être placé sur une surface plane, et même des surfaces dures. Si l'appareil est équipé de pieds de caoutchouc ou des ventouses, sélectionner le type de surface, ou un support pour empêcher dispositif de déplacement du pied pendant l'utilisation.

Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.

Le dispositif doit être raccordé uniquement à la tension et la fréquence du secteur indiquée sur la plaque signalétique.

Branchez le cordon d'alimentation qui doit correspondre à la prise secteur. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser tout type d'adaptateur pour recevoir la fiche dans la prise. Le bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. La mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation en intérieur. Ne pas exposer votre produit à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètre dans la machine augmente le risque de choc électrique. Ne plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne couvrez pas les trous de ventilation et de prendre soin de leur perméabilité.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation à l'usure, brancher et débrancher la fiche de la prise murale. Éviter cordon à la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique. En cas de défaillance du câble d'alimentation (par ex. De coupe, l'isolement de fusion) déconnecter immédiatement la fiche de la prise, et ensuite passer le produit à un atelier de réparation autorisé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le câble doit être remplacé à un centre de service agréé. Dans le cas de l'utilisation de rallonges, utiliser des cordons de paramètres électriques tels que représentés sur la plaque signalétique. l'extension de la section transversale ne doit pas être inférieure à celle du dispositif noyau câble d'alimentation. Veuillez vérifier l'isolation du cordon d'alimentation et la rallonge électrique ou contactez le fabricant de l'appareil et/ou rallonges.

Si vous remarquez tout dommage causé à une partie de l'appareil, il est interdit son utilisation ultérieure. Dans ce cas, l'unité à un centre de service agréé ou remplacer cette partie seule à moins que le manuel d'utilisateur permet de telles actions correctives.

Avant toute action impliquant l'échange, le nettoyage ou le réglage des pièces mobiles du dispositif et débrancher la prise de courant de la prise murale.

Le dispositif ne peut pas être utilisé par les enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.

Le dispositif peut être utilisé par des personnes avec une réduction des personnes et physique, mental avec le manque d'ex-

## F

périence et de connaissance du dispositif si l'encadrement est assuré ou de l'instruction concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre, de sorte que les risques associés sont compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne devraient pas être autorisés à effectuer le nettoyage et l'entretien.

Le dispositif est destiné à un usage domestique. Le temps de fonctionnement continu ne doit pas dépasser six minutes, après quoi vous devez laisser l'appareil pendant environ 20 minutes pour refroidir. Pendant ce temps, vous devez débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

L'appareil comprend une partie pointue (mélangeur à lames), il faut être prudent lors du montage, le démontage et le nettoyage de telles pièces.

### FONCTIONNEMENT

**REMARQUE!** Pendant toutes les activités liées à l'assemblage et au démontage de l'équipement, éteignez et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

#### *Montage et démontage du mélangeur*

Le mixer doit être mis sur une surface plane et horizontale. Assurez-vous que toutes les ventouses sur le substrat de base sont pincées.

Appuyez sur le levier de sens de la flèche (II), ce qui libère le verrou de la tête de travail et l'amène à se soulever. La tête passera automatiquement par un ressort, mais il doit être soulevé manuellement à la fin et faire en sorte que le verrou traité position de la tête du mélangeur. On ne peut pas réduire la tête sans presser de nouveau le levier.

Dans le trou de la base installer le bol. Les languettes à la base du bol à réaliser dans la cavité à la périphérie de l'ouverture de la base (III), puis faire tourner le bol en fonction de la direction de la flèche dans le fond (IV). Cela se verrouille dans la base du bol du mélangeur. Vérifiez l'installation, si le bol est fixé de manière égale et il ne peut pas être levée, cela signifie une installation correcte (V).

Vers la fin de la poignée du couvercle du bol mélangeur monté. Appliquer le couvercle de tête de telle sorte que la flèche indiquée sur le couvercle symbole de verrouillage ouverte indiquée sur la tête de mélangeur (VI). Assurez-vous que le couvercle adhère uniformément à la tête et pour la faire tourner de telle sorte que la flèche pointée vers une icône de cadenas fermé (VI).

A la fin de la broche doit installer la pointe appropriée. Les cannelures de la broche doivent couvrir les évidements autour de l'extrémité d'ouverture (VII). Pousser la pointe vers le haut et tourner dans la direction du symbole de cadenas représenté dans la partie supérieure de l'extrémité de bride (VIII).

levier de presse et laisser la tête du batteur, la machine est prête à fonctionner (IX).

Le démontage dans l'ordre inverse de la procédure d'assemblage.

#### *Montage et démontage du mélangeur*

**REMARQUE!** Parce que l'utilisation d'un dispositif mélangeur on gère également le mélangeur avant de commencer l'assemblage du bol mélangeur d'un mélangeur muni de son couvercle. Il ne faut pas monter la pointe. Cela permettra de protéger la broche mélangeur lors de l'utilisation du mélangeur et réduire le risque de blessure à un axe de rotation.

Le mixer doit être mis sur une surface plane et horizontale. Assurez-vous que toutes les ventouses sur le substrat de base sont pincées. Assurez-vous que la tête est bloquée en position basse.

Supprimer le mélangeur de couvercle de la fente légèrement pressant et maintenant en place marquée d'un triangle, puis tirer le couvercle à l'extérieur du mélangeur de boîtier (X). pot mélangeur mis sur le siège de montage, et après avoir trouvé une position dans laquelle le fond de la verseuse est uniformément collée à la fente de montage. Jug devrait tourner dans le sens de la flèche décrit « CLOSE » (xi). Cela verrouille le lanceur dans le montage de la douille. Pour vous assurer que l'installation était bien déroulé, vérifiez que le lanceur est adjacent au mélangeur de logement uniforme et ne pas être distraire ascenseur du châssis du mélangeur.

Comme il y a quatre positions possibles dans lesquelles monter le récipient du mélangeur, doit être guidée par la position du pot de poignée. Choisissez-les afin qu'ils ne doivent pas atteindre le dispositif dans la manipulation de la poignée de pot.

Pichet à un couvercle avec un joint d'étanchéité et une ouverture séparée sur le bouchon. La presse de couvercle et vérifier uniformément collée sur le bord du pot (XII). Le couvercle comporte une saillie arrondie, dont la forme a été adaptée pour couvrir une cruche de course. Cela permettra d'éviter les éclaboussures le contenu du mélangeur pendant le fonctionnement.

La fiche doit être insérée de telle sorte que les cannelures à sa périphérie frappent le trou découpé dans le couvercle, puis mis en rotation dans le sens horaire ou anti-horaire. Le désassemblage du bouchon doit être effectué dans l'ordre inverse.

Le bouchon permet de compléter le contenu du mélangeur sans interrompre son travail, minimise les éclaboussures le contenu de la cruche. Le bouchon peut également servir d'une petite cuisine dégagée.

**REMARQUE!** Lorsque le mélangeur est monté on ne devrait pas soulever la tête du batteur. Le poids d'ela cruche peut renverser l'ensemble du dispositif, déversant le contenu de la cruche, sa rupture et augmente le risque de blessure.

Le démontage du récipient du mélangeur doit être effectué dans l'ordre inverse de la procédure de montage.

### Installation d'un support à moulin

Monter dans l'ordre indiqué sur la figure (XIII): l'alimentation à vis, la lame doit pénétrer à l'intérieur de la crépine et encliqueter au moyen de la bague.

Ne pas attacher plus d'un filtre en même temps. Le bord de l'évidement doivent être adapté à la languette à l'intérieur de l'encliquetage du boîtier à broyer.

Retirer le snap-fraisage de l'ensemble de couvercle de fente, puis fixer l'adaptateur assemblé pour le broyage. Le snap-appliqué à la fente est tenue à un angle, et ensuite mis en rotation de telle sorte que l'ouverture de remplissage dirigée vers le haut (XIV). Au sommet du trou pour monter bac d'alimentation (XV), le diriger pour qu'il soit aussi confortable que possible comprennent les produits alimentaires destinés à la rectification.

Les produits destinés à broyer doivent être introduites que dans le trou à l'aide du poussoir fourni avec le produit.

le Broyage -pression peut être utilisé pour des saucisses de farce ou faire des boules de Kibbe. Pour l'extrémité appropriée solidaire du broyage de l'adaptateur. La pointe est constituée d'un anneau de pression et la pointe de travail. L'anneau de pression a aussi une entaille sur le bord, qui doivent être compatibles avec également dans la rainure.

### Utilisation de l'appareil

**REMARQUE!** Avant la première utilisation de l'appareil, soigneusement laver et sécher toutes les parties en contact avec les aliments. Vous devez d'abord se familiariser avec le mode de maintenance.

**REMARQUE!** Il est interdit l'utilisation simultanée de plus d'un composant logiciel enfichable de travail. Une telle situation pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil et ses dommages irréversibles.

Le dispositif comporte un interrupteur, qui fournit plusieurs vitesses de transmission et le turbo. En plaçant l'interrupteur dans la position désirée détermine la vitesse de rotation du mélangeur et un mélangeur. Positionner le turbo vous permet d'utiliser la vitesse maximale. Pour l'utiliser, tournez le bouton de commande et le maintenir en position décrite « Turbo ». Après avoir relâché le commutateur de pression revient automatiquement à la position « 0 », et le dispositif se met hors tension la vitesse du moteur. Les éléments décrits 0-6 ne nécessite pas d'interrupteur de maintien.

**REMARQUE!** Avant d'insérer le bouchon, assurez-vous que le commutateur de commande est en « 0 » - off.

Après le raccordement du cordon d'alimentation à une prise lorsqu'il est réglé à « 0 », le voyant lumineux allumé autour de l'impulsion de commutation. Tout autre paramètre dans la plage allant de 1 à 6 et « Turbo », le voyant indicateur jusqu'à solides.

Avec mélangeur fins interchangeable peut être utilisé pour mélanger une variété d'aliments.

(Par exemple, gâteau de levure) mélangeur pour mélanger les composants de la pâte au poids de densité moyenne, il est recommandé de régler le commutateur de réglage dans la plage de 1 - 2 au cours de la pointe d'exploitation.

(Ex génoise, pâte à crêpes) Le fouettage du mélangeur est utilisé pour mélanger les composants en poids d'une faible densité, il est recommandé de régler le commutateur de réglage dans la plage de 1 - 4 de la pointe pendant le fonctionnement.

Le Mixer utilisé pour battre fouettant et la crème fouettée, il est recommandé de régler le commutateur de réglage dans la plage de 5 - 6 au cours de la pointe de travail.

Il est recommandé d'augmenter progressivement la vitesse de rotation de la pointe et ainsi éviter les éclaboussures excessive d'ingrédients mélangés. Couvrir le bol a un trou à travers lequel vous pouvez jeter d'autres composants sans soulever la tête du batteur. Ne dépassez pas la durée de fonctionnement maximale de 6 minutes. Plus le temps de travail peut entraîner une surchauffe et des dommages irréparables à l'unité.

Le dispositif comporte un interrupteur de sécurité qui ne permet pas de démarrer l'appareil avec la tête relevée ou avec un mélangeur incorrectement monté ou couvercle de la fente mélangeur. Cela permet à l'utilisateur de réduire le risque de contact avec les pièces mobiles. Cependant, vous devez tenir compte du fait que lorsque le moteur de pièces mobiles peuvent tourner pendant un certain temps.

Ne pas dépasser la capacité maximale de la cuvette et le lanceur, vous devez également prendre en considération le fait que les ingrédients pendant le mélange avec de l'air peut augmenter son volume. Il est recommandé de préparer plusieurs portions plus petites, au lieu d'un grand.

**REMARQUE!** Lors de l'utilisation du mélangeur, éviter tout contact avec une partie des lames du corps. Il est également interdit tout contact des objets avec les lames. Cela peut entraîner des blessures graves.

Lorsque vous utilisez le mélangeur doit jeter les ingrédients dans la cruche à travers le trou dans le couvercle, ce qui réduira les éclaboussures du contenu de la cruche. Il est recommandé de ne pas dépasser un volume de 1,2 litres, évitant ainsi les éclaboussures excessive le contenu de la cruche.

Dans le cas des grands composants doivent être divisés en portions plus petites, et si cela est impossible, l'insérer dans le pot avant de la machine, puis installez le couvercle et seul le dispositif. Ne retirez pas le couvercle pendant que le récipient du mélangeur.

Ne pas utiliser le mélangeur pour broyer la glace ou les aliments congelés. Il est recommandé de ne pas utiliser le mélangeur pendant plus de 3 minutes.

## F

La température des ingrédients sont placés dans un lanceur ne peut pas être supérieure à 80 deg. C

Accrocher à moudre doit être utilisé pour la viande de broyage ou d'autres produits alimentaires. Les produits doivent être décongelés et libre de parties dures, par exemple. Os. précision de mélange dépend de la maille du tamis utilisé. Une maille ayant un diamètre inférieur fournit un broyage plus précis.

Dans le cas de l'utilisation des entrées et des balles de production de la charcuterie utilisation kibbe aliments déjà au sol. Si vous utilisez ce composant logiciel enfichable ne s'applique pas passoire, couteau vous permet d'obtenir que l'installation correcte d'un composant logiciel enfichable et ne fonctionne pas comme une coupe. Il n'y a pas de broyage, mais seulement le transfert des produits alimentaires préalablement frais dans la fixation de sortie.

Démarrer le produit et commencer à alimenter les produits alimentaires au sol pour le broyage de l'adaptateur d'entrée. Après les produits sortiront des entrées de sortie, arrêtez le produit et la fin du couvercle coulissant pour les saucisses de la farce. Cela permettra d'éviter la formation de bulles d'air dans le produit fini. enveloppe de saucisse de tenir sa main et ralentir progressivement son excès sol pour couvrir les produits uniformément remplis. La saucisse peut être divisée en pièces de longueur quelconque, par exemple une enveloppe de torsion.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

**REMARQUE!** Ne jamais immerger le boîtier et la tête dans l'eau ou tout autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique. Les pièces qui conviennent à l'immersion comprennent un bol, le couvercle du bol, tous les agitateurs, le couvercle et le couvercle du bouchon du pot, et tous les éléments de broyage par encliquetage. Le bol n'a pas de base amovible, donc l'intérieur de la cruche peut être rempli d'eau, mais ne doit pas être entièrement immergé dans l'eau.

Après utilisation, éteindre l'appareil, attendre l'arrêt complet de la rotation des pièces en mouvement, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant, retirer de l'appareil, un bol ou pot vide de contenu, et ensuite procéder à la maintenance.

Certaines parties du dispositif qui entrent en contact avec les aliments doivent être nettoyés immédiatement après usage. les restes de nourriture séchés peuvent sceller un agitateur et lames, ce qui peut conduire à une baisse de performance ou même des dommages. Si, toutefois, atteint un tel cas, les parties immergées qui ont été décrites comme possible de faire tremper dans l'eau chaude et du liquide vaisselle et laisser tremper, puis nettoyé avec une brosse douce ou une éponge et de l'eau avec du liquide vaisselle. Aucune partie du dispositif ne convient pas pour les machines à laver la vaisselle. Cela peut conduire à la perte de la forme, la couleur, la texture des matériaux dont ils ont été faits.

Le boîtier du dispositif et les surfaces extérieures du pot nettoyé avec un chiffon doux, humidifié avec de l'eau et un détergent doux. Déteindre à sec. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs.

**REMARQUE!** En raison des arêtes vives des lames du mélangeur, éviter tout contact avec les lames pendant le lavage des mains. Les lames peuvent couper la peau et utiliser des gants de cuisine en plastique. Les lames doivent être nettoyées avec une brosse ou d'une éponge.

Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que toutes les pièces ont été nettoyées et séchées. Conserver le produit dans des endroits secs et ombragés. Protéger le site de stockage d'un accès non autorisé, en particulier des enfants. Conserver le produit dans de petits emballages fournis avec le produit.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		67811
Tension nominale	[VAC]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50/60
Puissance nominale	[W]	1000
Puissance maximale	[W]	1500
Classe de protection		II
Type de travail: s2 devoir (kb)	[Min]	6
Capacité de bol	[L]	4.5
Pichet de capacité	[L]	1.5
Dimensions externes du dispositif fini de fonctionner comme un mélangeur (br. D x. X h).	[Mm]	375 x 225 x 315
Dimensions externes du dispositif fini de fonctionner comme un blender (br. D x. X h).	[Mm]	315 x 175 x 540
Dimensions externes du dispositif fini de fonctionner comme un hachoir (br. D x. X h).	[Mm]	450 x 175 x 315
Masse	[Kg]	4.6

## CARATTERISTICA DELL'ATTREZZO

L'impastatrice planetaria serve per la preparazione dei piatti. Grazie al numero elevato degli accessori permette di preparare piatti svariati. Una base stabile dotata di ventose e la versatilità rendono la planetaria indispensabile in ogni cucina. Il prodotto è stato progettato solo per l'uso domestico ed è vietato utilizzarlo ai fini di lucro. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dall'uso corretto, per cui:

**Prima di procedere con l'utilizzo del prodotto leggere attentamente l'intera istruzione e conservarla per una futura consultazione.**

Il fornitore non risponde per i danni arrecati in seguito dell'inosservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni riportate nella presente istruzione.

## EQUIPAGGIAMENTO

Il prodotto viene fornito in uno stato completo, ma prima del primo utilizzo richiede di essere montato.

Assieme all'impastatrice vengono forniti: recipiente con coperchio, tre adattatori, bicchiere del frullatore con coperchio e tritacarne.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni sottostanti. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni al corpo.

### OSSERVARE LE ISTRUZIONI SOTTOSTANTI

**ATTENZIONE!** Il prodotto può essere utilizzato con una sola funzione alla volta. Si vieta di usare due o tre funzioni alla stessa volta, per esempio come impastatrice, frullatore e tritacarne. L'efficienza del prodotto non permette di utilizzarlo con più di una funzione alla volta. L'inosservanza della raccomandazione sovrastante può comportare il malfunzionamento del prodotto stesso nonché causare scosse elettriche, incendio e lesioni del corpo.

Non utilizzare l'utensile in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori.

L'utensile deve essere piazzato su supporti piatti, livellati e duri. Se l'utensile è stato dotato di piedini di gomma o di ventose, scegliere un tale tipo di supporto che i piedini o le ventose siano in grado di limitare lo spostamento dell'utensile durante il suo funzionamento.

Non piazzare l'utensile in prossimità delle fonti di calore o di fuoco.

Attaccare l'utensile alla rete elettrica che abbia la tensione e la frequenza riportate su targhetta dati.

La spina del cavo di alimentazione deve risultare idonea alla presa di rete. Non modificare la spina. Non utilizzare nessun tipo di adattatori per adattare la spina alla presa di rete. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Al funzionamento terminato, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

L'utensile è destinato solo per il funzionamento all'interno degli ambienti. Non esporre l'utensile a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'utensile, aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'utensile nell'acqua o altro liquido.

Non coprire i fori di ventilazione e garantire che risultino pervi.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione aumentano il rischio di scosse elettriche. Nel caso di danneggiamento del cavo di alimentazione (p.es. rottura, fusione dell'isolamento) disconnettere immediatamente la spina del cavo dalla presa, dopodiché trasmettere il prodotto al servizio di manutenzione autorizzato. Si vieta di utilizzare l'utensile con il cavo di alimentazione guasto. Si vieta di riparare il cavo di alimentazione; il cavo va sostituito in uno nuovo presso il punto di manutenzione autorizzato. Nel caso di utilizzo delle prolunghie, utilizzare tali da parametri di alimentazione corrispondenti ai dati riportati su targhetta dati. La sezione dei conduttori della prolunga non dovrebbe essere inferiore alla sezione dei conduttori del cavo di alimentazione dell'utensile. Verificarlo sull'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga oppure rivolgersi al produttore dell'utensile e /o della prolunga.

Nel caso di rilevamento di un qualsiasi guasto di una delle parti dell'utensile, è vietato continuare a usarlo. In un tale caso trasmettere il prodotto al punto di manutenzione autorizzato oppure sostituire la parte in autonomia a condizione che l'istruzione dell'utente ammetta tale operazione.

Prima di iniziare una qualsiasi operazione legata alla sostituzione, pulizia o impostazione delle parti in movimento, disattivare l'utensile e disconnettere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

L'utensile non può essere utilizzato dai bambini. L'utensile ed il suo cavo di alimentazione vanno tenuti fuori dalla portata dei bambini.

L'utensile può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e con mancanza di esperienza e conoscenza del

dispositivo, a condizione che il suo uso venga supervisionato o accompagnato da istruzioni riguardanti l'uso in sicurezza, così che i rischi associati risultino chiari. I bambini non devono giocare con l'utensile. I bambini non sorvegliati non dovrebbero eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utensile.

L'utensile è destinato solo per l'uso domestico. La durata di funzionamento continuo non può eccedere 6 minuti dopo i quali occorre lasciare raffreddare l'utensile per ca 20 minuti. In quel tempo staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

L'utensile contiene elementi affilati (lama del frullatore) per cui agire con cautela durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia degli accessori.

## UTILIZZO DELL'UTENSILE

**ATTENZIONE!** Effettuando tutte le operazioni legate al montaggio e smontaggio degli accessori, disattivare l'utensile e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

### *Montaggio e smontaggio dell'utensile*

Piazzare la planetaria su un supporto livellato e stabile. Assicurarsi che tutte le ventose predisposte nella base s'attacchino al supporto.

Premere la leva (II) in direzione mostrata dalla freccia facendo liberare il gancio della testa e facendo alzare la testa stessa. La testa si alza automaticamente grazie alla presenza di una molla, ma occorre sollevarla manualmente fino alla fine per assicurarsi che il blocco della posizione superiore della testa della planetaria abbia funzionato. Non è possibile abbassare la testa senza premere nuovamente la leva.

Installare il recipiente nel foro della base. Inserire le parti sporgenti del recipiente nei vani predisposti sul perimetro del foro della base (III) dopodiché far ruotare il recipiente in direzione mostrata dalla freccia riportata sulla base (IV). Ciò fa bloccare il recipiente nella base del planetaria. Verificare la correttezza di montaggio, se il recipiente risulta essere montato fissamente e non si lascia sollevare, ciò significa che il montaggio è stato eseguito correttamente (V).

Montare il coperchio del recipiente attorno alla parte terminale della planetaria. Piazzare il coperchio sotto la testa in modo che la freccia riportata sul coperchio indichi il simbolo del lucchetto aperto posto sulla testa della planetaria (VI). Assicurarsi che il coperchio aderisca bene alla testa e farlo muovere in maniera tale che la freccia indichi il simbolo del lucchetto chiuso (VI).

Installare sulla parte terminale del mandrino un adattatore desiderato. Le parti sporgenti del mandrino devono combaciare con i fori disposti attorno al foro del adattatore (VII). Premere l'adattatore verso alti e ruotarlo in direzione del simbolo del lucchetto chiuso riportato sulla parte superiore della flangia dell'adattatore (VIII).

Premere la leva e far abbassare la testa della planetaria; l'utensile è pronto per il funzionamento (IX).

Effettuare lo smontaggio in ordine contrario rispetto al montaggio.

### *Montaggio e smontaggio del frullatore*

**ATTENZIONE!** Dato che l'attivazione del frullatore fa attivare anche l'impastatrice, prima di iniziare il montaggio del frullatore montare il recipiente della planetaria assieme al coperchio. Non è richiesto il montaggio dell'adattatore. Tale operazione fa coprire il mandrino durante l'utilizzo del frullatore e riduce il rischio di lesione con il mandrino in movimento.

Piazzare la planetaria su un supporto livellato e stabile. Assicurarsi che tutte le ventose predisposte nella base s'attacchino al supporto. Assicurarsi che la testa sia stata bloccata in posizione inferiore.

Smontare il coperchio della sede del frullatore premendo leggermente e tenendo premuto nel posto contrassegnato con un triangolo, dopodiché tirare il coperchio verso parte esterna della casa della planetaria (X). Piazzare il bicchiere del frullatore sulla sede di montaggio e trovare la posizione in cui il fondo del bicchiere s'appoggia uniformemente sulla sede di montaggio. Ruotare il bicchiere in direzione della freccia descritta con la parola CLOSE (XI). Ciò permette di bloccare il bicchiere nella sede di montaggio. Per assicurarsi che il montaggio sia stato effettuato correttamente verificare se il bicchiere aderisce bene alla cassa dell'impastatrice e che non si lascia sollevare staccandosi dalla cassa dell'impastatrice stessa.

Ci sono quattro posizioni in cui è possibile montare il bicchiere del frullatore, occorre tener in considerazione la posizione del manico del bicchiere. Essa va adattata in maniera che non sia necessario toccare l'utensile prendendo il bicchiere.

Il bicchiere dispone di un coperchio con guarnizione e foro con una tappo separato. Posizionare il coperchio e premerlo verificando se aderisce perfettamente al ciglio del bicchiere (XII). Il coperchio dispone di un elemento sporgente di cui la forma arrotondata è stata adattata al beccuccio del bicchiere. Ciò previene lo spruzzo del contenuto del frullatore durante il suo funzionamento.

Inserire il tappo in modo che le parti sporgenti disposti sul suo perimetro vadano a finire nelle tacche predisposte nel foro del coperchio, dopodiché far ruotare in senso orario. Per smontare il tappo procedere con le stesse operazioni in ordine inverso.

Il tappo permette di rabboccare il frullatore senza interrompere il suo funzionamento riducendo lo spruzzo del contenuto frullato. Il tappo può servire anche da un piccolo misurino da cucina.

**ATTENZIONE!** Non sollevare la testa dell'impastatrice con il frullatore montato. Il peso del bicchiere può comportare la caduta dell'intero utensile, il versamento del contenuto del bicchiere, la sua rottura e quindi aumenta il rischio delle lesioni.

Lo smontaggio del bicchiere del frullatore va effettuato in ordine inverso rispetto alla procedura del montaggio.

### Montaggio dell'accessorio per tritare

Montare l'adattatore per tritare in ordine riportato in figura (XIII): inserire il trasportatore a coclea, la lama e la trafilata all'interno dell'adattatore e fissare con l'anello.

Non fissare più di una trafilata alla volta. Le trafilate dispongono sul loro ciglio di una tacca la quale va adattata alla parte sporgente predisposta sulla cassa dell'adattatore per tritare.

Smontare il coperchio della sede di montaggio dell'adattatore per tritare e fissare l'adattatore per tritare smontato. Posizionare l'adattatore per tritare (inclinandolo) sulla sede e poi farlo ruotare in modo che il foro di alimentazione sia diretto verso alto (XIV). Montare in cima del foro il vassoio di alimentazione (XV) in modo da trovare la posizione più comoda per posizionarci i prodotti alimentari destinati ad essere tritati.

I prodotti destinati ad essere tritati vanno introdotti nel foro solo utilizzando lo spintore in dotazione.

L'adattatore per tritare può essere usato anche per farcire le salsicce o per preparare le polpettine kibbeh. Per far ciò utilizzare gli adattatori idonei i quali vanno installati sull'adattatore per tritare. L'adattatore si compone di un anello di pressione e di una parte terminale. Anche l'anello di pressione è provvisto di tacche predisposte sul suo ciglio le quali vanno adattate alla parte sporgente.

### L'uso dell'utensile

**ATTENZIONE!** Prima del primo uso lavare accuratamente ed asciugare tutte le parti che hanno il contatto con i prodotti alimentari. Leggere attentamente le istruzioni di manutenzione.

**ATTENZIONE!** Si vieta di utilizzare più di un adattatore alla volta. Una tale situazione potrebbe comportare il surriscaldamento dell'utensile ed il suo guasto irreversibile.

L'utensile dispone di un interruttore il quale permette di impostare diverse velocità di rotazione e la modalità turbo. Impostando l'interruttore in posizione desiderata viene stabilita la velocità di rotazione del braccio impastatore e del frullatore. La posizione turbo permette di usare la massima velocità di rotazione. Per usarla, ruotare l'interruttore e tenerlo premuto in posizione descritta come TURBO. Rilasciando la pressione, l'interruttore ritorna in posizione = mentre l'utensile disattiva le rotazioni del motore. Le posizioni contrassegnate con 0-6 non richiedono che l'interruttore sia tenuto premuto.

**ATTENZIONE!** Prima di attaccare la spina, assicurarsi che l'interruttore dell'utensile si trovi in posizione "0" - disattivato.

Dopo aver attaccato la spina del cavo di alimentazione alla presa di rete, con l'impostazione "0", la spia luminosa dell'interruttore comincia a lampeggiare. Qualunque altra impostazione in campo 1-6 e "Turbo" comporta che la spia luminosa continua ad emettere una luce fissa.

Grazie agli adattatori intercambiabili, la planetaria può essere usata per mescolare diversi prodotti alimentari.

Il braccio impastatore serve per mescolare gli ingredienti per impasti aventi una densità media (p.es. impasto a lievito); usando questo braccio si raccomanda di usare le impostazioni nel campo 1-2.

Il braccio mescolatore serve per mescolare gli ingredienti per impasti poco densi (p.es. impasto per pan di Spagna, impasto per crepes); usando questo braccio si raccomanda di usare le impostazioni nel campo 1-4.

La frusta per montare serve per montare gli albumi e la panna; si raccomanda di usare le impostazioni nel campo 5-6.

Si raccomanda di aumentare la velocità gradualmente il che permette di evitare l'eccessivo spruzzo degli ingredienti mescolati. Il coperchio del bicchiere dispone di un foro, grazie al quale è possibile aggiungere altri ingredienti senza dover sollevare la testa dell'impastatrice. Non eccedere la massima durata di funzionamento dell'utensile, ovvero i 6 minuti. Un funzionamento prolungato può comportare il surriscaldamento ed un guasto irreversibile.

L'utensile dispone di sicurezze le quali non permettono di attivare il prodotto con la testa sollevata oppure con il frullatore o coperchio della sede del frullatore installato scorrettamente. Ciò permette di ridurre il rischio di contatto dell'utente con le parti in movimento. Tuttavia tener presente che dopo la disattivazione del motore le parti in movimento possono ancora ruotare per qualche momento.

Non eccedere la capacità massima del bicchiere e del recipiente; inoltre prendere in considerazione che gli ingredienti mescolati aumentano il volume a contatto con l'aria. Si raccomanda di preparare un paio di porzioni più piccole invece di una grande.

**ATTENZIONE!** Utilizzando il frullatore evitare il contatto delle parti del corpo con le lame. Si vieta pure di mettere a contatto gli altri oggetti con la lama. Ciò può comportare lesioni gravi.

Utilizzando il frullatore mettere gli ingredienti nel bicchiere attraverso il foro predisposto nel coperchio evitando di spruzzare il contenuto del bicchiere. Si raccomanda di non eccedere la capacità di 1,2 litro per evitare lo spruzzo eccessivo del contenuto del bicchiere.

Nel caso di ingredienti voluminosi, tagliarli in porzioni più piccole, e se ciò non fosse possibile, metterli nel bicchiere prima di attivare l'utensile, dopodiché piazzare il coperchio e procedere con l'attivazione dell'utensile stesso. Non smontare il coperchio del bicchiere durante il funzionamento del frullatore.

Non usare il frullatore per tritare ghiaccio o cibo surgelato. Si consiglia di non far funzionare il frullatore per più di 3 minuti.

La temperatura degli ingredienti messi nel bicchiere non deve eccedere gli 80° C.

Utilizzare l'accessorio per tritare per tritare la carne o altri prodotti alimentari. I prodotti devono essere scongelati e privi di parti dure, tipo ossa. La precisione di tritatura dipende dal diametro dei fori della trafilata. I fori da diametro minore garantiscono una tritatura più fine.

Nel caso di utilizzo di accessori per farcire le salsicce e preparare le polpettine kibbeh, usare i prodotti precedentemente tritati. Nel caso di utilizzo di questo adattatore, non usare la trafilata, il coltello aiuta solo a montare correttamente l'adattatore e non svolge la funzione di taglio. Non si ottiene la tritatura, il prodotto precedentemente tritato viene convogliato verso lo sbocco dell'adattatore.

Attivare il prodotto ed iniziare a convogliare i prodotti tritati in direzione dell'adattatore per tritare. Dopoché i prodotti inizieranno ad uscire dall'adattatore, fermare il prodotto ed infilare sull'adattatore il rivestimento della salsiccia. Ciò permette di evitare la presenza delle bolle d'aria all'interno del prodotto. Tenere il rivestimento della salsiccia e rilasciare gradualmente il suo eccesso in maniera che i prodotti riempiano uniformemente il rivestimento. La salsiccia può essere divisa in parti di lunghezza desiderata, p.es. avvitando il rivestimento.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

**ATTENZIONE!** Non immergere mai la cassa e la testa in acqua e nessun altro tipo di liquido. Ciò può comportare il rischio della scossa elettrica.

Le parti che possono essere immerse sono le seguenti: recipiente, coperchio del recipiente, tutti gli accessori per mescolare, coperchio e tappo del coperchio del bicchiere nonché tutti gli elementi dell'adattatore per tritare. Il bicchiere non dispone di una base smontabile, per cui è possibile versare l'acqua all'interno del bicchiere, ma esso stesso non dovrebbe essere immerso nell'acqua.

Al termine di utilizzo, disattivare l'utensile, attendere che le sue parti in movimento si arrestino completamente, staccare la presa del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, smontare l'utensile, svuotare il recipiente o il bicchiere dal contenuto, dopodiché procedere con la conservazione.

Le parti che hanno avuto contatto con i prodotti alimentari vanno pulite subito dopo l'uso. I residui secchi dei prodotti alimentari possono bloccare le lame e le fruste comportando una riduzione dell'efficacia dell'utensile o anche al suo guasto. In un tale caso, immergere le parti adattate all'immersione nell'acqua calda con aggiunta di detersivo per i piatti, lasciare ammorbidire, dopodiché pulire con una spugna morbida e detersivo. Nessuna delle parti dell'utensile non è adatta ad essere lavata in lavastoviglie. Ciò potrebbe comportare la deformazione, perdita di colore, modifica della fattura del materiale con cui è stato realizzato.

La cassa dell'utensile e le superfici esterne del bicchiere vanno pulite con un panno morbido umido e con aggiunta di detersivo delicato. Asciugare tutte le tracce dell'acqua. Non usare detersivi abrasivi.

**ATTENZIONE!** Dato che il frullatore dispone di lame affilate evitare il contatto delle mani con le lame durante la loro pulizia. Le lame possono tagliare sia la pelle che i guanti da cucina in materiale sintetico. Lavare le lame con una spazzola o spugna.

Prima di attivare l'utensile, assicurarsi che tutte le parti siano state pulite ed asciugate. Conservare il prodotto in ambienti asciutti e a riparo dai raggi solari. Proteggere l'ambiente di conservazione dall'accesso delle persone indesiderate, soprattutto bambini. Conservare il prodotto in confezioni individuali fornite assieme al prodotto.

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		67811
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50/60
Potenza nominale	[W]	1000
Potenza massima	[W]	1500
Classe di protezione elettrica		II
Tipo di funzionamento: saltuario S2 (KB).	[min]	6
Capacità del recipiente	[l]	4,5
Capacità del bicchiere	[l]	1,5
Dimensioni esterne dell'utensile predisposto per funzionare come l'impastatrice (larg. x prof. x alt.)	[mm]	375 x 225 x 315
Dimensioni esterne dell'utensile predisposto per funzionare come frullatore (larg. x prof. x alt.)	[mm]	315 x 175 x 540
Dimensioni esterne dell'utensile predisposto per funzionare come tritacarne (larg. x prof. x alt.)	[mm]	450 x 175 x 315
Massa	[kg]	4,6



## SPECIFICATIE VAN HET PRODUCT

De planetaire mixer dient ter voorbereiding van gerechten. Dankzij de uitgebreide uitrusting is het mogelijk om vele, diverse gerechten voor te bereiden. De stabiele basis met zuignappen en de veelzijdigheid van de mixer zorgt ervoor dat het toestel in elk huishouden nuttig is. Het product werd uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en het is verboden het product te gebruiken voor commerciële toepassingen. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het toestel is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige instructie en bewaar deze voordat het product in gebruik wordt genomen.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en letsels ontstaan uit gebruik dat niet overeenstemt met de bestemming van het product, niet naleving van veiligheidsvoorschriften en de in deze instructie vermelde aanbevelingen

## UITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar vereist montage vóór gebruik. Met de mixer wordt een kom met deksel, drie uiteinden, pot met deksel en een vleesmolen meegeleverd.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**OPGELET!** Lees alle onderstaande instructies. Niet-naleving kan tot elektrocutie, brand of lichamelijke letsels leiden.

LEEF DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES ALTIJD NA

**OPGELET!** Het product kan enkel voor één toepassing tegelijk worden gebruikt. Het is verboden om het product voor twee of drie toepassingen tegelijk te gebruiken, vb. als mixer, blender of vleesmolen. De efficiëntie van het product laat het gebruik van veelvuldige toepassingen niet toe. Niet-naleving van deze aanbeveling kan tot beschadiging van het product, elektrocutie, brand en lichamelijke letsels leiden.

Gebruik het toestel niet in een milieu met verhoogde ontploffingsgevaar waar zich vloeistoffen, gassen en dampen bevinden.

Het toestel dient op vlakke, gelijke en harde oppervlakken te worden geplaatst. Als het toestel met rubberen voetjes of zuignappen is uitgerust, kies dan het oppervlak waarop de rubberen voetjes of zuignappen het verplaatsen van het toestel tijdens zijn gebruik zullen verhinderen.

Plaats het toestel niet in de buurt van warmte- of vuurbronnen.

Het toestel mag enkel aan de spanning die overeenkomt met de opgegeven spanning op het gegevensplaatje van het toestel worden aangesloten.

De stekker van de netwerkkabel moet in het stopcontact passen. Breng geen wijzigingen aan de stekker aan. Het is verboden om adapters te gebruiken om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een stekker die niet gemodificeerd werd, vermindert het risico op elektrocutie. Ontkoppel de stekker van het stopcontact na elk gebruik. Vermijd contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmers en koelkasten. Aarding vergroot de kans op elektrocutie.

Het toestel is enkel bestemd voor binnengebruik. Stel het toestel niet bloot aan atmosferische neerslag of vochtigheid. Water en vocht, die binnen in het toestel raken, vergroten het risico op elektrocutie. Plaats het toestel niet in water of een andere vloeistof. Luchtgaten niet blokkeren, zorg ervoor dat ze doorlaatbaar zijn.

Netwerkkabel mag niet overbelast worden. Gebruik de netwerkkabel niet om de stekker uit het stopcontact te dragen, aan te sluiten of te ontkoppelen. Vermijd rechtstreeks contact van de netwerkkabel met warmte, oliën, scherpe randen en beweegbare elementen. Beschadiging van de netwerkkabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval dat de netwerkkabel beschadigd is (door bvb. insnijdingen, smelten van isolatie) ontkoppel onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel vervolgens nakijken door de bevoegde technische dienst. Het is verboden om het toestel met een beschadigde netwerkkabel te gebruiken.

Het is verboden om de netwerkkabel zelf te herstellen. Hij moet door de bevoegde service met een nieuwe worden vervangen. Wanneer gebruik gemaakt wordt van verlengkabels, gebruik enkel de verlengkabels met netwerkparameters die overeenkomen met die van het gegevensplaatje van het toestel. De draaddoorsnede van de verlengkabel dient niet kleiner te zijn dan de draaddoorsnede van de netwerkkabel van het toestel. Controleer dit op de isolatie van de netwerkkabel en de verlengkabel of indien nodig contacteer de producent van het toestel en / of de verlengkabel.

In geval er schade bij om het even welk onderdeel van het toestel wordt opgemerkt, is het verboden om het toestel verder te gebruiken. Het toestel dient in dit geval naar de bevoegde technische dienst te worden gegeven of het beschadigde onderdeel zelfstandig te worden vervangen op voorwaarde dat de instructie zulke autonome vervangingen toelaat.

Alvorens te beginnen met vervanging, schoonmaak of afstelling van om het even welke beweegbare onderdelen, dient het toestel te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden ontkoppeld.

Het toestel mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het toestel en de netwerkkabel ver van kinderen.

Personen met verlaagde motorische, mentale vaardigheden en personen zonder de vereiste ervaring en kennis mogen het toestel enkel gebruiken onder toezicht en begeleiding van anderen waarbij veilig gebruik gegarandeerd wordt en zodat de mogelijke

gevaar voor hen duidelijk zijn. Kinderen mogen met het toestel niet spelen. Zonder toezicht mogen kinderen het toestel niet schoonmaken of onderhouden.

Het toestel is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het toestel mag niet langer dan 6 minuten continu worden gebruikt. Na gebruik schakel het toestel uit zodat het kan afkoelen. Zorg ervoor dat in deze tijd de stekker van de netwerkkabel is ontkoppeld.

Het toestel bevat scherpe onderdelen (blenderblad), wees voorzichtig tijdens het monteren, demonteren en het schoonmaken van zulke onderdelen.

## GEBRUIKSAANWIJZING

**OPGELET!** Tijdens alle handelingen in betrekking tot de montage en demontage van de uitrusting schakel het toestel uit en ontkoppel de stekker van de netwerkkabel van het stopcontact.

### *Montage en demontage van de mixer*

Plaats de mixer op een even en een stabiele ondergrond. Controleer of alle zuignappen in de basis aan de ondergrond vastzitten.

Druk op de hendel overeenkomstig met de richting van de pijl (II), die de vergrendeling van de werkkop zal vrijmaken en hem zal opheffen. De kop zal automatisch omhoog gaan door de veer. De kop dient manueel tot het einde omhoog te worden geheven. Controleer of de blokkade van de bovenste ligging van de mixerkop in werking treedt. Het is niet mogelijk om de kop te verlagen zonder de hendel opnieuw in te drukken.

Installeer de kom in de opening van de basis. Plaats de outlets in de basis van de kom in de verdiepingen op de omtrek van de basisopening (III) en draai de kom vervolgens overeenkomstig met de richting van de pijl in de basis (IV). Dit zal de blokkering van de kom in de mixerbasis veroorzaken.

Controleer de montage, indien de kom even werd bevestigd en kan niet worden opgeheven, wil dit zeggen dat de montage correct werd uitgevoerd. (V).

Monteer de komdeksel rond de houder van het uiteinde van de mixer. Plaats de deksel onder de kop zodat het op de deksel zichtbaar pijltje het symbool van een geopend slot op de kop van de mixer aangeeft (VI).

Installeer op het uiteinde van de spil het juiste uiteinde. De spiloutlets moeten met de verdiepingen rond het openinguiteinde overeenkomen (VII). Duw het uiteinde naar boven toe en draai in de richting van het symbool van het zichtbare gesloten slot op het bovenste deel van de flensuiteinde (VIII). Druk op de hendel en laat de mixerkop naar beneden gaan, het toestel is klaar voor gebruik (IX).

Demonteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde tot de procedure van de montage.

### *Montage en demontage van de blender*

**OPGELET!** Aangezien tijdens het gebruik van de blender het toestel ook de mixer inschakelt, dient vóór de montage van de blender de mixerkom en de deksel te worden gemonteerd. De montage van het uiteinde is niet nodig. Dit zal de mixerspil beschermen tijdens het gebruik van de blender en het risico op verwondingen door de roterende spil verkleinen.

Plaats de mixer op een even en een stabiele ondergrond. Controleer of alle zuignappen in de basis aan de ondergrond vastzitten. Controleer of de kop in onderste positie werd geblokkeerd.

Demonteer de afdekking van het blendercontactdoos: zachtjes indrukken en vasthouden op plaats zoals aangegeven door de driehoek, trek de afdekking vervolgens buiten de mixerbehuizing (X). Plaats de blenderpot op de montagesokkels en identificeer de positie, waarin de basis van de pot gelijk grenst tot de montagesokkel. Draai de pot overeenkomstig met de richting van de pijl „CLOSE“ (XI). De pot is nu geblokkeerd in de montagesokkel. Om na te gaan of de montage correct werd uitgevoerd, controleer of de pot gelijk tot de mixerbehuizing aangrenst en dat hij niet opgeheven kan worden van de mixerbehuizing.

Aangezien het mogelijk is om de blenderpot in 4 posities te monteren, neem rekening met de positie van de pothouder. Pas deze zo aan zodat het niet nodig is om het toestel vast te pakken via de houder.

De pot heeft een deksel met een afdichting en een opening met een afzonderlijk stop. Duw de deksel zodat deze gelijkmatig aangrenst aan de potrand (XII). De deksel heeft een afgeronde outlet waarvan de vorm aangepast werd om het morsen van de mixerinhoud tijdens de werking te voorkomen.

De stop dient zodanig te worden ingestoken zodat de outlets op zijn omtrek in de sneden van de dekselopeningen passen. Draai vervolgens met de wijzers van de klok mee. De demontage van de stop dient in de omgekeerde volgorde te worden uitgevoerd. De stop laat de blenderinhoud aanvullen zonder de werking te verstoren en minimaliseert het morsen van de inhoud. De stop kan ook als een kleine keukenmeter dienen.

**OPGELET!** Hef de mixerkop van de gemonteerde blender niet op. Het gewicht van de pot kan het hele toestel laten kantelen, de inhoud ledigen, het toestel breken en het risico op lichamelijke letsels verhogen.

De demontage van de blenderpot dient in de omgekeerde volgorde van montage te worden uitgevoerd.

#### *Montage van de vleesmolen*

Monteer zoals aangegeven op de illustratie (XIII): plaats spiraal, blad, zeef erbinnen en bevestig deze met behulp van de ring. Monteer niet meer dan één zeef tegelijkertijd. De zeven hebben op de randen een insnijding die aan de outlet binnen de vleesmolenbehuizing dient te worden aangepast.

Demonteer de montagesokkeldeksel van de vleesmolen en bevestig vervolgens de gemonteerde vleesmolen. Plaats de vleesmolen tot het contactdoos onder een hoek en draai deze zodat de vulopening naar boven is gericht (XIV).

Monteer het invoerbakje op de top van de opening (XV), richt het zodanig dat het heel eenvoudig is om voedingswaren te malen.

De producten bestemd voor het malen mogen enkel in de opening worden geduwd met behulp van de daarvoor meegeleverde en bestemde duwer.

De vleesmolen kan gebruikt worden om worsten te vullen of om kibbeballen te maken. Hiervoor dienen de gepaste uiteinden die aan de vleesmolen zijn bevestigd. Het uiteinde bestaat uit ringen en een werkuiteinde. De ring heeft ook insnijdingen op de randen, die ook aan de outlet dienen te worden aangepast.

#### *Gebruik van het toestel*

**OPGELET!** Reinig en droog alle onderdelen die contact met voedingsmiddelen zullen hebben af vóór het eerste gebruik van het toestel. Lees vooraf de instructie betreffende het onderhoud.

**OPGELET!** Het is verboden om meer dan één accessoire tegelijk te gebruiken anders kan dit leiden tot oververhitting en beschadiging van het toestel

Het toestel beschikt over een schakelaar, die de instelling van verschillende toerentallen en een turbosnelheid mogelijk maakt. Zodra de schakelaar in een gegeven positie ingesteld is, dan zal het toerental van de roerder en de blender worden bepaald. De turbopositie biedt de instelling van het maximaal mogelijke toerental. Om deze optie te gebruiken, draai de schakelaar en houd hem vast in de positie aangeduid door „Turbo”. Zodra het wegnemen van de druk op de schakelaar, zal hij naar de positie „0” terugkeren en het toestel zal het toerental van de motor uitschakelen. De posities 0-6 vereisen niet dat de schakelaar vastgehouden blijft.

**OPGELET!** Voordat de stekker in het stopcontact wordt ingestoken, controleer of de schakelaar zich in positie „0” – uitgeschakeld, bevindt.

Na het aansluiten van de stekker van de netwerkkabel, zal het controlelampje rondom de schakelaar in positie „0” beginnen flikkeren. Het lampje zal permanent branden bij andere instellingen 1-6 en bij „Turbo”.

Dankzij de vervangbare uiteinden, kan de mixer worden gebruikt voor het mengen van verschillende voedingsproducten.

De roerder voor gebak dient voor het mixen van bestanddelen op massa van gemiddelde dichtheid (bvb. gistdeeg), het is raadzaam om instellingen 1-2 te gebruiken tijdens de werking met dit uiteinde.

De garde dient voor het mixen van bestanddelen op massa van een geringe dichtheid (bvb. biscuit, beslag), het is raadzaam om instellingen 1-4 te gebruiken tijdens de werking met dit uiteinde.

De klopper dient om schuim en slagroom te kloppen, het is raadzaam om instellingen 5-6 te gebruiken tijdens de werking met dit uiteinde.

Het is raadzaam om het toerental van het uiteinde geleidelijk te verhogen waardoor de gemixte bestanddelen niet zullen worden gemorst. De potdeksel heeft een opening waardoor nieuwe bestanddelen kunnen worden toegevoegd zonder de mixerkop te verplaatsen. De maximale werktijd van het toestel bedraagt 6 min en mag niet worden overschreden. Langer gebruik kan tot oververhitting van het toestel leiden en permanente schade van het toestel veroorzaken.

Het toestel beschikt over veiligheidsschakelaars, die het toestel niet laten werken bij een opgeheven kop of in geval dat de blender of de deksel van het blenderstopcontact foutief is gemonteerd. Het contact van de gebruiker met de bewegende delen van het toestel wordt op die manier geminimaliseerd. Neem rekening met het feit, dat na de uitschakeling van de motor de bewegende delen nog enige tijd in beweging kunnen blijven.

De maximale capaciteit van de kom en de pot mogen niet worden overschreden. Neem rekening met het feit, dat de met lucht gemengde bestanddelen in omvang kunnen toenemen. Het is raadzaam om eten voor kleine porties dan voor één grote portie voor te bereiden.

**OPGELET!** Vermijd lichamelijk contact met de bladen tijdens het gebruik van de blender. Het is ook verboden om andere voorwerpen in contact te brengen met de bladen aangezien dit tot ernstige lichamelijke letsels kan leiden.

Plaats de bestanddelen in de kom door de opening van de deksel tijdens de werking van de blender waardoor het morsen van de bestanddelen geminimaliseerd wordt. Het is raadzaam om het volume van 1,2 liter niet te overschrijden.

Maak kleine porties van grote bestanddelen en als dit niet mogelijk is, dan plaats het bestanddeel in de kom, breng de deksel

aan en pas dan schakel het toestel in. Demonteer de deksel van de blender tijdens de werking. Gebruik de blender niet om ijs of bevroren voeding te malen. Het is raadzaam om de blender niet langer dan 3 minuten te gebruiken. De temperatuur van de bestanddelen in de kom mag niet hoger zijn dan 80 °C.

De vleesmolen dient om vlees of andere voedingsproducten te malen. De producten moeten zijn ontdooid en vrij van harde stukken zoals botten. De nauwkeurigheid van het malen is afhankelijk van de diameter van de zeefvoegjes. Oogjes met een kleinere diameter verzekeren een grotere nauwkeurigheid van het malen.

Gebruik worstvullers voor reeds gemalen voedingsmiddelen. Gebruik geen zeef. Het mes heeft geen snijdende functie in dit geval en laat enkel een correcte montageuitvoering van het accessoire toe. Er wordt niets gemalen. Enkel eerder gemalen producten worden overdragen naar de outlet van het accessoire. Zodra het product begint uit te komen, dient het dan te worden tegengehouden zodat op het uiteinde het omhulsel van de worst kan worden geschoven. Dit voorkomt de vorming van luchtballen in het uiteindelijke product. Houd het worstomhulsel met de hand vast en laat het geleidelijk los zodat de gemalen producten het omhulsel gelijk vullen. De worst kan in stukken met willekeurige lengte worden verdeeld, bvb. door het omhulsel tje te verdraaien.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

**OPGELET!** Dompel de behuizing en de kop nooit onder water of een andere vloeistof. Dit kan tot elektrocutie leiden. Onderdelen die wel ondergedompeld kunnen worden zijn: kom, komdeksel, alle roerders, deksel en dekselplug van de kruik alsook alle elementen van de vleesmolen. De kruik heeft geen gedemonteerde basis waardoor water in de kruik kan worden geschonken. Dompel de kruik niet volledig onder het water.

Schakel het toestel uit na gebruik, wacht totdat alle bewegende delen tot stilstand komen, ontkoppel de stekker van de netwerkkabel van het stopcontact, demonteer het toestel, ledig de kom of de kruik van de inhoud en voer vervolgens het onderhoud van het toestel uit.

Na gebruik reinig de onderdelen die in contact met voedingsmiddelen zijn geweest. De opgedroogde voedingsresten kunnen de roerders en bladen immobiliseren, wat de verlaging van hun prestatie en zelfs hun beschadiging kan leiden. Indien zulke situatie toch plaatsvindt, dienen de onderdelen onder warm water met toevoeging van afwasmiddel te worden ondergedompeld. Reinig vervolgens de onderdelen met behulp van een zachte vod of borstel. De onderdelen mogen niet door een mechanische afwasmachine te worden gereinigd. Dit kan tot verlies van vorm, kleur, facturen van materialen waaruit deze onderdelen zijn vervaardigd, leiden.

Reinig toestelbehuizing en de externe oppervlakken van de kruik met behulp van een zacht en vochtig doek met wateroplossing en een zachte reinigingsmiddel. Droog de onderdelen af. Gebruik hiervoor geen schuurmiddelen voor.

**OPGELET!** Wegens scherpe randen van de blenderbladen vermijd contact van de handen met de bladen tijdens het wassen. De bladen kunnen zowel de huid als de keukenhandschoenen uit kunststof doorsnijden. De bladen dienen met behulp van een borstel of spons te worden gereinigd.

Alvorens het toestel aan de voeding aan te sluiten, controleer of alle onderdelen zijn gereinigd en afgedroogd. Bewaar het product op droge en donkere plaatsen. Zorg ervoor dat de opslagplaats niet toegankelijk is voor onbevoegden, vooral kinderen. Bewaar het product in de door de producent meegeleverde verpakking.

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Maateenheid	Waarde
Catalogusnummer		67811
Nominale spanning	[V~]	220 – 240
Nominale frequentie	[Hz]	50/60
Nominaal vermogen	[W]	1000
Maximaal vermogen	[W]	1500
Elektrische beschermingsklasse		II
Soort werkzaamheid: incidentieel S2 (KB)	[min]	6
Komcapaciteit	[l]	4,5
Potcapaciteit	[l]	1,5
Externe afmetingen van het toestel klaar voor de werking als mixer (breedte x lengte x hoogte)	[mm]	375 x 225 x 315
Externe afmetingen van het toestel klaar voor de werking als blender (breedte x lengte x hoogte)	[mm]	315 x 175 x 540
Externe afmetingen van het toestel klaar voor de werking als vleesmolen (breedte x lengte x hoogte)	[mm]	450 x 175 x 315
Massa	[kg]	4,6

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το πολυμίξερ «πλανητάριο» χρησιμεύει κατά την παρασκευή γευμάτων. Χάρη στην πληθώρα εξαρτημάτων βοηθάει στην προετοιμασία πολλών διαφορετικών πιάτων. Η σταθερή βάση με βεντούζες καθώς και η μεγάλη ευελιξία βοηθάνε κατά τη χρήση του σε κάθε νοικοκυριό. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται η επαγγελματική εκμετάλλευσή του. Η ορθή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου εξασφαλίζεται από την ορθή του χρήση, για το λόγο αυτό: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο εξ ολοκλήρου και φυλάξτε τις οδηγίες. Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε βλάβη ή ζημιά προκληθεί λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου.

### Περιεχόμενο της συσκευασίας

Το προϊόν παραδίδεται στον αγοραστή ολοκληρωμένο αλλά πριν από τη χρήση χρήζει συναρμολόγησης. Στη συσκευασία, μαζί με το μίξερ υπάρχουν: μπόλ με το καπάκι, τρεις αναδευτήρες, κανάτα του μπλέντερ με καπάκι και ένα πρόσθετο μύλος αλέσεως.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συνιστάται η ανάγνωση όλων των παρακάτω οδηγιών. Μη συμμόρφωση σε όλες τις παρακάτω υποδείξεις μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς

#### Η ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το προϊόν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο για μια εργασία στη συγκεκριμένη στιγμή. Απαγορεύεται η χρησιμοποίηση του προϊόντος για δυο ή τρεις εργασίες ταυτόχρονα π.χ. ως μίξερ, μπλέντερ και μύλος ταυτόχρονα. Η απόδοση του προϊόντος δεν προβλέπει τη χρησιμοποίηση περισσότερων από μια λειτουργία την ίδια στιγμή. Μη συμμόρφωση σε αυτή την υπόδειξη μπορεί να προκαλέσει βλάβη της συσκευής καθώς και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδες, ομοιόμορφες και σκληρές επιφάνειες. Εάν η συσκευή είναι εφοδιασμένη με λαστιχένια ποδαράκια ή βεντούζες, επιλέξτε τέτοιο τύπο επιφάνειας έτσι ώστε τα ποδαράκια ή το υπόστρωμα να εμποδίζουν τη μετακίνηση της συσκευής κατά τη χρήση.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή φωτιάς.

Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο στο δίκτυο με την τάση και τη συχνότητα όπως εμφανίζεται στην *πινακίδα χαρακτηριστικών* της συσκευής.

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε το βύσμα για να μπει στην πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε κάποιο προσαρμογέα για ταιριάζετε το βύσμα στην πρίζα. Το γνήσιο βύσμα που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική εργασία. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.

Μην καλύπτετε τις όπες εξαερισμού και φροντίστε για τη βατότητά τους.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με τη θερμότητα, τα λάδια, τις αιχμηρές άκρες και τα κινούμενα μέρη. Η ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, τήξη μόνωσης), αποσυνδέστε άμεσα το φως από την πρίζα και στη συνέχεια, παραδώστε το προϊόν για επισκευή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται η επισκευή του καλωδίου τροφοδοσίας, το καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται με ένα νέο, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εάν χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, τα καλώδια αυτά πρέπει να διαθέτουν τις παραμέτρους παροχής ρεύματος όπως εμφανίζονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής. Η διατομή των σκελών στο καλώδιο επέκτασης δεν πρέπει να είναι μικρότερη από τη διατομή των σκελών στο καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής. Πρέπει να το ελέγξετε πάνω στη μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας και του καλωδίου προέκτασης ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής και/ή του καλωδίου επέκτασης.

Σε περίπτωση που θα παρατηρήσετε ζημιά σε οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής, απαγορεύεται η περαιτέρω χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να προωθήσετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή ο ίδιος να αντικαταστήσετε το ελαττωματικό σκέλος, εάν το εγχειρίδιο χρήσης επιτρέπει τέτοιες διορθωτικές ενέργειες.

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια σχετική με την αντικατάσταση, τον καθαρισμό ή την ρύθμιση των κινούμενων μερών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα παιδιά. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, εάν θα εξασφαλίσετε την επίβλεψη ή τη σχετική εκπαίδευση περί χρήσης της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να ασχολούνται με τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο χρόνος συνεχούς λειτουργίας δεν μπορεί να υπερβεί τα 6 λεπτά, μετά από τον οποίο η συσκευή πρέπει να κρυώσει για περίπου 20 λεπτά. Κατά τη διάρκεια της ανάπαυσης, πρέπει να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.

Η συσκευή περιέχει αιχμηρά εξαρτήματα (λεπίδα μπλέντερ), πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή κατά τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό αυτών των εξαρτημάτων.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης των εξαρτημάτων, πρέπει να απενοηγοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το βύσμα του τροφοδοτικού καλωδίου από την παροχή του ρεύματος.

### *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του μίξερ*

Τοποθετήστε το μίξερ σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι έπιασαν όλες οι βεντούζες στο υπόστρωμα.

Πιέστε το μοχλό (II) προς την κατεύθυνση του βέλους για να απελευθερώσετε το κλειδί της κεφαλής και να την ανασηκώσετε. Η κεφαλή θα ανασηκωθεί αυτόματα χάρη στο ελατήριο αλλά πρέπει να τη ανυψώσετε χειροκίνητα μέχρι το τέλος, ώσπου να λειτουργήσει το κλειδί της τοποθέτησης της κεφαλής του μίξερ στην άνω θέση. Δεν γίνεται να κατεβάσετε την κεφαλή αν δεν ξαναπατήσετε το μοχλό.

Εγκαταστήστε το μπολ σε άνοιγμα της βάσης. Τις εξοχές στη βάση του μπολ εισάγετε στις θήκες που βρίσκονται στην περιμέτρο του ανοίγματος της βάσης του μίξερ (III) και στη συνέχεια περιστρέψτε το μπολ στην κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος στη βάση (IV). Η κίνηση αυτή θα κλειδώσει το μπολ στη βάση του μίξερ. Ελέγξτε την ορθότητα της εγκατάστασης δηλαδή η ορθή συναρμολόγηση αποδεικνύεται όταν το μπολ τοποθετήθηκε ίσια και δεν μπορεί να το σηκώσετε (V).

Τοποθετήστε το καπάκι του μπολ γύρω από τη λαβή του μίξερ. Τοποθετήστε το καπάκι κάτω από την κεφαλή έτσι, ώστε το βέλος στο καπάκι να στρέφεται προς το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου στην κεφαλή του μίξερ (VI). Σιγουρευτείτε ότι το καπάκι εφάπτεται με την κεφαλή και περιστρέψτε το έτσι, ώστε το βέλος να στρέφεται προς το σύμβολο του κλειστού λουκέτου (VI).

Στο στόμιο της άτρακτου πρέπει να τοποθετηθεί κατάλληλη άκρη. Οι προεξοχές της άτρακτου πρέπει να συμπιπτούν με τις εσοχές γύρω από το επιστόμιο (VII). Σπρώξτε το άκρο προς τα πάνω και περιστρέψτε προς το σύμβολο κλειστού λουκέτου, στο επάνω μέρος της φλάντζας του στομίου (VIII).

Πιέστε το μοχλό και κατεβάστε την κεφαλή του μίξερ, η συσκευή είναι έτοιμη να λειτουργήσει (IX).

Την αποσυναρμολόγηση να κάνετε με την αντίστροφη σειρά από αυτήν της διαδικασίας συναρμολόγησης.

### *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του μπλέντερ*

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Επειδή κατά τη χρήση του μπλέντερ, η συσκευή ενεργοποιεί επίσης και το μίξερ, για αυτό το λόγο, προτού συναρμολογήσετε το μπλέντερ, τοποθετήστε το μπολ του μίξερ μαζί με το καπάκι του. Δεν είναι απαραίτητη η εγκατάσταση του στομίου. Με αυτόν το τρόπο θα καλύψετε την άτρακτο του μίξερ κατά τη διάρκεια λειτουργίας του μπλέντερ και θα μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από την περιστρεφόμενη άτρακτο.

Τοποθετήστε το μίξερ σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Σιγουρευτείτε ότι έπιασαν όλες οι βεντούζες το υπόστρωμα. Σιγουρευτείτε ότι η κεφαλή είναι κλειδωμένη στην κάτω θέση.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της υποδοχής του μπλέντερ πιέζοντας ελαφρά και κρατώντας πατημένο το σημείο με ένα τρίγωνο και στη συνέχεια τραβήξτε το κάλυμμα έξω από το περίβλημα του μίξερ (X). Τοποθετήστε την κανάτα στην υποδοχή του μπλέντερ και αφού βρείτε ένα σημείο όπου η βάση της κανάτας να εφάπτεται ομαλά με την υποδοχή της εγκατάστασης. Περιστρέψτε την κανάτα σύμφωνα με την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος „CLOSE“ (XI). Η κίνηση αυτή θα κλειδώσει την κανάτα στην υποδοχή της εγκατάστασης. Για να σιγουρευτείτε σχετικά με την ορθότητα της συναρμολόγησης, πρέπει να ελέγξετε εάν η κανάτα εφάπτεται ομοιόμορφα με το περίβλημα του μίξερ και δεν γίνεται να τη σηκώσετε αποσπώντας από το περίβλημα του μίξερ.

Δεδομένου ότι μόνο σε τέσσερις θέσεις μπορεί να γίνει η εγκατάσταση της κανάτας του μπλέντερ, θα πρέπει να ακολουθήσετε την τοποθέτηση της λαβής της κανάτας. Επιλέξτε έτσι, ώστε να μην χρειάζεται να αναζητάτε πίσω από τη συσκευή τη λαβή της κανάτας.

Η κανάτα διαθέτει ένα καπάκι με φλάντζα καθώς και ένα άνοιγμα με ξεχωριστό κάλυμμα. Το καπάκι πρέπει να πιέσετε λίγο και να ελέγξετε αν εφάπτεται με τις άκρες της κανάτας (XII). Το καπάκι έχει μια στρογγυλεμένη γλωττίδα, το σχήμα της οποίας έχει προσαρμοστεί έτσι, ώστε να καλύπτει το ακροφύσιο της κανάτας. Αυτή λεπτομέρεια θα αποτρέψει την εκτόξευση του περιεχόμενου του μπλέντερ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.

Τοποθετήστε το βύσμα έτσι, ώστε οι προεξοχές στην περιμέτρο του να εισαχθούν στις εγκοπές του ανοίγματος στο καπάκι και στη συνέχεια να το περιστρέψετε δεξιόστροφα. Η αποσυναρμολόγηση του βύσματος πρέπει να πραγματοποιείται με αντίστροφη σειρά. Το βύσμα σας επιτρέπει να συμπληρώνετε το περιεχόμενο του μπλέντερ χωρίς τη διακοπή της λειτουργίας του, ελαχιστοποιώντας

την εκτόξευση του περιεχόμενου της κανάτας. Το βύσμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως μέτρο μέτρησης υλικών.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατόπιν συναρμολόγησης του μπλέντερ μην ανυψώνετε την κεφαλή του μίξερ. Το βάρος της κανάτας μπορεί να αναποδογυρίσει ολόκληρη τη συσκευή και να χυθεί το περιεχόμενο της κανάτας ή ακόμα να σπάσει αυτή και να αυξήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

Η αποσυναρμολόγηση της κανάτας του μπλέντερ πρέπει να πραγματοποιείται με την αντίθετη σειρά από τη διαδικασία συναρμολόγησης.

#### *Εγκατάσταση του κοπτικού εξαρτήματος*

Τη συναρμολόγηση ενεργήστε με τη σειρά που υποδεικνύεται στην εικόνα (XIII): εισάγετε μέσα στο εξάρτημα τον ελικοειδή άξονα, τη λεπίδα κοπής και το κόσκινο-δίσκο και στερεώστε όλα αυτά με το δακτύλιο-παζμίαδι.

Μην τοποθετείτε περισσότερα από ένα κόσκινα ταυτόχρονα. Τα κόσκινα στην άκρη έχουν μια εσοχή που πρέπει να τοποθετηθεί σε αντίστοιχη προεξοχή μέσα στο περίβλημα του κοπτικού εξαρτήματος.

Αφαιρέστε το κάλυμμα από την υποδοχή στερέωσης του εξαρτήματος αλέσεως και στη συνέχεια, συνδέστε το συναρμολογημένο κοπτικό εξάρτημα. Συνδέστε το εξάρτημα στην υποδοχή υπό γωνία και στη συνέχεια γυρίστε έτσι ώστε το άνοιγμα φόρτωσης να είναι στραμμένο προς τα επάνω (XIV).

Στο επάνω σημείο του ανοιγματος τοποθετήστε το αποσπώμενο δίσκο τροφοδοσίας (XV) και να το κατευθύνετε έτσι, ώστε να σας βολεύει περισσότερο κατά την τροφοδοσία του υλικού προς άλεση.

Τα υλικά που προορίζονται για άλεση πρέπει να εισάγονται στο άνοιγμα του εξαρτήματος αποκλειστικά με τη βοήθεια του ωθητήρα που παρέχεται μαζί με τη συσκευή.

Το εξάρτημα αλέσεως μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή λουκάνικων ή κεμπάπ. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα επιστόμια που συνδέονται με το κοπτικό εξάρτημα. Το επιστόμιο αποτελείται από ένα δακτύλιο πίεσης και μια άκρη εργασίας. Ο δακτύλιος πίεσης έχει προεξοχές κάποιες φορές στην περίμετρο που πρέπει να προσαρμόσετε στην αυλάκωση.

#### *Χρήση της συσκευής*

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή πρέπει να πλύνετε καλά και να στεγνώσετε όλα τα κομμάτια που θα έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα. Διαβάστε πρώτα τους τρόπους συντήρησης της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Δεν επιτρέπεται η ταυτόχρονη χρήση περισσότερων του ενός προσαρτημάτων. Αυτή η κατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση της συσκευής και ανεπανόρθωτη βλάβη της.

Η συσκευή διαθέτει ένα διακόπτη που σας επιτρέπει μερικές επιλογές ταχύτητας περιστροφής και μια επιλογή turbo. Με την τοποθέτηση του διακόπτη στην επιλεγμένη θέση, ρυθμίστε την ταχύτητα του αναδευτήρα και του μπλέντερ. Η θέση turbo καθορίζει τη μέγιστη ταχύτητα. Για να τη χρησιμοποιήσετε, γυρίστε το διακόπτη της συσκευής και κρατήστε το στη θέση που περιγράφεται ως „Turbo“. Κατόπιν απελευθέρωσης του κουμπιού, ο διακόπτης θα επιστρέψει αυτόματα στη θέση „0“ ενώ η συσκευή θα διακόψει τις περιστροφές του κινητήρα. Οι θέσεις που περιγράφονται με 0-6 δεν απαιτούν να κρατήσετε πατημένο το διακόπτη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προτού συνδέσετε το βύσμα, σιγουρευτείτε εάν διακόπτης βρίσκεται στη θέση „0“ – αποσυνδεδεμένος. Αφού συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα, με την ρύθμιση σε “0”, η λυχνία ελέγχου γύρω από τον διακόπτη αναβοσβήνει. Οποιαδήποτε άλλη ρύθμιση σε θέσεις 1-6 και το “Turbo”, φέρνει τη σταθερή φωτεινή ένδειξη της λυχνίας.

Χάρη στις αντικαταστάσιμα εξαρτήματα, το μίξερ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανάμιξη διάφορων προϊόντων διατροφής.

Ο αναδευτήρας της ζύμης χρησιμοποιείται για την ανάμιξη των συστατικών σε μορφή μάζας μέσης πυκνότητας (π.χ. ζύμη με μαγιά), όταν εργάζεστε με αυτό το εξάρτημα, συνιστάται η χρήση του διακόπτη στις θέσεις 1 - 2.

Ο αναμικτήρας χρησιμοποιείται για να αναμινγείτε τα συστατικά σε μορφή μάζας χαμηλής πυκνότητας (π.χ. για παντεσπάνι, κρέπες), όταν εργάζεστε με αυτό το εξάρτημα, συνιστάται η χρήση του διακόπτη στις θέσεις 1 - 4.

Το χτυπητήρι χρησιμοποιείται για να χτυπήσετε το αφρό και το κρέμα γάλακτος, όταν εργάζεστε με αυτό το εξάρτημα, συνιστάται η χρήση του διακόπτη στις θέσεις 5-6.

Συνιστάται η σταδιακή αύξηση της ταχύτητας περιστροφής του εξαρτήματος για να αποφύγετε την υπερβολική εκτόξευση υλικών ανάμιξης. Το καπάκι του μπουλ έχει ένα άνοιγμα μέσω του οποίου μπορείτε να προσθέσετε πρόσθετα συστατικά χωρίς να σηκώσετε την κεφαλή του μίξερ. Μην υπερβείτε τον μέγιστο χρόνο εργασίας της συσκευής δηλαδή 6 λεπτά. Ένας μεγαλύτερος χρόνος λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και να επιφέρει την ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή.

Η συσκευή διαθέτει διακόπτες ασφαλείας που δεν επιτρέπουν την εκκίνηση της συσκευής όταν η κεφαλή της είναι ανυψωμένη ή όταν το μπλέντερ ή το κάλυμμα στην υποδοχή έχουν τοποθετηθεί εσφαλμένα. Αυτό επιτρέπει την ελαχιστοποίηση του κινδύνου για το χρήστη που έρθει σε επαφή με κινούμενα μέρη της συσκευής. Ωστόσο, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι κατόπιν απενεργοποίησης του κινητήρα, τα κινούμενα μέρη συνεχίζουν να περιστρέφονται για κάποιο χρονικό διάστημα.

Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη χωρητικότητα του μπουλ και της κανάτας, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι τα συστατικά κατά την ανάμιξη με τον αέρα μπορούν να αυξήσουν τον όγκο τους. Συνιστάται η προετοιμασία μερικών μικρότερων παρτίδων αντί για μια μεγάλη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια της χρήσης του μπλέντερ να αποφύγετε την επαφή με οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας με

τις κοπτικές λεπίδες. Απαγορεύεται επίσης η επαφή οποιουδήποτε αντικείμενου με τις κοπτικές λεπίδες. Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης του μπλέντερ πρέπει να προσθέτετε τα υλικά από το άνοιγμα στο καπάκι για να ελαχιστοποιήσετε την εκτόξευση του περιεχόμενου της κανάτας. Συνιστάται να μην υπερβείτε το όγκο των 1,2 λίτρων, ώστε να αποφευχθεί η υπερβολική εκτόξευση του περιεχόμενου της κανάτας.

Στην περίπτωση μεγάλης ποσότητας υλικών, θα πρέπει να τα αναμείξετε τμηματικά και όταν δεν γίνεται αυτό, βάλτε τα υλικά μέσα στην κανάτα προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, στη συνέχεια τοποθετήστε το καπάκι και τότε συνδέστε τη συσκευή. Μην αφαιρείτε το καπάκι της κανάτας ενώ λειτουργεί το μπλέντερ.

Μη χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για τη σύνθλιψη πάγου ή κατεψυγμένων τροφίμων. Δεν συνιστάται η χρήση του μπλέντερ για περισσότερο από 3 λεπτά.

Η θερμοκρασία των συστατικών που τοποθετούνται σε κανάτα δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 80° C.

Ο μύλος πρέπει να χρησιμοποιείται για την άλεση κρέατος ή άλλων προϊόντων διατροφής. Τα προϊόντα δεν πρέπει να κατεψυγμένα και να μην περιέχουν κάποια σκληρά μέρη όπως π.χ. τα κόκαλα. Η λεπτομέρεια της άλεσης εξαρτάται από τη διάμετρο των σπών πλέγματος του κόσκινου που χρησιμοποιείται. Τα πλέγματα με σπές με μικρότερη διάμετρο παρέχουν ψιλοαλεσμένο προϊόν.

Σε περίπτωση χρήσης των επιστομίων για την παρασκευή λουκάνικων και κεμπάπ, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ήδη αλεσμένα υλικά. Σε περίπτωση εγκατάστασης αυτού του εξαρτήματος, μη χρησιμοποιείτε κόσκινο, ενώ το μαχαίρι χρησιμεύει μόνο κατά τη σωστή συναρμολόγηση του εξαρτήματος και δεν εκτελεί τη λειτουργία κοπής. Δεν θα εκτελείτε η κοπή ή άλεση αλλά μόνο η μεταφορά προηγουμένως αλεσμένων υλικών στην έξοδο του εξαρτήματος.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή και ξεκινήστε να τροφοδοτείτε το κιμά στο άνοιγμα του μύλου. Μόλις τα υλικά ξεκινήσουν να βγαίνουν από το στόμιο του εξαρτήματος, σταματήστε τη συσκευή και τοποθετήστε το περίβλημα του λουκάνικου πάνω σε επιστόμιο γεμίματος. Με αυτόν τον τρόπο θα αποτρέψετε το σχηματισμό φυσαλίδων αέρα στο τελικό προϊόν. Κρατήστε το περίβλημα του λουκάνικου με το χέρι σας και απελευθερώστε το σταδιακά έτσι ώστε τα αλεσμένα υλικά να γεμίσουν ομοιόμορφα το περίβλημα. Μπορείτε να δημιουργήσετε λουκάνικα οποιουδήποτε μήκους, π.χ. με το στρίψιμο του περιβλήματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μη βυθίζετε το περίβλημα της συσκευής και τη κεφαλή της στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μπορείτε να προκαλέσετε την ηλεκτροπληξία.

Τα εξαρτήματα που αντέχουν τη βύθιση είναι: μπολ, καπάκι του μπολ, όλοι οι αναδευτήρες, το καπάκι της κανάτας και το βύσμα στο καπάκι καθώς και όλα τα εξαρτήματα του μύλου. Η κανάτα δεν διαθέτει την αφαιρούμενη βάση, επομένως μπορείτε να ρίχνετε νερό μέσα στην κανάτα, αλλά μην τη βυθίζετε εντελώς στο νερό.

Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, περμένετε ώσπου να πάψει πλήρως η περιστροφή των κινούμενων μερών, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα, αποσυναρμολογήστε τη συσκευή, αδειάστε το μπολ ή τη κανάτα, και στη συνέχεια προχωρήστε σε συντήρησή.

Τα μέρη της συσκευής που έχουν έρθει σε επαφή με τα τρόφιμα θα πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά τη χρήση. Τα υπολείμματα αποξηραμένων τροφίμων μπορούν να φράξουν τους αναδευτήρες και τις λεπίδες, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε πτώση της απόδοσης της συσκευής ή ακόμη και να προκαλέσει ζημιά. Εάν, ωστόσο συμβαίνει μια τέτοια περίπτωση, βυθίστε τα μέρη που έχουν περιγραφεί παραπάνω ως επιδεκτικά του μουλιάσματος σε ζεστό νερό με προσθήκη απορρυπαντικού και αφήστε τα να μουσκεύουν και στη συνέχεια καθαρίστε με ένα μαλακό σφουγγάρι ή βούρτσας και με νερό με υγρό πιάτων. Κανένα από τα μέρη της συσκευής δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. Μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του σχήματος, του χρώματος και της υφής των υλικών κατασκευής.

Το περίβλημα της συσκευής και τις εξωτερικές επιφάνειες της κανάτας, καθαρίστε με ένα μαλακό πανί, μουσκεμένο με νερό με προσθήκη ενός ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε για να το στεγνώσετε καλά. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Λόγω των αιχμηρών λεπίδων του μπλέντερ, να αποφύγετε την επαφή μεταξύ των χεριών και των λεπίδων κατά τη διάρκεια του πλυσίματος. Οι λεπίδες μπορούν να κόψουν τόσο το δέρμα σας, όσο και τα πλαστικά γάντια κουζίνας. Τις λεπίδες να πλένετε με τη βοήθεια της βούρτσας ή του σφουγγαριού.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και στεγνά. Το εργαλείο να αποθηκεύετε σε ξηρό και σκοτεινό μέρος. Προστατέψτε τη πρόσβαση στο χώρο αποθήκευσης από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, ειδικά από τα παιδιά. Να αποθηκεύετε το προϊόν στη συσκευασία, στην οποία το παραλάβατε.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός στον κατάλογο		67811
Ονομαστική τάση	[V~]	220 – 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50/60
Ονομαστική ισχύ	[W]	1000
Μέγιστη ισχύ	[W]	1500



## GR

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας		II
Είδος λειτουργίας: περιοδική S2 (KB)	[λεπτά]	6
Χωρητικότητα του μπαλ	[Ατ]	4,5
Χωρητικότητα κανάτας	[Ατ]	1,5
Εξωτερικές διαστάσεις της συσκευής έτοιμης για τη λειτουργία μίξερ (πλ. x βαθ. x υψ.)	[χιλ]	375 x 225 x 315
Εξωτερικές διαστάσεις της συσκευής έτοιμης για τη λειτουργία μπλέντερ (πλ. x βαθ. x υψ.)	[χιλ]	315 x 175 x 540
Εξωτερικές διαστάσεις της συσκευής έτοιμης για τη χρήση ως μύλος κρέατος (πλ. x βαθ. x υψ.)	[χιλ]	450 x 175 x 315
Βάρος	[κγ]	4,6





